

LE PROGRÈS DU GOLFE

Gagnant du trophée Raymond-Douville pour LE JOURNAL DE L'ANNÉE 1961

58e ANNEE (1904) No 33

RIMOUSKI, 17 NOVEMBRE 1961

Le numéro : 0.10

7,000
LE PLUS FORT
TIRAGE
DE LA RÉGION

UNE SEMAINE MEURTRIÈRE

L'auto fait six morts sur les routes de la région



C'est dans cette voiture, réduite en ferrailles, que s'est tué, sur la route de Ste-Odile de Rimouski, le jeune Réjean Thibault. L'accident est survenu à un mille de la localité de Ste-Odile alors que l'automobile, après avoir capoté, s'écrasa dans un ravin.

■ Ecrasée par sa propre voiture

La fin de semaine a été particulièrement tragique pour huit familles du Bas St-Laurent qui ont été plongées dans le deuil par la mort de l'un de leurs membres.

D'ÉMINENTS GÉOLOGUES À ST-FABIEN

Les mines Roy & Ross, de St-Fabien, qui entreront en activité le printemps prochain, recevront, ces jours-ci, la visite de géologues intéressés à cette future exploitation minière, la première dans le Bas du Fleuve.

M. R. G. Nicholson, géologue en chef de la Consolidated Mining & Smelting, de Trail, Colombie-Britannique, propriétaires de la seule raffinerie de plomb au Canada, visitera, dès lundi, les installations en cours de cette entreprise minière de plomb et de barytine à St-Fabien.

C'est aujourd'hui même que sera complétée l'installation des wagons dans le tunnel agrandi sensiblement depuis la première visite officielle en juillet dernier. L'équipe d'ouvriers se prépare pour l'érection des galeries souterraines.

Les promoteurs, des Mines Ross & Roy construiront une usine-pilote, tôt au printemps, en vue d'une production quotidienne de 100 tonnes. Les marchés sont déjà assurés.

Mais il n'est pas sûr que l'intérêt manifesté des compagnies susdites pour la haute teneur du barytine de St-Fabien (presque à l'état pur) n'amène pas les promoteurs à modifier leurs plans en donnant, au départ, un vigoureux élan à leur entreprise. L'apport de capitaux étrangers et l'assurance de commandes considérables seraient des atouts déterminants pour l'abandon d'une exploitation modeste motivée par les capitaux régionaux seulement.

Le décès de notre consoeur de l'Avant-Poste Gaspésien, d'Amqui, madame J.-Olier Larocque (Yvonne Jean), 53 ans, survenu vendredi soir, à 11 heures, à proximité de son foyer, boulevard St-Benoit, a causé un vif émoi dans tout le Bas du Fleuve. Madame Larocque, ancienne maîtresse d'Amqui, fut broyée à mort entre sa résidence et son automobile. La victime et deux amies de Québec se rendaient faire une visite. Mme F.-X. Blais, qui avait été priée par madame Larocque, d'allumer la chaufferette du véhicule toucha par inadvertance à la clé qui mit le moteur de l'automobile en marche alors que le système d'embrayage était à la renverse. Madame Larocque, qui passait en arrière du véhicule, fut coincée entre le mur de sa maison et son automobile. Elle succombait un quart d'heure plus tard, à un enfoncement du thorax et autres blessures, après avoir reçu l'Extrême-Onction de l'abbé Eugène Ruest. Le Dr René Dumont fut également mandé sur les lieux de l'accident.

■ Ecrasé dans sa voiture

M. Georges Pomerleau, 22 ans, de Rivière-Bleue, a été broyé à mort dans sa voiture qui avait manqué une courbe aménagée en raison de travaux de voirie sur la route No 2, entre Kamouraska et St-Germain, jeudi soir, vers 11 heures. Le véhicule de M. Pomerleau, fils d'Abraham, s'écrasa dans un ravin. Ses compagnons Marcel Pomerleau (son frère), de Rivière-Bleue, et Laurier Gagnon, d'Edmundston, ont été grièvement blessés et hospitalisés à Rivière-du-Loup.

■ Etudiant de Baie-Comeau tué

Le jeune Eugène Murphey, fils de M. Edouard Murphey, de Baie-Comeau, qui fréquentait le collège Loyola, à Montréal, a perdu la vie, vendredi soir, à Huntingdon. Le jeune homme revenait vers Montréal après avoir fermé le chalet de son père lorsque sa voiture subit un accident. Il était au volant de la voiture. Ses camarades furent blessés.

■ Deux morts de Squatteck

Le Témiscouata enregistra trois morts, en fin de semaine. Mme Elie Deschamps (Marie-Blanche Caron), 58 ans, fut tuée sur-le-coap dans une collision survenue à 7 h. 30, vendredi soir, à environ deux milles du village de Squatteck. L'occupant de l'autre véhicule, M. Raymond Morin, 30 ans, succombait vers trois heures, dimanche matin, à l'Hôpital Notre-Dame du Lac, où il avait été hospitalisé. Les compagnons de madame Deschamps durent être hospi-

talés pour blessures, soit à Notre-Dame du Lac, soit à Rivière-du-Loup. Ce sont M. Roland Deschamps, M. Elie Deschamps et Mlle Gaétane Desrosiers.

■ Il succombe à ses blessures

Un jeune homme de Ste-Blandine, Réjean Thibault, 19 ans, a succombé à ses blessures, deux heures après son admission à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, vendredi soir, 10 novembre, vers huit heures, après un accident de circulation survenu sur la route Ste-Blandine-Ste-Odile, à proximité des transformateurs. L'automobile qu'il conduisait capota après une crevaison et faucha une douzaine de poteaux de clôture en bordure de la route, à un mille de Ste-Odile, avant de choir dans un ravin d'une quinzaine de pieds. Son compagnon, Gabriel Morneau, 24 ans, de Ste-Blandine, s'en tira indemne.

La victime était le fils de M. et Mme Emile Thibeault (Simone Brisson), de Ste-Blandine.

Blessée sur la route de Sacré-Coeur

Mlle Yvonne Albert, 20 ans, de St-Narcisse, qui travaille à la Maison de la Charité à Notre-Dame du Sacré-Coeur, a été heurtée, lundi soir, par une automobile, alors qu'elle s'apprêtait à traverser la route. Transportée à l'Hôpital St-Joseph, Mlle Albert a subi les soins requis à son état. Ses blessures ne seraient pas graves.



MME OLIER LAROCQUE de l'Avant Poste d'Amqui...

PREMIER RIMOUSKI

LES REFORMES ?

l'éditorialiste s'interroge sur l'urgence de nous "réformer"

● CAPITAL HUMAIN, première ressource du pays

LE COMPTE RENDU DE LA CONFERENCE DU PERE ANGERS

■ en page 4

POUR LE VAINQUEUR D'UNE "COURSE..."



Les amis de Art Girardin se sont réunis, au retour du PERE NOUVEL lundi soir dernier, pour lui offrir une canne symbolique à pommeau d'or. Nos lecteurs reconnaîtront que le gagnant de la grande "course" du traversier l'avait bien gagnée. A ses côtés, le Capitaine Lindsay, du PERE NOUVEL, et l'ex-capitaine Nelson du VACATIONLAND.

LE PROGRES DU GOLFE

"AIME DIEU ET VA TON CHEMIN"



Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, de Audit Bureau of Circulation, de Canadian Weekly Newspapers Ass'n (Division de Québec) et des Hebdomadaires Clefs du Canada Français.

ABONNEMENT
CANADA \$3.00

ABONNEMENT
ETATS-UNIS \$3.50

Publié par La Cie du Progrès du Golfe
Bureau: Edifice de l'Imprimerie Blais, 62 ave de la Cathédrale
RIMOUSKI

Imprimé par l'Imprimerie Blais

"Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication"

RENSEIGNEMENTS UTILES

Fêtes — Soleil — Lune — Marées

(semaine du 17 au 23 novembre)

FETES	SOLEIL		LUNE	
	Lev.	Cou.	Lev.	Cou.
17, ven. St-Grégoire le Thaumaturge	7.02	4.28	2.24	0.59
18, sam. Dédicace de la Bas. SS P. et P.	7.03	4.27	2.55	2.11
19, dim. XXVI Pentecôte	7.05	4.26	3.24	3.23
20, lun. St-Félix de Valois, confesseur	7.06	4.25	3.56	4.36
21, mar. Présentation de la Ste-Vierge	7.05	4.24	4.30	5.48
22, mer. Ste-Cécile, vierge et martyre	7.09	4.23	5.06	6.58
23, jeu. St-Clément, pape et martyr	7.10	4.22	5.49	8.04

(Pleine lune le 22, à 4 h. et 44 m. du matin)

SERVICE MEDICAL D'URGENCE SIGNALÉZ 723-7851

MAREES

JOUR	HEURE E.S.T.	HAUTEUR pieds	JOUR	HEURE E.S.T.	HAUTEUR pieds
ven.	09.37	11.0"	mar.	06.58	2.3"
	15.46	4.2"		13.05	14.4"
	22.02	11.8"		19.37	1.4"
18	04.28	3.4"	22	01.33	12.8"
	10.39	11.8"		07.38	2.1"
	16.57	3.5"		13.47	14.9"
sam.	23.05	12.0"	23	20.22	1.1"
	05.23	3.1"		02.16	12.7"
	11.33	12.7"		08.16	2.1"
19	17.58	2.7"	jeu.	14.27	15.0"
	00.00	12.4"		21.01	1.1"
	06.11	2.7"			
20	12.20	13.7"			
	18.50	1.9"			

DANS NOS EGLISES HEURES DES MESSES LE DIMANCHE

A LA CATHEDRALE: 6 h., 7 h., 8 h. 15, 9 h. 30 (grand-messe) et 11 h.
A ST-PIE X: 7 h., 8 h. 15, 9 h. 30 (grand-messe) et 11 h.
A NAZARETH: 7 h., 8 h. 15, 9 h. 30 (grand-messe) et 11 h.
A STE-AGNES: 7 h., 8 h. 15, 9 h. 30 (grand-messe) et 11 h.
A ST-ROBERT: 7 h., 8 h., 9 h. (grand-messe), 10 h. 15 et 11 h. 15.
A STE-ODILE: 6 h. 15, 7 h. 30 et 9 h. 30 (grand-messe).
A ST-YVES: 7 heures, 8 h. 15, 9 h. 30 et 11 heures.

VOTRE UNITÉ SANITAIRE

par M.-A. Dion. E.H

CLINIQUE D'IMMUNISATION ET DE VACCINATION:
RIMOUSKI (US): vendredi 24 novembre de 2 à 4 heures.

CLINIQUE ANTITUBERCULEUSE:
RIMOUSKI (US): mardi 21 novembre de 1 h. 30 à 3 h. 30.

LES DISTRIBUTIONS ÉCLAIR LIMITÉE

JOURNAUX — REVUES — SPECIALITES

Nous vous recommandons L'ALMANACH ECLAIR, L'HOROSCOPE ECLAIR, les mots croisés ECLAIR et le fameux BIOCROSTICHE.

7383 De Laroche — MONTREAL 10 — CR 6-3731

Représentant régional, de BEAUMONT à MATANE

ROLAND AMIOT

4, Michaud, — RIMOUSKI — 723-8458



FETE CHEZ LES CHEVALIERS DE COLOMB — Lors d'une soirée intime tenue à l'Hôtel St-Germain, le Grand Chevalier Raymond Sirois a remis à Charles Belzile, un cadeau souvenir et l'insigne d'Ex-Grand Chevalier. A cette occasion, une centaine de Chevaliers de Colomb et leurs épouses s'étaient réunis pour fêter leur ancien Grand Chevalier.

TRIBUNE LIBRE

REPONSE A L'EDITORIALISTE

Monsieur l'éditorialiste, qui vous cachez si courageusement derrière l'anonymat, je ne connais rien de vous.

Cependant vous semblez mieux doué pour la littérature que pour l'économie. L'histoire nous montre que les révolutions ne sont pas l'oeuvre des littérateurs mais bien des hommes d'action.

Si, comme je le suppose, votre spécialité est la littérature, je vous pardonne avec indulgence d'errer en matière économique. Vous mettez en parallèle la libération économique de Cuba (accomplie) et celle du Québec (à venir), et dans les deux cas vous montrez une ignorance égale.

L'exemple de Cuba

Vous me permettez de rester sceptique à votre histoire "fort abrégée" (comme vous le dites) de la révolution cubaine. Je préfère me fier au témoignage "de visu" qu'en donne Adèle Lauzon dans une livraison récente du Mac Leans français.

Depuis l'avènement du régime Castro, Cuba a réduit le chômage de moitié, diversifié et augmenté ses cultures par la réforme agraire, enfin son taux de croissance économique dépasse maintenant celui des autres pays sud-américains encore sous tutelle américaine.

Le cas du Québec

Vous dites: "ce n'est pas au point de vue politique que nous sommes dominés, c'est dans le domaine économique." Je laisse M. Marcel Chaput vous répondre:

"L'article 90 de l'Acte de l'Amérique britannique du nord reconnaît au pouvoir fédéral le droit de renverser une décision d'un gouvernement provincial. Vous en voulez un exemple? La conscription durant la dernière guerre. La presque totalité des Canadiens français ont voté NON au plébiscite sur ce sujet, alors que le reste du Canada votait OUI. La conscription fut imposée. Nous n'avons pu qu'en retarder l'application... L'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération n'a pas nécessité l'approbation du Canada français. Même si nous avions été consultés, minorité que nous sommes nous n'aurions pu rien changer."

Vous dites, "nous recevons plus du gouvernement fédéral que nous lui donnons." Affirmation gratuite. Des chiffres seraient bienvenus, monsieur l'éditorialiste. Je cite encore M. Chaput qui, sur ce sujet, dit: "Québec paie en impôts à Ottawa 2 milliards de dollars par année. Il retire du même gouvernement d'Ottawa 500 millions par an-

Résolution de "remerciements" du Conseil de Ville

EXTRAIT DE LA
SEANCE DU CONSEIL.
6 novembre 1967.

Province de Québec,
Ville de Rimouski.

Le LUNDI six novembre mil neuf cent soixante et un, à une séance régulière du Conseil de Ville de Rimouski tenue à l'Hôtel de Ville, à 8 h. p.m., sont présents: Son Honneur le maire Maurice Tessier, MM. les échevins Victor Lepage, Robert Joncas, J.-Médard Dastous, Paul Malenfant, Paul-R. Dufour et Léonidas Levesque formant quorum sous la présidence de Son Honneur le Maire.

34-II est proposé par l'échevin Paul Malenfant, appuyé par l'échevin Paul-R. Dufour et résolu à l'unanimité que des félicitations soient transmises au "Progrès du Golfe" et à "l'Echo du Bas St-Laurent" pour leur récent reportage sur la Bibliothèque Municipale.

Le Conseil tient à souligner la précieuse collaboration qu'il a toujours reçue de la part des deux hebdomadaires locaux, dans tous les domaines et plus spécialement dans celui de l'information, et il les en remercie bien sincèrement.

(Signé) Maurice Tessier,
Maire.

(Signé) Armand Gagnon,
Greffier.

Engagement d'un urbaniste-conseil

La Ville de Rimouski a retenu les services d'un urbaniste-conseil québécois pour la préparation des plans d'aménagement du parc Lepage, dans St-Robert-Bellarmin, et du terrain de stationnement entre la rue St-Germain et le nouveau boulevard.

L'engagement de M. Jean Simon, qui a déjà travaillé à la préparation du plan directeur d'urbanisme de Rimouski, nécessitera un déboursé d'environ \$2,000.

Au Cercle d'E.D. de St-Robert

La réunion mensuelle de novembre du Cercle d'Economie Domestique de St-Robert-Bellarmin se tiendra le mardi 21 novembre, à 8 heures, à la salle paroissiale.

Mlle Claudette Amiot, diplômée en haute couture, donnera une causerie sur la mode et l'achat des tissus en illustrant de ses créations sur mannequins vivants.

Cordiale invitation à toutes les dames et demoiselles.

Votre programme d'Assurance-Vie est-il réaliste ?

Pourvoit-il
suffisamment
aux besoins de
votre épouse ?
votre famille ?
à l'éducation
de vos enfants ?
Protège-t-il
pleinement
votre foyer ?
votre commerce ?

S'il n'est pas connu avec soin, un programme d'assurance-vie peut vite devenir "démodé". Le Service d'expertise de Successions offert par la Great-West Life vous permettra de vous faire une idée très juste de la vôtre. En effet, votre programme d'assurance-vie sera soigneusement analysé à la lumière des prescriptions fiscales les plus récentes, de vos problèmes personnels et commerciaux.

Pour plus de détails, veuillez téléphoner
ou écrire à :

BERNARD LANGLOIS

155, Notre-Dame — Bur. 723-8595
RIMOUSKI — Rés. 723-5310

THE
Great-West Life

ASSURANCE COMPANY
SIÈGE SOCIAL - WINNIPEG, CANADA

Confiez-nous aujourd'hui... vos problèmes de demain

DES RÉFORMES ?

éditorial

Depuis le temps qu'on en demandait, eh bien ! En voilà ! Tellement qu'aujourd'hui, nous avons l'embaras du choix. Il ne faut pas se surprendre si les éditorialistes d'hebdomadaires se prennent à envier les rédacteurs des quotidiens qui, au moins, ont six jours par semaine pour commenter le flot d'événements qui se passent dans notre province en train de faire peau neuve.

On parle en effet de réforme de la loi électorale, de réforme du conseil de l'instruction publique, de révision du système fiscal, de lutte au chômage, de redressement de la fonction publique, de guerre contre le patronage, de création d'une grande société financière d'exploitation de nos richesses naturelles. Il y en aurait bien pour plus d'une semaine à commenter tout ce programme.

Et alors, il ne faudrait pas oublier non plus les projets du nouveau chef de l'opposition qui n'aime pas être laissé dans l'ombre, qui préfère être attaqué, à être délaissé, et qui prononce de ce temps-ci force discours. Ici encore il faudrait bien un article par jour pour dire tout ce que M. Johnson devrait dire afin de rattraper le terrain perdu par son parti. Crâner est parfois utile sur le coup du moment lorsqu'il serait nuisible d'admettre une défaite. Mais parfois c'est une attitude qui manque de sincérité et à la longue, elle devient néfaste.

Mieux vaut encore se réformer que s'obstiner à ne jamais avoir tort.

Mais je crois que plus importante que toutes ces importantes questions est la conférence que prononçait M. René Paré devant la Société pédagogique de Montréal, réunie en assemblée annuelle. On y trouve une doctrine si capitale dans notre vie et j'ai tellement peur que cette leçon magistrale passe inaperçue parmi la masse des nouvelles politiques, que je voudrais vous en souligner brièvement l'immense signification.

M. Paré n'est pas seulement un homme d'affaires averti ; c'est un excellent philosophe. Il commence par bien définir ses termes. C'est entendu, nous sommes un peuple à part. Nous nous singularisons en ce que nous voulons représenter, en Amérique, une parcelle de cette civilisation française que nous avons héritée de nos pères. Or "la civilisation, dit M. Paré, c'est l'état de développement moral, intellectuel et matériel d'un peuple."

Voilà une définition que nous ne sommes pas accoutumés d'entendre. Surtout les éducateurs à qui l'on a plutôt enseigné que ce sont les valeurs de l'âme et de l'esprit qui comptent.

Du point de vue moral, même si nos catholiques ne parviennent pas toujours à établir nettement leur supériorité sur les non-catholiques dans leur vie quotidienne, il reste que

nos structures sont encore solidement établies. Du point de vue intellectuel, nos institutions ont connu la misère, la pauvreté, mais elles arrivent vite maintenant à une existence presque suffisante.

Là où le retard est nettement marqué c'est du point de vue matériel. Il y a bien des raisons à cela ; elles sont connues ; il ne serait guère utile de les énumérer de nouveau. Nous avons même trop consacré de temps et d'efforts à nous apitoyer sur le passé. C'est le présent qu'il faut étudier, les yeux fixés sur l'avenir. Donc c'est entendu nous avons déjà manqué d'argent, d'esprit d'initiative, de préparation et d'ardeur au travail. Nous nous sommes trop exclusivement intéressés à l'agriculture. Sans la négliger, nous devons désormais nous tourner davantage vers le commerce et l'industrie. Ce ne sont pas les matières premières qui nous manquent, ce sont les techniciens, les savants, les chefs d'entreprise compétents. Nous avons aussi besoin de capitaux, parce que nous avons confié nos épargnes et avons l'habitude de faire nos achats à l'étranger.

Jusqu'ici nous avons formé des religieux, des hommes de profession ; il est temps qu'on pense au rôle que l'homme d'affaires devrait jouer dans notre société si nous voulons qu'elle dure et qu'elle conserve avec elle ces valeurs auxquelles nous attache notre passé.

LE BILLET DU JOUR MAIGRE

Les pilules !

Une blague courante veut qu'on ne quitte pas un bureau de médecin sans passer par la pharmacie. Il semble, en effet, que les médicaments et les pilules soient le complément indispensable de la consultation médicale.

Une enquête chez les principaux fabricants de médicaments au Canada vient de révéler que les dites compagnies dépensent 26.7 pour cent de leurs profits nets pour la publicité et ne consacrent que 3.4 pour cent à la recherche. C'est plus qu'il ne faut pour fournir matière à mon billet.

Chacun de nous a poussé les hauts cris en voyant la note de la caisse. On trouve que cela coûte cher. Très cher. Trop cher. Et on a raison de le penser. Si nous nous arrêtons à la cause première de cette surcharge pour un moment.

Comment voulez-vous qu'il en soit autrement après avoir pris connaissance de cette enquête. Les journaux, la télévision et la radio chantent à la journée longue les bienfaits de tel ou tel médicament. Les fabricants commanditent vos émissions préférées en y insérant quelques démonstrations truquées qui veulent prouver le bien fondé de l'énoncé. En un mot on a ramené le médicament à l'échelon de la liqueur douce, de la cire à plancher et de la lotion à mains. Depuis des décades on nous serine que telle pilule guérit les maux d'estomac, de coeur, de tête, que telle autre calme les nerfs, enlève les douleurs rhumatismales et autres. On nous a bêtement vendu la nécessité de la pilule. Cherchez-moi un foyer qui ne possède point tel sel de fruits ou telle marque de pilules. Ce sont nos classiques quoi !

Le médecin, bon gré, mal gré, a suivi le courant. Certains médicaments agissent vraiment et sont nécessaires. Par ailleurs, reconnaissons que certaines patientes seraient fort déçues que leur médecin ne leur prescrive point une dose quotidienne d'un médicament quelconque. En un mot nous sommes les victimes d'une publicité bien orchestrée avec cette différence qu'on encaisse d'un côté l'argent qu'on vole littéralement de l'autre. Les profits des uns font les dettes des autres !

Vous comprendrez pourquoi je suis toujours guetté par le fourrier quand je vois un médecin



L'OEIL DU PROGRES a salué l'hélicoptère qui, dans le ciel de Sept-Iles, accueillait le traversier Père Nouvel à son arrivée dans la métropole de la Côte Nord. (Photo Rita Chevron, CJB-RV.)

Directeur des études Travaux municipaux



L'un des doyens des professeurs de l'enseignement spécialisé technique à Rimouski, M. Antoine St-Amand, a été nommé directeur des études à l'Institut de Marine de Rimouski.

avec sa cargaison à un guichet de la poste. Permettez que je précise. Je sais faire la distinction entre l'échantillonnage que l'on envoie au laboratoire pour analyse et la boîte que l'on expédie à la pauvre patiente qui espère, dans le village de Sainte-Recouvrance.

S. B.

Le Ministère des Affaires Municipales a informé le Conseil Municipal de Rimouski que les autorités fédérales et provinciales avaient accepté les travaux de la Ville, estimés à \$188,000. à être exécutés en vertu du programme d'encouragement des travaux d'hiver 1961-62.

SOUS LA JURIDICTION DE LA VILLE

La Corporation Municipale de la paroisse St-Germain a adopté un règlement pour mettre son territoire sous la juridiction de la Ville de Rimouski aux fins de localisation de nouvelles rues, de la subdivision des lots à bâtir, de construction et de zonage. La mise en application de ce règlement débutera avec l'approbation de la Commission Municipale de Québec.

LE BARRAGE...

La firme Ménard & Marsan, ingénieurs-conseils, ont été autorisés à entreprendre tous les travaux de recherches et d'expertise pour permettre à Casgrain & Casgrain, avocats-conseils de la Ville, d'établir la responsabilité civile de Jean-Marie Boucher, du Bic, et de Concrete Repairs & Waterproofing, Inc., de Québec, pour les travaux qu'ils ont exécutés pour le compte de la Ville de Rimouski au barrage de la rivière Neigette.

Un trottoir sera érigée de chaque côté de la 16e Rue-Est, aux conditions déterminées par le règlement 522.



★ Une nouvelle tabagie rue Saint-Germain-est... dans l'ancien local du restaurant Laurentien... ouverture prochaine...

★ L'Assurance-Vie Desjardins a ouvert ses bureaux rimouskois dans l'édifice du Centre Médical...

★ Nous nous réjouissons de la fête que les membres de la Chambre de Commerce ont organisée en l'honneur de notre ami Art Girardin... il l'a mérité mille fois... dommage que la presse n'ait pas été invitée...

★ Accident de chasse à David-Omer Heppell... une balle dans le pied... il s'en remet à l'Hôpital St-Joseph... pas de chevreuil pour cet excellent nemrod cette année...

★ Le gouvernement provincial vient de confirmer la nomination de M. Antoine St-Amant au poste de directeur des études à l'Institut de Marine... nous applaudissons à cette nomination... la haute compétence de cet éducateur émérite n'a d'égale que sa modestie...

★ Une automobile est entrée dans le petit restaurant voisin de l'Hôtel Georges VI... au moment de l'accident, les clients qui s'y trouvaient causaient bombe atomique et retombées nucléaires... ce qui a fait dire à l'un d'eux... "Ca y est!"...

★ Le PERE NOUVEL a été l'objet d'une réception royale à Baie-Comeau... toute la population avait le sourire aux lèvres et les autorités locales n'ont rien ménagé pour exprimer leur satisfaction... même phénomène à Sept-Iles... en un mot les deux rives se sont considérablement rapprochées...

★ Campagne des petits pains Richelieu début décembre à Rimouski...

★ Désormais un orchestre le mercredi et le samedi soir à la salle de l'Army and Navy... de plus il y aura un(e) artiste invité(e) chaque mercredi soir...

★ Activité fébrile au port de Rimouski-Est... le Manchester Explorer, cargo britannique, le Laenna, cargo allemand, le Frankcliffe, cargo canadien, y prennent des cargaisons de bois...

★ On s'est fixé... le club Lions tiendra son dîner hebdomadaire au Manoir Normandie...

★ Prochaine conférence de la Société de Conférences le 27 novembre à l'École Secondaire Langevin... Norbert Casteret, spéléologue français de grande réputation, sera le conférencier...

★ Parmi les personnalités qui ont visité le PERE NOUVEL à Baie-Comeau, signalons messieurs Schmon et Sewell...

★ Les dames visent juste... à preuve mesdames Lucien Bertin et Marcel Farand qui ont abattu un magnifique chevreuil... on ne peut en dire autant des époux!...

★ Le quotidien Le Devoir et son correspondant à Ottawa, Clément Brown, parlent de la construction du chemin de fer Mont-Joli - Sainte-Anne des Monts... nous en avons parlé en primeur il y a plusieurs mois...

★ Après l'opération TOCSIN, l'opération SUICIDE sur nos routes, cette semaine... La seconde, beaucoup plus tragiquement réaliste que l'autre, dix personnes ayant succombé des suites d'accidents...

★ Entendu de la bouche de Daniel Johnson, à Matane: "l'Opposition (cf. l'Union Nationale) ne s'opposera à aucune mesure "avancée" par l'honorable Bona Arsenault, si le bien de la ville de Matane en dépend."

RENNOIS

L'ETUDE LEGALE

TESSIER & D'ANJOU

148, rue ST-GERMAIN

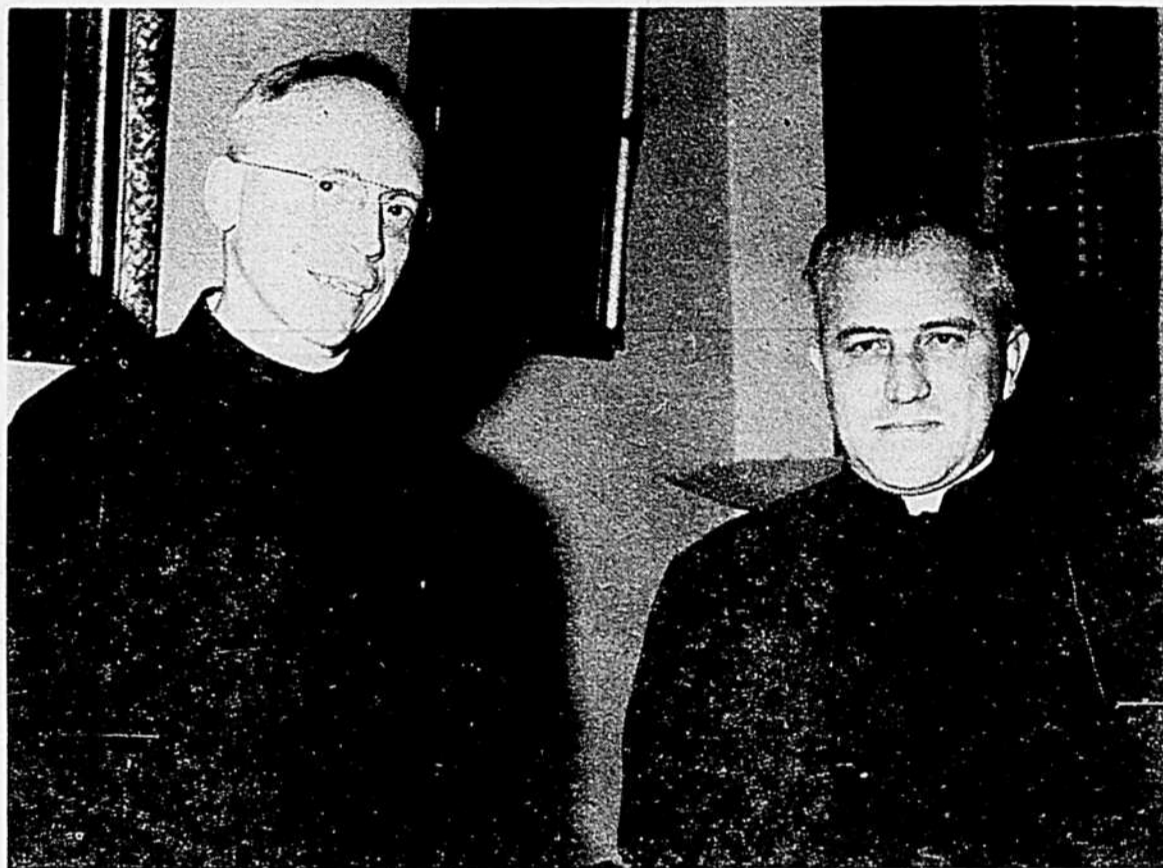
(Immeuble Woolworth et Dominion)

est ouverte du lundi au vendredi, de 8 h. 30 a.m. à 6 h. 30 p.m.

Le Canada français n'a pas le choix: il lui faut "s'adapter" ou consentir à périr

R.P. Angers, s.j.

C'est en parlant de l'explosion du savoir et de la technique, et de l'évolution constante qui a suivi dans le monde, que le R. P. Pierre Angers, devant les élèves des Cours d'Extension Universitaire du Séminaire de Rimouski, a déclaré que le Canada ne pouvoit faire moins que ses voisins immédiats, les Américains, et qu'il lui fallait au plus tôt prendre conscience "de son capital humain" en matière d'éducation.



Le R.P. Pierre Angers, s.j. peu avant la conférence qu'il prononçait jeudi dernier devant les élèves des Cours d'Extension Universitaire du Séminaire de Rimouski. Il est accompagné du directeur des cours, M. l'abbé Pascal Parent. (Photo Rita Chevron, CJBR-TV.)

tastique démolissait toutes les théories de Case, de Marx, des économistes et même... du bon sens, on parla donc du "miracle allemand". Selon le conférencier, il n'y a pas plus de miracle, dans la reconstruction de l'Allemagne, que dans la guérison d'une pneumonie par la pénicilline. Il y eut tout simplement, dans ce pays appauvri, utilisation maximum d'hommes spécialisés. Il n'y a d'ailleurs pas d'exemple que des pays détruits par la guerre, qu'ils soient communistes, totalitaristes, fascistes à quelque degré que ce soit, n'aient rapidement procédé à leur reconstruction, mais dont le rythme s'est ensuite ralenti pour redevenir la progression lente des pays normaux. L'explication, le Père Angers la trouve encore dans la nature: la fourmillière classique, qu'un coup de pied bouleverse et qui voit instantanément ses ouvrières s'affairer pour reconstruire au plus vite une fourmillière ni mieux ni pire qu'avant. Les hommes font de même, au niveau de leurs capacités, reconstruisant très vite quand le besoin se fait sentir mais revenant, après cela au rythme normal.

■ Plus que les révolutions politiques les découvertes techniques expliquent l'évolution économique mondiale

Rappelant à ses auditeurs que de l'Empire romain jusqu'à la chute de Napoléon, aucun progrès sensible n'était intervenu dans la réduction de la mortalité infantile ou l'augmentation de la durée moyenne de la vie; que la durée de la journée de travail n'avait été réduite qu'à partir du XIXe siècle, le conférencier voulut prouver à l'aide d'un exemple tiré de la fiction — celui de Robinson dans son

île — que la civilisation contemporaine répète l'expérience en plaçant, dans un milieu donné, "des naufragés spécialisés". Ces colons hollandais, débarquant en un coin perdu et désolé du Brésil, y mourant presque de faim jusqu'au jour où le Gouvernement de leur pays décida, avec l'envoi d'un capital minimum, de leur adjoindre trois hommes spécialisés: un agronome, un économiste et un directeur de coopérative. L'ascension vertigineuse de la colonie prouva aux autochtones eux-mêmes l'importance du capital humain préparé à une tâche précise.

Même histoire avec la nationalisation du canal de Suez par Nasser, qui, s'il n'avait pas trouvé l'équipe nécessaire à la bonne marche de cet ouvrage de génie aurait essuyé, avec son peuple, un échec cuisant à la face du monde.

Si le capital, il s'en faut, n'est pas entièrement négligeable, le Père Angers persiste à croire qu'il est secondaire devant l'importance du capital humain. Un pays sous-développé est un pays sous-instruit, rappela-t-il, à la suite d'un grand économiste, y ajoutant le vers de Hugo: "Un enfant qu'on instruit est un homme qu'on gagne"

■ Une vérité qui se répand mal au Québec

L'éducation est un investissement à long terme et l'invisibilité apparente de son action en fait une vérité "qui a les apparences contre elle". Le Père Angers se préoccupa ensuite de nous prouver que l'éducation est, au contraire, extrêmement rentable. "A la surface d'une économie, dit-il, l'argent; au fond, bien au fond, les hommes". Un siècle de capitalisme a sans doute, pour la plupart des gens, faussé ces valeurs. Que l'on

sation qui "commandera bientôt l'attitude des hommes au travail", en réduisant le nombre des manoeuvres et en augmentant celui des ouvriers spécialisés, le Père Angers en arriva à l'invention, ce "moteur du siècle". Invention qui n'est pas laissée à la recherche individuelle et au hasard, mais qui est devenue un élément substantiel de notre civilisation. Cette recherche systématique de l'invention renforce l'idée de "dépassement" du vieux monde humaniste. La tradition, autrefois invoquée par tant d'enseigneurs, est périmée en Amérique où tout est tendu vers une "civilisation de l'avenir", meilleure que celle du passé. Les pays européens n'échappent pas à l'élan et l'on entend, en France, des hommes éclairés parler d'un phénomène significatif: l'éloignement du cimetière, qu'on sort des villages pour la première fois. Le culte barrésien des morts (stérile même pour les morts si l'on croit qu'ils sont toujours DES VIVANTS) est démodé, et si l'on peut observer une activité orientée vers l'avenir, il faut aussi remarquer la tendance à long terme qui se manifeste: l'intellectualisation progressive du travail humain, particulièrement dans ce que les économistes appellent "le secteur tertiaire de l'économie". Et, loin de s'éteindre avec le temps, on peut dire avec certitude que cette tendance ira s'accroissant. D'où l'importance de la préparation adéquate du capital humain. Si l'on ne saurait arrêter la marche du progrès scientifique, illustrée par cette statistique troublante que 90% des travailleurs scientifiques de tous les temps sont encore vivants, on conviendra qu'il faut se préparer à cet avenir. Tâche difficile, très certainement, semée d'embûches mais où il apparaît au Père Angers qu'il est possible, par un enseignement bien réfléchi, d'éviter les excès de la spécialisation.

En conclusion, avec un extrait du rapport de l'UNESCO sur l'Education dans le monde, le R.P. Pierre Angers réaffirma que "l'éducation est la clef du progrès national et que tout le Québec joue son avenir dans l'éducation".

Le conférencier avait été présenté à l'auditoire par l'abbé Pascal Parent, directeur des cours d'extension universitaire. La causerie était prononcée au Séminaire, le jeudi 9 novembre, à 8 heures 30.

L. M.

IMPORTANT !

Les Richelieu-Rimouski sont invités à venir entendre le R. P. Angers, le jeudi 16 novembre, à leur diner hebdomadaire.

FFR
ORNEMENTAL



WILLIE
LAROUCHE

20 RUE FISET

RIMOUSKI

SIGNELEZ RA 3-4461

■ "Il est navrant de voir le peuple du Québec à la fois si riche et si pauvre" (l'Honorable René Lévesque)

Le Père Angers cita ensuite le Ministre des Ressources naturelles, l'honorable René Lévesque, qui s'est affligé publiquement, au cours du congrès, de la situation dangereuse et malsaine qui prévaut dans notre province "jouissant d'abondantes réserves mais en laissant à d'autres l'exploitation". Et le Ministre poursuivait en affirmant "que l'éducation et la promotion des talents est la préoccupation majeure d'un gouvernement bien compris".

Cette conclusion, qui rejoint celle du professeur Hare, incita le conférencier à s'interroger sur l'importance des maîtres "qui ne se forment pas en dix ans", dont la préparation est une tâche ardue mais, avec le temps, extrêmement rentable. "La mise en valeur d'un pays, précisa-t-il, n'est pas seulement une question de millions et l'avenir économique du nôtre dépend, en majeure partie, de l'accroissement, de façon massive, des moyens d'enseignement aux niveaux public et privé." Insistant sur l'urgence de l'enseignement supérieur, sur la formation des spécialistes, des hommes de recherche, le Père Angers précisa que tous "les rêves" d'indépendance politique ou économique seront stériles sans cette précaution première.

■ L'homme ne commande à la nature qu'en lui obéissant

Ce principe élémentaire suggéra au conférencier deux questions, qu'il s'empressa d'analyser devant nous:

a) le moteur le plus puissant du progrès économique serait donc le capital humain, bien préparé, c'est-à-dire en qualité plus qu'en nombre?

b) la société contemporaine n'exige-t-elle pas des qualifications très différentes de celles qu'on souhaitait aux époques précédentes, il y a cent ou cinquante ans? S'appuyant sur l'exemple fort éloquent de l'Allemagne fédérale, cruellement amputée une première fois, au traité de Versailles, et qu'on réduisit encore après la dernière guerre, il évoqua ces 10,000,000 de nouveaux habitants, sur un territoire si réduit, dont 6,000,000 étaient aptes au travail. "N'y avait-il pas là, réunis, de dire le père Angers, tous les éléments de la recette classique du chômage?" Et pourtant, on connaît la suite de l'aventure: une intégration harmonieuse de ces millions d'Allemands, le revenu d'avant-guerre recouvré et même dépassé, une économie redevenue saine et florissante en un temps record. Comme ce résultat fan-

LA MUSIQUE

CHEZ LES J M C

Un programme, un pianiste, un concert stimulants!

En parlant du début de saison, à Rimouski, des Jeunes Musicales, j'éprouve le désir de citer Jean Vallerand qui, pas plus tard qu'hier (Le Nouveau Journal, 13-11-61), parlait avec émotion de "miracle" à propos du récital Guy Fallot, Ayla Erduran et Jean-Paul Sévilla.

Les amateurs de musique de Rimouski ont entendu les deux premiers, l'an dernier, et ce n'est pas assez de dire qu'ils approuveront Vallerand sans restriction. Le concert Fallot-Erduran, avec l'admirable sonate de Ravel, n'est pas près de quitter notre souvenir. Mais je voudrais ajouter l'éloge extraordinaire qui terminait l'article du savant confrère montréalais: "Les Jeunes Musicales deviennent la société artistique la plus vivante du Québec, celle dont nous pouvons LE PLUS attendre et LE PLUS obtenir." Voilà le langage de l'enthousiasme, ou je me trompe fort, et les auditeurs rimouskois du concert delli Ponti applaudiront des deux mains, en même temps qu'ils se souviendront des meilleurs moments de la bonne soirée de samedi.

Mario delli Ponti, pianiste italien de trente ans, a tenu sous le charme les cinq cents auditeurs et plus qui composent, cette saison, l'auditoire adulte des J M C à Rimouski. Écoutant le Schumann de ce garçon fort impétueux, je pensais aux Milanais de Stendhal. C'est une référence littéraire, je vous l'accorde, mais le tempérament artistique de Mario delli Ponti suggère les comparaisons les plus hardies. On est soulevé par son jeu et le tonus de son concert tout entier fut une révélation.

Détaillons, néanmoins, et fort posément le programme. Il était,

ce programme, ce que le voulait Gilles Lefebvre, ce qu'il veut de tous ses programmes: de la musique avant toute chose! Indépendamment des grands noms inscrits, cette suite d'oeuvres possédait le caractère, la coloration, le stimulant, quoi! qui font les concerts intéressants. Indépendamment des qualités de virtuose de Mario delli Ponti, qu'il est permis à chacun de discuter, je dis que le concert Jeunes Musicales était séduisant et instructif.

Du Bach, d'abord, et une toccate sérieuse et noble. Des oeuvres d'un maître italien, Francesco Durante, dont la carrière chevauche les XVIIe et XVIIIe siècles, et dont on dit qu'il fut le professeur de Pergolèse. La magnifique Sonate en sol mineur, enfin, de Robert Schumann. — Reprise et nouvelle séduction avec les Chansons sans paroles, fort connues, de Mendelssohn, suivies de deux bonnes oeuvres de Brahms (que delli Ponti interprète en grand maître). Deux préludes, dont la trop célèbre Cathédrale engloutie, menageaient "l'intermède" impressionniste du concert avant les rythmes syncopés de Prokofieff et la sourde violence de l'Allegro barbaro, de Bela Bartok. En rappel, Chopin, pour le charme, et Poulenc, pour la vivacité.

Et, par dessus tout cela, un pianiste de grande école, jamais sophistiqué, emporté par sa vigueur et par sa jeunesse et qui se révéla, dans le Schumann, un artiste complet: varié, incisif, éloquent, dramatique et, naturellement, passionné dans les dernières mesures du merveilleux presto.

Une saison qui promet!

L. M.



Le Moulin du Portage à Leclercville représente un maillon unique dans la chaîne de l'architecture traditionnelle au Canada français. Ce moulin, qui ne compte qu'un étage et demi, est coiffé d'une harmonieuse toiture à quatre versants. Pour la qualité de ses formes, déclarait M. Jacques St-Pierre, chargé par le gouvernement provincial de l'Inventaire des Oeuvres d'Art, le Moulin du Portage, érigé en 1815 à l'instigation du Seigneur de Lotbinière, pourrait être choisi comme le symbole de la maison canadienne: santé, force, élégance, en composant tous ses éléments. Mais son aspect général, dû à des proportions qui lui sont propres, en fait une oeuvre originale, différente des autres constructions de ce genre et de cette époque.

LA TÉLÉVISION

Pour des gens fatigués!

Quelles sont donc les "très bonnes choses" qu'on nous promettait à l'horaire d'automne de la télévision?

Il me semble que la télévision, comme la lecture, s'adresse de plus en plus à des gens très fatigués. Du lundi au samedi, j'excepte le dimanche qui doit être, dans tous les sens du mot, le grand jour du repos, les soirées sont faites en fonction du téléspectateur fort peu exigeant ou, je le répète, qui répuge à tout effort intellectuel.

Des Belles Histoires des Pays d'En Haut (belles depuis beaucoup trop longtemps!) à La Poule aux Oeufs d'Or, jusqu'au Club des autographe et à La Soirée du hockey — je cite les pôles extrêmes de l'horaire et ce qu'on appelle, en termes de métier, "les champions du rating", la semaine est conçue pour le délasserment et, j'ose le dire, l'abrutissement d'une population surmenée qui n'a plus qu'un courage: celui de s'asseoir et de ne rien faire. De toute cette médiocrité, ne surnagent qu'un télé-théâtre par quinzaine, qu'une heure de vraie musique, en autant de jours, qu'une continuité dramatique qui ait de l'étoffe — Sous le Signe du Lion, de Françoise Loranger — et deux émissions vraiment culturelles: L'Art et son secret, avec l'Académicien René Huyghe, et A vous Paris, revenu à cette heure impossible du dimanche midi.

C'est, je crois, le moment de protester auprès de Radio-Canada, fort soucieux sans doute de satisfaire son grand public montréalais, et même de faire concurrence au trop populaire canal 10, mais qui néglige dangereusement les provinciaux. Après enquête faite, auprès des responsables, à CJBR-TV, j'ai appris que toutes les pressions — et Dieu sait qu'elles furent répétées depuis septembre — n'ont obtenu que les Couche-Tard, télémission amusante, certes, mais encore du type "décontractant". Rien n'a pu faire que les téléspectateurs intéressés — et il s'en trouve, croyez-moi! — soient "en possession" de ces perles de l'horaire que sont Premier plan, le mardi, Récital, le mercredi, et les fascinantes émissions dont jouissent les Montréalais, le dimanche à onze heures trente, en syntonisant l'Université chez soi, à CBOFT.

Il est impensable que nous soyons privés, systématiquement, des rares émissions culturelles de notre télévision d'état. Quelle chose ne tourne pas rond. Une fois encore on se paie la tête des payeurs de taxes canadiens qui habitent le Canada tout

entier, et non pas seulement les grandes cités ou les villes pourvues de postes étiquetés: Radio-Canada. Ma protestation, si faible qu'elle soit, atteindra quand même Radio-Canada: j'y veillerai en adressant la coupure de cet article à Jean Saint-Georges. Mais je voudrais que vous tous, lecteurs, protestiez personnellement auprès de Ra-

dio-Canada. Téléspectateurs de Rivière-du-Loup, Rimouski, Matane, Matapédia, nous devons exiger qu'on nous traite de la même façon que les téléspectateurs montréalais. Ceux-là ont toutes les chances. Ils jouissent déjà du nec plus ultra de la radio et de la télévision, mais ils ont encore le recours de tourner au canal 10 ou au canal 6 si la programmation du canal 2 leur déplaît. Nous n'avons pas cette chance, et c'est pour cela qu'il faut protester deux fois plus.

L. M.

Eteignez votre poste, me direz-vous, si la télévision vous déçoit et allumez votre radio. D'accord! les programmes radiodiffusés, pour combien de temps encore? font la part beaucoup plus large à la culture et à l'art.

Mais les déceptions y restent fréquentes: ainsi de ce dimanche qui vient où, en lieu et place du "centenaire de Tagore", les radiophiles auront... du hockey. Les responsables, cette fois, ne sont pas les gens de Radio-Canada. Mais, pour les auditeurs, le résultat est le même: ils sont privés d'une émission enrichissante.

La première réimpression du Temps des Jeux

Le premier tirage du "TEMPS DES JEUX", de Diane Giguère, (7,500 exemplaires) est totalement épuisé. Devant ce succès sans précédent, le Cercle du Livre de France vient de procéder à une réimpression et, dans une semaine, il lui sera possible de remplir à nouveau les commandes qui affluent.

Ce livre suscite un intérêt passionné et paraît devoir être un des grands best-sellers de ces dernières années.

SI C'EST SUR DISQUES NOUS L'AVONS Disques "CAPITOL"

Melodies of the Masters	SPECIAL DE NOVEMBRE
MUSIC OF ROMANCE	3.98 Stéréo
RHYTHMES OF SPAIN	2.98 Monoral
PORTRAIT & WALTZ	

AUSSI:

THE BELLS OF CHRISTMAS (Eddy Duastedtd)
THE BELLS OF CHRISTMAS (Eddy Duastedtd)
SING THE SONGS OF CHRISTMAS (Guy Lombardo)
NOEL (Tino Rossi)

MAGASIN

GUITÉ & RUEST

RIMOUSKI, Qué.

80, rue St-Laurent

Tél. 723-7534

Avez-vous goûté?



le rye de qualité à un prix populaire

CENTRE DES LOISIRS

Le Cinéma du

St-Germain

Deux représentations tous les soirs commençant à 7 h.
Dimanche soir à 7 h. 30
Dimanche et mercredi matinée à 1 heure
Admission: Soirée 0.75 — Matinée 0.50

Dim. lun. mar. mer. 19-20-21-22 novembre

HORAIRE: 7 et 10 heures.

COTE 465

Côte 465 est un film de guerre américain réalisé par Anthony Mann avec Robert RYAN et Aldo RAY

Durant la guerre de Corée, un peloton d'infanterie de l'armée américaine est soudain coupé de son régiment et cerné par l'ennemi.

Un film vrai, habilement réalisé et interprété de façon excellent; ce qui le place parmi les meilleurs films américains.

HORAIRE: 8.15 heures.

Quand sonnera MIDI

Franco-italien.

Drame réalisé par Edmond Greville

avec Georges Marchal et Dany ROBIN

Christine va voir Michel dans son cachot et s'entend avec le gouverneur de la prison pour le faire évader.

PHOTOGRAPHIE REMARQUABLE, INTERPRETATION SOIGNEE.

Honneur à une Rimouskoise de l'ordre de l'Ambulance St-Jean



A l'occasion d'une imposante cérémonie, qui avait lieu à Ottawa, le 10 novembre, Mme Arthur St-Pierre, de Rimouski, était reçue Soeur Servante de l'Ordre Vénérable de l'Hôpital St-Jean de Jérusalem.

Cinquante membres des Corps Ambulanciers St-Jean reçurent, à cette occasion, des distinctions spéciales. Un dîner avait réuni les membres honorés au Château Laurier avant la cérémonie de l'investiture qui avait lieu à Rideau Hall, peu après.

Sur la photographie plus haut, on reconnaît Madame St-Pierre, accompagnée de deux autres décorés: M. G. Toupin, de Montréal, trésorier provincial, fait Servant de l'Ordre, ainsi que M. Joffre Prudhomme, secrétaire du bureau de l'Association. A la même cérémonie, on a nommé M. Edmond Migneault, commissaire provincial, Commandeur de l'Ordre de St-Jean.

M. Arthur St-Pierre accompagnait sa femme, à Ottawa, ainsi que Mlle Monique Jean, de la Brigade Ambulancière St-Jean de Rimouski.

Assermentation du nouveau Conseil J.C. par le maire Tessier

Une assemblée des membres du Jeune Commerce de Rimouski, tenue mardi, au pavillon des Philosophes, en présence du président, Jean-Yves Marois, a débuté par la projection d'un film sur les procédures d'assemblées délibérantes. Les membres ont eu l'avantage d'entendre dans une courte discussion, le Président Provincial, M. Paul Morasse, de Baie-Comeau, lequel était de passage en route pour la métropole.

M. Maurice Tessier, maire de la Ville de Rimouski, a procédé à l'assermentation du nouveau Conseil. Prenant par la suite la parole, il félicita le Jeune Commerce de son initiative, de son dynamisme et de ses activités. Il assura les membres de la plus étroite coopération de la part du Conseil Municipal et en retour il compte beaucoup sur les résultats du travail entrepris par le comité d'embellissement du Jeune Commerce. Etaient également présents, M. Benoit Bouffard, président régional du Jeune Commerce.

L'assemblée étudia par la suite, les rapports des différents comités. On distribua aux membres le premier numéro du journal "Le

Tison" organe du Jeune Commerce de Rimouski.

Le comité social annonça la tenue d'une soirée pour le 25 novembre. Il y aura également diverses causeries la semaine prochaine et une visite industrielle à la fin du mois de novembre. Quelques membres, dont l'organisateur général du congrès provincial, M. Normand Lavoie, se rendront à Trois-Rivières les 18 et 19 afin d'assister à l'assemblée du conseil provincial. A cette occasion, on déterminera les dates du prochain congrès provincial qui sera tenu à Rimouski en 1962.

Cercle de l'U.C.F.R. à St-Nil

Vingt-cinq dames de St-Nil ont assisté à la réunion de fondation d'un cercle de l'Union Catholique des Dames Rurales.

M. le curé Lorenzo D'Auteuil remercia ses paroissiens d'avoir assisté à cette assemblée, au cours de laquelle l'aumônier diocésain, l'abbé Lucien Rioux, et Mlle Lise St-Pierre, t.d., propagandiste diocésaine, de Rimouski, prirent la parole.

Le conseil d'administration fut élu par scrutin secret. Ce n'est qu'au deuxième tour de scrutin que l'on put annoncer le nom des élues, qui dirigeront les destinées de ce nouveau cercle de l'U.C.F.R. dans le diocèse. Mme Etienne Paquet fut choisie présidente et Mme José Fillion, vice-présidente. Les conseillères élues furent Mme Henri Soucy, Mme Paul-Emile Cimon, Mme André Lauzier, Mme Roger Soucy, Mlle Huguette Dufour. On désigna ensuite Mme Camille Cantin au secrétariat et à la trésorerie.

Bachelière en pédagogie

L'Ecole de Pédagogie et d'Orientation de l'Université Laval compte onze nouvelles bachelières en pédagogie. Celles-ci ont reçu leur parchemin universitaire, samedi soir, à l'Ecole Normale de Méridi. Les bachelières avaient reçu auparavant leur brevet d'enseignement classe A du Département de l'Instruction, dont Mlle Rachel D'Amboise, de Nouvelle-Ouest, Bonaventure.

SPÉCIAL cette semaine

Secheuse modèle 262 GENERAL ELECTRIC à compter de \$262.00

Nous effectuons la réparation de tous les accessoires électriques tels que grille-pain, radios, bouilloires, etc. -

ROBERT DESSUREAULT, LTEE
322, St-Germain — 723-3216

St-Robert-Bellarmin

Baptêmes — Gaston, enfant de M. et Mme Etienne Plourde (Madeleine Rousseau), Parrain et marraine, M. et Mme Paul Plourde, oncle et tante.

Le 4 novembre, Vital-Guy, enfant de M. et Mme Louis-Paul Sirois (Jeannine Marcheterre), Parrain et marraine, M. et Mme Ghislain Marcheterre, oncle et tante.

Jean-Yves-Hervé, fils de M. et Mme Hervé Lévesque (Adrienne Thibeault), Parrain et marraine, Guy et Lise Lévesque, frère et soeur de l'enfant.

Le 5 novembre, Yves-Marie-Sylvain, enfant de M. et Mme Joseph Bouillon (Gilberte Pineault), Parrain et marraine, M. et Mme Gonzague Brisson.

Décès de Mlle Rachel Boutin

Est décédée, à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, le 27 octobre, Mlle Rachel Boutin, fille de M. et Mme Lionel Boutin, de Price.

Outre ses parents, lui survivent ses frères et soeurs Maurice, professeur à Hauterive, Charles, de Québec, Mme André Turcotte (Rolande), Mlles Germaine et Ginette Boutin, de Hauterive, Jeanine, Adrien, Claude, Claudette et Madeleine, de Price, Michel, de Hauterive.

Madame
Micheline Rouillard

COIFFEUSE COMPETENTE,
DIPLOMEE, ETAIT
DU PERSONNEL DES
GRANDS SALONS DE QUEBEC

MAINTENANT AU
Salon Vénus
RIMOUSKI



Madame Rouillard a de nombreuses années de compétence à son actif.

SPECIALITE : COIFFURES NOUVELLES

Nous sommes certains que vous serez toujours satisfaites quel que soit le genre de votre coiffure.

ONDULATION PERMANENTE \$5.00

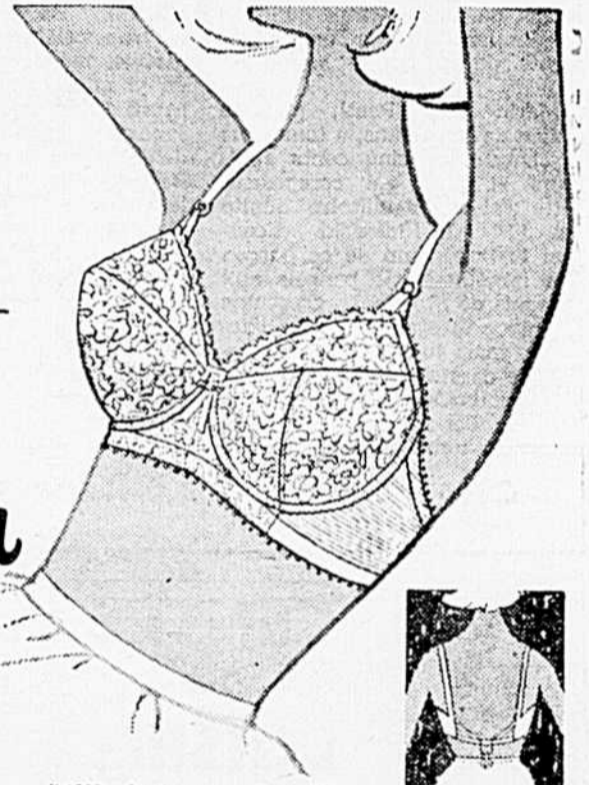
Salon Vénus

15, St-Pierre

— Signalez 723-3215

Vous ignorerez jusqu'à quel point vous pouvez être séduisante... tant que vous n'aurez pas essayé un

dream-lift
PAR
Wonder-bra



#1360. Soutien-gorge Dream-lift avec bonnets de dentelle de terylène, armature légère pour plus de soutien. Bretelles écartées et dos de spandex LYCRA[®] décollé et agrafant très bas. Blanc Bonnets A, B et C. 5.95



avec LYCRA[®] spandex



Dream-lift par Wonder Bra, tout de dentelle, est d'une exquise féminité. Il est plus confortable et donne une poitrine mieux galbée que tout ce que vous avez porté jusqu'ici. De la dentelle qui garde toute sa beauté, des bretelles écartées (épaules dégagées) et un dos très échancré, font de Dream-lift le vêtement de base tout indiqué pour les nouveaux décolletés. Essayez un Dream-lift aujourd'hui!

#1560. NOUVEAU bustier Dream-lift avec bonnets de dentelle de nylon et armature légère. Très décolleté et possédant quatre crochets pour l'attacher à la gaine et donner une ligne impeccable. Blanc, bonnets B et C. 6.95

DEMANDEZ À VOIR *dream-lift* AUJOURD'HUI CHEZ

Le Syndicat
de Rimouski inc.

Noyade dans un puits à St-Gabriel

Robert Emond, 7 ans, fils de M. et Mme Eugène Emond (Alice Côté), de St-Gabriel, a été trouvé dimanche, à l'aube, dans un puits à proximité du garage André Peron. Le garçonnet aurait apparemment tombé dans le puits, recouvert de neige, samedi après-midi, dans un espace laissé par un madrier après avoir perdu pied sur la surface enneigée. Sa disparition inquiéta ses parents. L'alerte fut donnée. On chercha d'abord en forêt et aux environs. Plus tard, dans la nuit, les secouristes, déterminés, à la suggestion du professeur Rodrigue Dumont, avisèrent le puits. On y trouva inerte l'infortuné garçon. Lui survivent ses parents ainsi que neuf frères et soeurs.

Mort subite de Mme A. St-Pierre

Une Bicoise d'origine, Mme Rose-Anne Pineau, épouse de feu le notaire Albert St-Pierre, a succombé, lundi matin, à une crise cardiaque. Elle était âgée de 63 ans.

Lui survivent sa fille Josette, i.l., de Québec; sa soeur Mlle Cécile Pineau, de Québec; ses frères MM. Roméo, Hervé et Paul-Emile Pineau, de Rimouski; ses beaux-frères et belles-soeurs Mmes Roméo, Hervé et Paul-Emile Pineau, la R. M. Ste-Germain, des Soeurs de la Charité, de Québec, Mme T.-E. St-Pierre, Mlles Jeanine et Marie-Anne St-Pierre, de Québec, Mmes Antoine et Gérard St-Pierre, de Chicoutimi, le Dr et Mme Jos. St-Pierre, d'Amos.

Décès

— A St-Marcellin, le 10 novembre, à l'âge de 69 ans, Mme Oscar Desjardins (Marie-Ida Dupont). Son service funèbre a été célébré, lundi, en l'église paroissiale.

— Le 10 novembre, à l'âge de 73 ans, M. Achille Vézina, époux de Dame Eva Bernier, de Nazareth, où les obsèques ont eu lieu, lundi.

— A St-Fabien, le 10 novembre, à l'âge de 2 ans, Marie-Line, enfant de M. et Mme Adrien Rioux (Gisèle Roussel).

— A Plessisville, le 13 octobre, à l'âge de 74 ans, Mme Régina Bolduc, épouse en premières noces de J.-P. Lebrun et en secondes noces d'Horace Thériault.

— A Québec, le 12 novembre, à l'âge de 41 ans, M. Alfred Caron, époux de Dame Fernande Blanchet. Les funérailles ont eu lieu, en l'église d'Amqui, mercredi.

— A l'Hôpital Notre-Dame du Lac, est décédé des suites d'un accident de la route survenu 36 heures plus tôt, M. Raymond Morin, de Squatteck, époux de Dame Lorraine Desrosiers. Il était âgé de 31 ans.

La Société SJB St-Germain

La Société St-Jean-Baptiste St-Germain tenait son assemblée générale annuelle, jeudi dernier, à l'École Secondaire Langevin.

Le rapport du président, M. Victor Banville, i.f., révéla que la société compte 1306 membres, soit 61 membres de plus que l'année précédente.

M. Lucien Parent, i.e., et M. G.-A. Bouchard étaient les conférenciers invités.

Cambriolage à St-Nil

Des cambrioleurs se sont introduits dans la maison de M. et Mme Philippe Tremblay, de St-Nil, qui exploitent un restaurant dans leur immeuble. Les intrus pénétrèrent dans la maison en défonçant la porte de la cave. Ils soulagèrent le tiroir-caisse de son contenu, \$16.00, et dérobèrent cigarettes, chocolat, etc. Ce vol se chiffre à un montant plutôt élevé. La Police Provinciale, prévenue du vol, fit enquête et mit prestement la main sur les coupables.

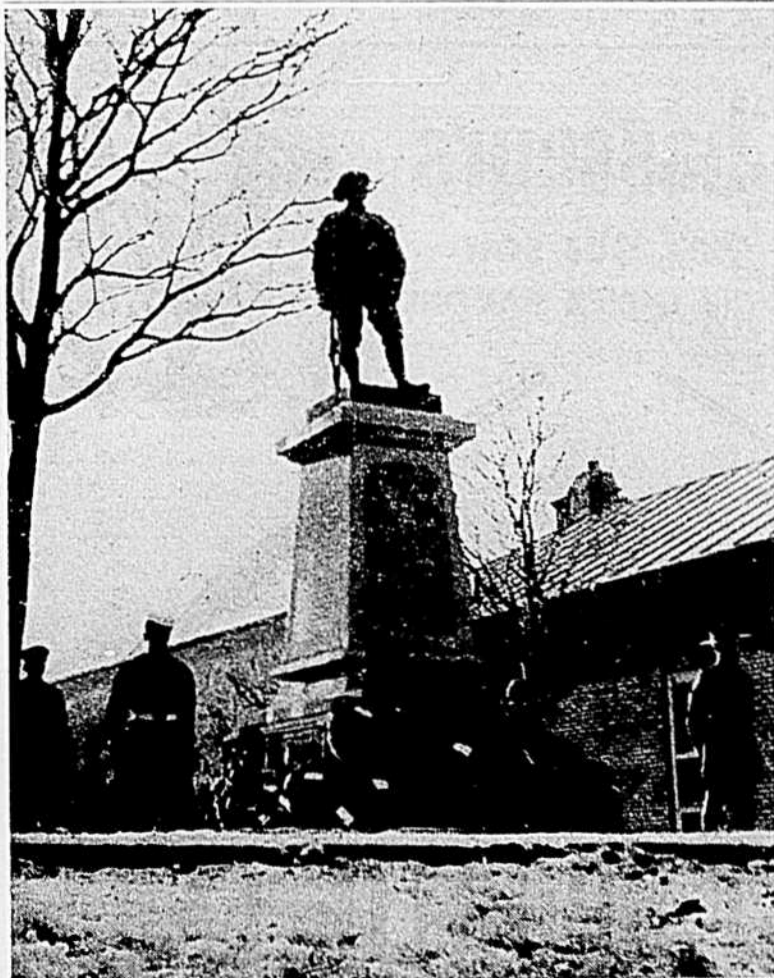
CHAMBRE DE COMMERCE SENIOR

Une imposante assemblée de tous les membres de la Chambre de Commerce Senior sera tenue mardi prochain, 21 novembre à 8 heures en la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Rimouski sous la présidence de M. Henri Labrie.

Les présidents des différents comités seront appelés à faire rapport des initiatives et du travail de leur groupement.

Le lancement de la nouvelle campagne de recrutement sera aussi au programme.

IL NOUS FAUT D'AUTRES MEMBRES, BEAUCOUP DE MEMBRES.



Le tapis blanc était de rigueur, comme à l'ordinaire, à la célébration de la Journée du souvenir, le 11 novembre. Les trois armes montent la garde, au Monument des braves, pendant la sonnerie traditionnelle du "last post".

(Photo Gérard Canuel, CJBR-TV)

L'inspecteur général des écoles visite Rimouski



L'inspecteur général des écoles catholiques de la province, à l'occasion de sa visite à Rimouski, est ici photographié en compagnie des inspecteurs de la région. On reconnaît sur cette photo, entourant Son Excellence Mgr Parent, MM. Fernando Trépanier, récemment nommé inspecteur des écoles sur la côte nord, Aurèle Daoust, conférencier, Henri E. Lavoie et Lucien Dumas, inspecteurs de régions. Assis, M. François Lafleur, inspecteur général.

Les inspecteurs d'écoles de trois districts pédagogiques se sont réunis à Rimouski, jeudi dernier, pour une réunion d'études, la quatrième du genre depuis le début de l'année scolaire.

Cependant, c'était la première fois que l'inspecteur général des écoles du Département de l'Instruction Publique, M. François Lafleur, de Québec, rencontrait, cette année, dans le Bas du Fleuve, les inspecteurs d'écoles des trois districts, même celui de la Côte Nord que dirige M. Fernando Trépanier, de Sept-Iles, présent à la réunion tout comme M. Henri-E. Lavoie et Lucien Dumas, les inspecteurs régionaux.

Les congressistes reçurent la visite de l'archevêque de Rimouski, à la fin de la première séance d'études.

Dans son allocution, Mgr l'Archevêque invita les inspecteurs d'écoles à garder les jeunes ruraux à la campagne. Se-

lon le Comité Catholique de l'Instruction Publique, il serait souhaitable de concilier l'organisation des écoles secondaires régionales avec le maintien des classes de 8e et de 9e année sur le plan paroissial pour "garder intact notre monde rural" et éviter le danger de déruralisation. D'autre part, le chef spirituel du diocèse mit son auditoire en garde contre la peur de l'effort évident chez les jeunes qui entrave le développement d'une personnalité bien équilibrée.

Price

Baptêmes — Martine, fille de M. et Mme Guy Levesque (Jeanne Turcotte).

Johanne, fille de M. et Mme André Banville (Yvette Paradis).

Claire, fille de M. et Mme Raymond Dubé (Simone Turcotte).

Lise, fille de M. et Mme Léopold Plante (Jeannine Lebrun).

Bertin

& FILS-LTEE.
DECORATEUR

REMBOURREURS
OF MEUBLE



- REMODELAGE
- POLISSAGE
- REPARATION DE MATELAS
- FABRICANTS DE MATELAS ET MEUBLES
- SPECIALITE EN TAPIS

382 St-Germain, RIMOUSKI
Tél. RA 3-6555

MARCHÉ TESSIER ENR.

36, Tessier — RIMOUSKI — Tél. 723-3348

VIANDES	CANADA PACKERS	FRUITS & LEGUMES
POULET FALLES et CUISSES La lb .55	SAUCISSE  La lb .49	BANANES 2 lbs .29 SALADE 2 pour .39 TOMATES CELLO 2 pour .45
VEAU ROTI DE FILET 4 A 5 LBS La lb .69 FESSE La lb .69 CHOP La lb .69	 2 lbs .69	LEVER BROTHERS PATE A DENTS STRIPE économique .78 BREEZE géant .79 SAVON TOILETTE LUX Régulier 4 pour .39
CHAQUE SEMAINE SUIVEZ NOS SPECIAUX DANS CE JOURNAL Livraison gratuite dans toute la ville	POIRES YORK 20 OZ. 2 pour .45	

POUR SE CONFORMER AUX REGLEMENTS MUNICIPAUX, LE MAGASIN SERA FERME LE SAMEDI, A 6 HEURES.



EN MARGE des SPORTS

(Par Marc VAILLANCOURT)

LA COMMISSION DES SPORTS OFFRE...

Jetant tout le blâme sur les rédacteurs sportifs des deux hebdomadaires locaux à la suite de la campagne en faveur du hockey Junior les mardi et jeudi à compter de janvier prochain, la Commission des Sports informait le public qu'elle était prête à démissionner en faveur de tout organisme qui serait désireux de louer le Colisée.

Cette offre de la Commission des Sports était formelle et pleine de sérieux, ou les rédacteurs sportifs étaient complètement responsables de la présente situation du hockey à Rimouski, cet hiver. Si la Commission tient à se laver les mains devant la présente situation en incriminant spécialement les rédacteurs sportifs, pourquoi n'a-t-elle pas pris en considération le fait que les journalistes expriment, dans leur colonne respective, l'idée du journal en général?

Comme il l'a été souligné à maintes reprises, les journalistes ne critiquent pas le travail d'administration de la Commission des Sports mais, travaillent d'un commun accord afin d'obtenir pour les commanditaires des équipes du circuit Junior une réponse à leur demande, qui exigent à compter du début de janvier SEULEMENT de présenter les parties de hockey, les mardi et jeudi. Nous le répétons, ce n'est qu'une demande juste et légitime, donc pourquoi les membres de la Commission des Sports n'auraient-ils pas acquiescé au désir des commanditaires?

Voilà maintenant que d'autres développements nous sont parvenus au début de la semaine. La Commission des Sports OFFRE d'administrer les équipes de la ligue Junior, alors que les commanditaires n'auraient que l'équipement à fournir. Que vient donc faire cette offre alors que la Commission des Sports était prête à démissionner la semaine dernière? Devrons-nous envisager le fait qu'il y a manque de sérieux dans cet organisme, ou si ce n'est qu'une offre afin de se "couvrir" aux yeux du public? Au nom des commanditaires, nous le répétons à nouveau, la direction de la ligue Junior a demandé officiellement d'obtenir les mardi et jeudi à compter de janvier prochain.

Donc, les commanditaires n'ont pas demandé à se faire administrer, puisque leur plaisir est de diriger et d'administrer leur équipe respective.

Les commanditaires de la ligue ont refusé l'offre de la Commission des Sports, mais ils ont offert de collaborer pour présenter du hockey, cet hiver. Cependant, le désir de la Commission d'administrer les équipes peut occasionner des déboursés peut-être incontrôlables, car leur expérience d'avoir administré une équipe dans la ligue du Bas St-Laurent il y a quatre ans avait amené un lourd déficit financier. Egalement, aurait-on oublié l'expérience de sportifs de Rimouski et la région qui avaient administré les équipes de la ligue du Bas St-Laurent, il y a quelques années. Cette expérience avait été fort coûteuse, car la ligue avait été dans l'obligation de suspendre ses activités après moins de deux mois. Il ne nous appartient pas de relever ces expériences infructueuses, mais si la Commission des Sports est vraiment intéressée à administrer le hockey cet hiver, elle devra envisager sérieusement la présente situation qui s'offre à elle.

SPORTS-ECLAIR :

Dans le domaine du curling, le tournoi "New Faces" a remporté un succès inespéré et c'est tout à l'avantage des organisateurs, Roger Bouchard et Réginald Tremblay. Chez les dames, l'équipe de Monique Théberge, skip, Georgette Lavoie, Rita Bélanger et Marielle Morin, a triomphé en finale contre l'équipe de Mme Françoise Bérubé, skip, Mlle Françoise Guévin, Mme Michel Tremblay, et Mlle Suzanne Roy, par le compte de 6 à 5. Chez les hommes, l'équipe de Roger Bouchard, skip, Robert Savard, Rosario Pérusse et Aurèle Laplante, l'a emporté par 9 à 5 contre l'équipe de Roger Doucet, skip, Jean-Louis Burgess, Jean Michaud et Jean Dumas. Nos félicitations aux finalistes.

Meilleurs vœux de prompt rétablissement à Jean-Paul "Pull" Lavoie présentement hospitalisé à Rimouski.

Une visite au club de golf du Bic, dimanche dernier, nous a permis de constater tout le travail qui a été fait à date. On espère couper tout le bois non nécessaire ainsi que terminer le drainage au cours des prochaines semaines afin de hâter le travail au mois d'avril ou mai prochain. Le parcours du nouveau 18 trous sera de 6,610 verges, où quelques trous à normale 4 seront très difficiles.

Jean-Marc "Butch" Bouchard est le nouveau champion au tournoi de l'Heure des Quilles à la suite de sa victoire sur le titulaire des cinq dernières semaines, Maurice Collin. Le nouveau champion affrontera Claude Michaud, dimanche après-midi, aux Loisirs St-Germain.

En comptant un but, en fin de semaine dernière, Pierre Brillant a maintenant réussi neuf francs buts et il est le meilleur compte de la ligue Américaine avec Bruce Cline, du Springfield. C'est un excellent début pour une recrue dans ce circuit.

La présentation de courses sous harnais, récemment près de Mont-Joli, serait-elle le prélude à l'organisation d'une nouvelle piste de courses dans la région dès l'an prochain? D'après les informations obtenues, il semble que les organisateurs sont très désireux d'établir une piste à cet endroit. D'autre part, des Rimouskois seraient également intéressés à promouvoir à nouveau une piste dans la banlieue de Rimouski, selon une rumeur.

"L'AFFAIRE JUNIOR"

Une proposition et une réponse

La Commission des Sports de Rimouski vient de faire une proposition en marge de l'opération de la ligue Junior cet hiver. L'offre a été adressée à Gilles Daigneault, ex-président du circuit. Les propriétaires d'équipe encore existantes ont fait connaître leur réponse. Pour l'information du public sportif, nous publions la proposition et la réponse.

Communiqué de la Commission des Sports de Rimouski

Toujours convaincue de la possibilité de l'opération de la Ligue de Hockey Junior les dimanches, lundis et mercredis et cela sans risque de déficit de \$3,000. à \$4,000. de la part de la dite ligue, "La Commission des Sports de Rimouski" nous avise qu'elle vient de faire parvenir au président de la Ligue de Hockey Junior, la proposition suivante :

D'UNE PART

Que la Direction de la Ligue de Hockey Junior demande aux cinq commanditaires de l'hiver dernier de revenir cette année en fournissant uniquement et simplement l'équipement dont ils disposaient lors de la saison dernière.

Que la Direction de la Ligue de Hockey Junior garde la responsabilité de régler les problèmes relatifs au bon fonctionnement de la ligue, à savoir : choix des joueurs, organisation de la cédule, établissement des règlements, choix des arbitres, règlement des litiges, et autres problèmes pouvant s'y rattacher.

D'AUTRE PART

"La Commission des Sports de Rimouski" s'engage à pourvoir à l'administration financière des dites équipes de la façon ci-après énumérée :

1. Achat de hockeyes, gomme, oranges, rondelles, ruban gommé, ouate.
2. Aiguillage des patins.
3. Paiement, sur présentation, de factures acceptées par La Direction de la Ligue de Hockey Junior, du coût de l'entretien normal de l'équipement.
4. Paiement des arbitres.

"La Commission des Sports de Rimouski" s'engage aussi à défrayer le coût d'administration de la Ligue de Hockey Junior, c'est-à-dire, paiement du secrétaire, de la papeterie, des impressions et des autres dépenses connexes.

Alphonse Boucher,
secrétaire.

Rimouski, 14 novembre 1961
La Commission des Sports,
Rimouski.

Messieurs,

L'ex-président de la Ligue Junior, Gilles Daigneault, nous a fait part d'une heureuse proposition de la Commission des Sports à l'effet que vous étiez prêts à assumer le financement du hockey à Rimouski. C'est une décision qui réjouira, nous le croyons, la gent sportive rimouskoise. Nous vous félicitons de votre geste et nous sommes certains que les joueurs et les sportifs vous en seront reconnaissants.

Il est entendu que si nous avons décidé de ne pas revenir sur la scène du hockey ce n'était pas par intérêts personnels car notre demande n'a jamais porté sur le côté argent. Nous demandions de pouvoir jouer le dimanche, le mardi et le jeudi afin de protéger les joueurs qui ont droit à une journée de repos et aussi afin de répondre aux désirs du public amateur qui n'aime pas voir une joute du lundi soir après avoir assisté au spectacle du dimanche après-midi. Vous n'avez toujours pas cru bon de changer d'idée, ainsi les joueurs et les sportifs ne sont toujours pas favorisés davantage. Vous offrez une chose que nous n'avons pas demandée. Vous contournez le problème et la situation demeure la même au détriment des sportifs rimouskois.

Il est dommage que vous ne

jugiez pas cette demande raisonnable basée sur la logique et les chiffres. Les joueurs n'étant pas payés on ne peut réclamer d'eux de participer à deux joutes en moins de 24 heures, d'autant plus que la plupart sont des étudiants. De plus, les amateurs ont prouvé qu'ils n'aimaient pas les joutes du lundi soir car les assistances diminuent souvent de quelque 70% le lundi. La survivance du hockey chez nous repose plus que jamais sur la collaboration et la bonne volonté.

Nous souhaitons ardemment qu'il y ait du hockey chez nous cet hiver et il va sans dire que, disposant du Colisée, vous êtes très bien placés afin d'en assurer le bon fonctionnement. Nous ne voyons pas pourquoi vous n'érigeriez pas votre propre organisation à même vos réserves comme nous l'avons fait dans le passé. A nos yeux cependant le problème demeure toujours le même et il est entendu que pour les raisons que vous connaissez déjà nous sommes dans l'impossibilité d'accepter votre proposition à moins que vous ne décidiez de faire évoluer nos équipes le mardi et le jeudi. Afin d'éviter les démarches inutiles et afin de simplifier vos opérations nous ne croyons pas juste de mettre à votre disposition nos facilités car nous nous reprocherions d'avoir agi pour un autre intérêt que celui des joueurs et du public. Il n'est personne, prétendons-nous, pour nous reprocher de n'avoir pas fait notre part dans le passé et nous nous réjouissons à la pensée que vous ferez la vôtre.

Bien à vous,

Club Rimouski-Est
par A. Mongrain
Club Ste-Odile
par P. Trudel
Club Rimouski-Centre
par C. Pearson



Chasseurs

QUEL QUE SOIT
VOTRE GIBIER FAVORI.



Nous avons l'arme
et l'équipement qu'il vous faut
dans les meilleures marques.

RIMOUSKI SPORTIF ENR.

Marc Vaillancourt, prop.

Articles de Sport — En Gros et en Détail

252, St-Germain — RIMOUSKI — Tél. 723-3104

Les SPORTS EN PROGRÈS avec Claude Pearson



J'AI REVE...

— J'ai rêvé que quelqu'un m'avait demandé pourquoi je ne faisais pas partie de la Commission des Sports et je lui ai répondu. "Tu m'en veux tant que ça" !...

* * *

— J'ai rêvé que les membres de la Commission des Sports étaient tous cachés sous une couverture sur laquelle on pouvait lire: "Financement de la Ligue Junior"...

* * *

— J'ai rêvé que j'avais été voir le Père Noël à son programme de télévision et qu'il m'avait demandé ce que je voulais en cadeau. En lui répondant "le mardi et le jeudi" il en a perdu sa barbe. Jean Brisson n'a pas aimé ça...

* * *

— J'ai rêvé que Toe Blake avait perdu son poste de pilote des Canadiens et qu'il était devenu président de la compagnie Chiclets...

* * *

— J'ai rêvé que le vieux Johnny Bower gardait les buts du Toronto assis dans une chaise berçante, se chauffant les pieds près d'un petit poêle sûrement emprunté à la Ligue du Vieux Poêle...

* * *

— J'ai rêvé que Jean Guay avait été nommé ambassadeur de bonne entente du gouvernement canadien en Ethiopie...

* * *

— J'ai rêvé que Paulo Trudel était devenu associé de Jim Norris, qui détient le contrôle des parts du Detroit et du Chicago...

* * *

— J'ai rêvé que Gérard-A. Lebel et Raphaël Chabot étaient devenus administrateurs de la chaîne de restaurants Murray's...

* * *

— J'ai rêvé que Réal Fournier était devenu professeur de curling exclusivement pour les femmes...

* * *

— J'ai rêvé que j'avais remporté les honneurs de l'un des 173 tournois de golf de l'année chez nous, soit celui dans lequel le gagnant doit jouer le plus de coups...

* * *

— J'ai rêvé que le Colisée local avait été converti en abri nucléaire. Un panneau-réclame en avant de l'établissement portait cette inscription: "En cas d'attaque un mardi ou un jeudi, chercher ailleurs"...

* * *

— J'ai rêvé qu'en sautant sur la glace un samedi soir Jacques Plante avait été ovationné pendant 13 minutes et 17 secondes. Il est tombé raide mort... et c'est Lou Fontinato qui le remplaça dans les buts... chaque fois qu'il laissait pénétrer la rondelle dans le filet on l'applaudissait à tout rompre et chaque fois qu'il bloquait les lancers on le huait copieusement. Mon rêve ne s'arrêta pas là, en sortant du Forum il y avait un certificat d'accroché dans le hall d'entrée, j'y ai lu: "Décerné au public qui connaît le mieux son hockey"...

* * *

— J'ai rêvé que Jean Béliveau souffrait depuis le début de la saison non pas d'une jambe blessée mais d'une grippe résultant d'un froid... le froid qui existe entre Geoffrion et lui à propos du titre de capitaine...

* * *

— J'ai rêvé que Perry Moss avait engagé Rhéaume Brisebois comme quart-arrière des Alouettes et que dans une joute contre les Rough Riders il avait compté 5 touchés... pour Ottawa...

* * *

— J'ai rêvé que Hal Patterson était devenu haut commissaire canadien du comité de régie des accidents de travail...

* * *

— J'ai rêvé que j'entrais dans un cinéma pour voir le film "The man with a golden arm" avec Frank Sinatra... quelle ne fut pas ma surprise de voir non pas Sinatra mais Sam Etcheverry dans le rôle titre...

* * *

— J'ai rêvé que lors d'une joute du Tricolore en 1967, soit dans 15 ans, René Lecavalier en parlant d'Henri Richard avait dit: "le jeune Richard"...

* * *

— J'ai rêvé que Floyd Curry avait accepté pour rendre service de faire le Bonhomme Carnaval pour une parade qui devait passer sur le pont de Québec... Une fois de l'autre côté du pont, on n'a jamais revu le Bonhomme Carnaval... On fait enquête...

* * *

— J'ai rêvé que cinq bandits masqués ont fait irruption dans une banque de Rimouski. Percant un silence de peur la voix du chef se fit entendre: "envoyez les gars, ramassez tout l'argent, sauf celui de la Commission des Sports, il font trop pitié"...

* * *

— J'ai rêvé que Charley Hodge avait été hospitalisé... on lui a retiré 57 rondelles de l'abdomen...

* * *

— J'ai rêvé que j'étais bel et bien réveillé et qu'à la suite de cet article je me promenais avec deux garde-corps...

Gagnants au Curling QUILLES

BIC

MIXTE: Salon Isabelle 13; Magasin Voyer 10; Construction Doucet 9; Artisans 0.

PARTIES: Jeannine Plourde -37; Abbé Gérard Lahays 163.

TRIPLES: Jeannine Plourde 307; Abbé Gérard Lahays 433.

MASCULINE: Garage Breton 14; Co-Op 8; Titou 7; Club St-Jean 3.

PARTIES: Normand Lavoie 232; Robert Plourde 220.

TRIPLES: Normand Lavoie 479; Robert Plourde 512.

LOISIRS ST-ROBERT

FEMININE: Maurice Dechamplain 24 pts; Soucy Autos 21; Kik Cola 20; Gâteaux Vachon 16; Loisirs St-Robert 12; Pharmacie Saucier 3.

MIXTE A: Coca-Cola 26 pts; Pepsi-Cola 24; Yvon Desjardins 11; Albert Michaud 3.

MIXTE B: Léopold Tremblay 29 pts; Côté & D'Amours 25; Imperméabilisation 19; La Ménagère 14; Bonne-Entente 9; Les Audacieux 0.

L'HEURE DES QUILLES Femmes

Thérèse Banville l'a emporté par 2 quilles contre Réjeanne Larouche. Elle défendra son titre contre Jeanne Bellavance dimanche prochain à 3 heures à la salle St-Robert.

RECORDS DE LA SEMAINE

Professionnelle — Coca-Cola 867 et 2389.

Masculine B — Réginald Tremblay 182 et 492.

Commerciale A mixte — Coca-Cola 834; Pepsi-Cola 2353.

Féminine A — Denise Dubé 233 et 562.

Féminine B — Denise Canuel 154 et 396.

Commerciale B mixte — Salon des Fleurs 756 et 2049.

Commerciale C mixte — Gilles Dionne 474; Rimouski Transport 1845.

LOISIRS ST-GERMAIN

Ligue professionnelle — Coca-Cola 4, Molson's 0; Shell Oil 2, Epicerie Nationale 2; Manoir National 2, Gâteaux Vachon 2.

Ligue masculine B — Albert Michaud Inc. 4, Pavage Laurentien 0; Mercerie G.-O. Bérubé 4, Traders Finance 0; Hôtel du Boulevard 3, Rimouski Sportif 1; Dominion Stores 4, Indépendants 0.

Ligue Commerciale A mixte — Pepsi-Cola 4, Crèmerie Deschênes 0; Coca-Cola 3, Entreprises Roy 1.

Ligue féminine A — Shell Oil 4, Paulette D'Amours 0; Ferronnerie Bérubé 4, Bijouterie Gagnon 0.

Ligue féminine B — Golfe Equipement 3, Spécialités du Golf 1.

Heure des Quilles Senior

Jean-Marc Bouchard est le nouveau champion de l'Heure des Quilles. Il a vaincu Maurice Collin, titulaire depuis quatre semaines, par 31 quilles. Bouchard a roulé des parties de 176, 171 et 141 pour un total de 488 contre 145, 162 et 150 pour un total de 457 pour Collin.

Dimanche prochain, Bouchard fera face à Claude Michaud, classé 12e avec une moyenne de 154.2 aux Loisirs St-Germain.

TOURNOI JUNIOR

Dans la catégorie junior, Denis Emond a défendu son titre avec succès en disposant de Magella Larouche par une marge imposante de 122 quilles. Dimanche, Emond défendra son championnat pour une septième semaine contre Michel Levesque.

1; Ménagère 4, Infirmières 0.

Ligue Commerciale B mixte — Salon des Fleurs 4, Vulcanisation Moderne 0; Imprimerie Générale 3, Caisse Populaire 1; J.-L. Demers 4, Banque Can. Nationale 0.

Ligue Commerciale C mixte — Banque Provinciale 4, Service Social 0; Loisirs St-Germain 3, Alouettes 1; Rimouski Transport 4, Ville de Rimouski 0.

Loisirs St-Germain

ACTIVITES REMISES

Les activités régulières du Centre des Loisirs St-Germain seront suspendues en soirée, jeudi et vendredi, pour permettre aux membres d'assister en plus grand nombre possible à la pièce "Boussille et les justes", de Gratien Gélinas.

Par ailleurs, les activités de samedi et de dimanche pour les enfants sont suspendues pour permettre la tenue du grand FOLKMOOT, organisé par la direction du Centre.

BADMINTON

Le tournoi de badminton a débuté mercredi soir et se continuera au cours des prochaines semaines.

Rivière-du-Loup

M. Raymond Brochu, de l'Intendance des Chevaliers de Champlain, a été nommé gouverneur de cette société pour le diocèse de Ste-Anne de la Pocatière. Il succède à Me Paul-Yvan Marquis, maintenant attaché à l'Université de Sherbrooke.

Mme J.-B. Thériault, de Lévis, annonce le mariage de sa fille Diane avec M. André Laforest, fils de Mme Wilfrid Laforest, de Rivière-du-Loup. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église de St-Patrice, le 25 novembre.

Samedi dernier, le 11 novembre, avait lieu au cénotaphe, sis au Carré Dubé, une déposition de couronnes à la mémoire des nôtres tombés au champ d'honneur.

St-Charles-Garnier

Divers — M. Laurent Barriault et M. Claude Rioux, de Montréal, accompagnés de leurs épouses, ont passé la fin de semaine chez MM Antonio Guy et André Barriault; M. et Mme Pierre-Paul Bossé de Rimouski, en visite chez M Placide Roy.

Depuis le 6 novembre, on procède à l'évaluation municipale à la demande du Conseil de Comté. MM. Placide Roy, Siméon Deschênes, Pierre-Paul Proulx et Pierre-Paul Roy ont été désignés pour accomplir cette tâche.

Les membres du Comité de Jeux sont en pourparlers pour l'érection d'une nouvelle patinoire.

Les travaux de construction du nouveau pont sur la rivière Mestigouèche ont été suspendus d'ici le printemps.

St-Pie-X

Baptêmes — Le 22 octobre, France-Lise, enfant de M. et Mme Cléophas Landry (Ghislaine Gagné). Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Gagné.

Le 26 octobre, Louis-Yves, enfant de M. Gaston Martin, architecte, et de Mme Martin (Marie Côté). Parrain et marraine, M. et Mme F. Lepage.

St-Anne

Baptêmes — Gisèle, enfant de M. et Mme Camille Thibault (Éliane Rouleau).

Desaigués, enfant de M. et Mme Emile Gauthier (Irène Castonguay).

Francine, enfant de M. et Mme Bertrand Langlois (Marcelle D'Amour).

Le tournoi "New Faces", qui a inauguré la saison au Pee Bee Curling Club, s'est terminé samedi soir.

L'équipe de Monique Thérberge, qui comprenait également Rita Bélanger, Marielle Morin et Georgette Lavoie, a enlevé les honneurs chez les dames en défaisant l'équipe de Françoise Bérubé, composée de Suzanne Roy, Michelle Tremblay et Françoise Guévin. Le résultat final fut de 6 à 5.

Chez les hommes, le skip Roger Bouchard a mené ses hommes à une victoire de 9 à 5 contre l'équipe de Roger Doucet. L'équipe victorieuse était composée de Rosario Pérusse, Aurèle Laplante, Robert Savard et le skip Bouchard. Les autres finalistes étaient Jean Dumas, Jean Michaud, Jean-Louis Burgess et le skip Doucet.

Rapports municipaux

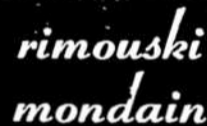
La somme de \$491.75 a été perçue en amendes diverses au bureau de la Police Municipale, en octobre. Douze personnes ont comparu devant le juge de district et quarante-quatre autres reçurent protection à l'hôtel-de-ville. 154 appels furent enregistrés durant le mois.

D'autre part, la brogade des incendies a répondu à neuf appels pour débuts d'incendie qui n'ont causé que d'infimes dommages (\$50.00 environ).

Trente-huit permis de construction ont été accordés, en octobre, selon le rapport de l'Inspecteur des Bâtiments. Ces requêtes représentaient une valeur de \$159,045. En octobre 1960, les 53 permis de construction demandés représentaient une valeur de \$410,524.

Blessés

Dans la soirée de mardi, le 14 novembre, une automobile Ford 1961, conduite par un étudiant, brisa un bloc de ciment pour se heurter au restaurant de M. Yvon Raymond, à proximité de l'Hôtel Georges-VI. Les occupants furent blessés, dont l'un grièvement. Automobile et restaurant ont subi de lourds dommages.



■ Etaient en ville, en fin de semaine, à l'occasion du décès de M. Marcel Iza: M. et Mme Gérard Pelletier, M. et Mme Alfred Séquin, M. et Mme Roma Payant, de Montréal.

■ M. et Mme Léo Vézina, de Belleville, Ont., M. et Mme Paul-Robert Vézina, M. et Mme Roméo Vézina, de Montréal, sont venus assister aux obsèques de leur père M. Achille Vézina.

■ Mlle Michèle Beaulieu, i.l., à Montréal, a passé quelques jours chez ses parents M. et Mme Alphonse Beaulieu.

■ M. Joseph Labonté, de Salem, Mass., a passé quelques jours chez M. et Mme Wilfrid Michaud.

■ Mme Paul-Emile Desbiens est allée à Québec assister à la graduation de sa fille Chantal, diplômée en technologie médicale.

■ M. et Mme Raymond S'rois ont passé une semaine à Montréal. Ils s'étaient inscrits à l'Hôtel Reine-Elisabeth.

■ Sont allés à Victoriaville, pour participer au congrès national des Chevaliers de Champlain: le Dr Jean-Paul Morin, MM. Lucien Bertin, Michel Brisson, Mathias Jean, Paulo Desrosiers et J.-Thomas Arseneault.

■ M. Gérard Raymond, facteur depuis treize années au bureau de poste de Rimouski, et sergent-major de compagnie aux Fusiliers du St-Laurent à Rimouski, a obtenu un congé de sept mois du Ministère des Postes pour fin de milice. Il sera attaché au Quartier Général du Bataillon à Rimouski.

"L'avenir du parti est assuré: sauvons maintenant la province"

(Daniel Johnson, à Matane)

Devant les délégations régionales de 9 comtés du St-Laurent inférieur, l'honorable Daniel Johnson a proclamé, vendredi dernier, à Matane, les "idéaux" du parti renouvelé qu'il dirige depuis un mois.

Deux cent cinquante personnes ont acclamé le chef de l'Union nationale à cette étape de la ville de Matane, "l'une des nombreuses régions qu'il s'est engagé à visiter d'ici le 13 décembre". Celui-ci s'est adressé aux délégués à l'issue de l'assemblée de l'après-midi, au cours de laquelle M. Maurice Bellemare, député de Champlain, et Fernand Girard, directeur général du parti, avaient présenté les grandes lignes de la nouvelle constitution, encore à promulguer, qui devrait régir les associations de comtés de l'Union Nationale.

Après avoir répété son attachement à la cause qu'il défend depuis le récent congrès, c'est-à-dire "la démocratisation du parti", l'honorable Johnson a prétendu "qu'il était urgent de chasser du pouvoir un gouvernement qui conduit la province à sa ruine financière et morale." Il s'est ensuite essayé à prouver qu'en sabotant les institutions "les plus chères" aux Canadiens français — les hôpitaux et les entreprises privées, notamment — le parti de M. Jean Lesage semait "la méfiance et la discorde parmi nous". Il s'est spécialement attaqué, avec virulence, à la modification des bureaux d'agences sociales. "En voulant centraliser la distribution de l'assistance aux nécessiteux, a précisé M. Johnson, le gouvernement n'a obtenu qu'une chose: des milliers de familles subissent des retards dans la réception de leurs chèques d'allocation et, partant, connaissent la misère et la faim cet automne."

D'autres thèmes alimentèrent l'allocution du chef de l'Union Nationale dont nous ne ferons qu'énumérer les principaux: a) l'Union Nationale fut la première à défendre l'autonomie des provinces et le droit des Canadiens français à une meilleure représentation. b) c'est l'Union Nationale qui voulut d'abord une Maison du Québec à Paris et elle ne fait, aujourd'hui, que contester l'effroyable gaspillage de cette "inauguration" c) l'Union Nationale reconnaît le travail fondamental de Radio-Canada, en matière d'éducation populaire, mais suspecte le bien-fondé du secteur de "l'information



L'Honorable Daniel Johnson s'adresse aux deux cent cinquante délégués de l'Union Nationale, représentant neuf comtés de la région, réunis à Matane le vendredi 10 novembre. Il est accompagné de M. Fernand Girard, directeur général du parti et de Me Charles-B. Quimper, président de l'Association de l'Union Nationale du comté de Matane. (Photo Gérard Canuel, CJBR-TV)

publique" à Radio-Canada où toutes les opinions ne peuvent être exprimées. d) enfin, l'UNION Nationale verrait d'un bon oeil la création d'un véritable journal de DROITE "afin, dit M. Johnson, que les citoyens de cette province aient autre chose à lire que des quotidiens gauchistes ou gauchis-

sants, dont "l'attachement" aux idées libérales est beaucoup trop évident."

Remercié par Me C.B. Quimper, président de l'exécutif de l'association de l'Union nationale du comté de Matane, l'honorable Daniel Johnson, accompagné de M. Hormidas Langlais, député des

iles de la Madeleine, et des membres de sa suite, se rendit à l'hôtel de ville de Matane où il fut accueilli par le maire Gauthier et les membres du conseil municipal. Un buffet froid, à l'Hôtel Bernier, rallia ensuite tous les délégués et les membres de la presse régionale.

Jean-Marc Bélanger est réélu président des Eleveurs de Bovins

Les Eleveurs de Bovins de race canadienne ont tenu leur réunion générale, à Rimouski, le 8 novembre, sous la présidence de M. Jules Rioux, de St-Simon.

M. Jean-Marc Bélanger, de Deschambault, propagandiste provincial, mit les éleveurs au courant des affaires de leur société provinciale. Il y a maintenant trois troupeaux canadiens au centre d'insémination artificielle et il y en aura un quatrième, dans quelques jours. La demande est plus élevée qu'on ne l'espérait.

Les éleveurs de bovins canadiens demandent qu'un inventaire de tous les troupeaux de race canadienne soit entrepris. Ces troupeaux pourront être récupérés pour la race des bovins canadiens. M. Paul-Emile Côté, le

propagandiste fédéral en élevage, encouragea les éleveurs à développer la race canadienne. M. Georges-Emile Fortin, agronome, offrit ses services pour aider au repêchage des troupeaux canadiens non enregistrés.

Le secrétaire du Club, M. Arthur Rioux, expliqua brièvement le travail entrepris par le Conseil d'Orientation Economique, dont il a été nommé le président, lors des assises annuelles, récemment. C'est un travail d'étude et d'enquête et ce sera ensuite un travail d'information. Il appartiendra ensuite aux organisations agricoles de procéder à la réorganisation de nos produits agricoles.

A l'issue de l'assemblée, le bureau de direction fut réélu à l'unanimité: M. Jules Rioux, président, M. Léonard Gauvin, de St-Simon, vice-président, et M. Arthur Rioux, secrétaire.

GREFFE DE LA PAIX (Semaine du 6 au 11 novembre)

Deux résidents de la Ville, coupables d'avoir conduit un véhicule alors que leur capacité était affaiblie par l'alcool, ont été condamnés à \$75.00 d'amende et aux frais.

Un résident de Matane, pour la même offense, a payé \$50.00 d'amende et les frais; et son permis lui a été enlevé pour trois mois.

Toujours pour la même offense, mais pour une deuxième infraction, un propriétaire d'automobile de Biencourt a été envoyé en prison pour quinze jours. Il lui a, de plus, été interdit de conduire avant douze mois.

Deux personnes de la Ville ont été condamnées à payer chacun \$25.00 d'amende et les frais pour avoir négligé l'envoi de leur formule d'impôt sur le revenu.

Un chasseur de Rimouski, coupable d'avoir transporté une carabine chargée dans son automobile a été condamné à payer \$25.00 d'amende et les frais.

Réunion régionale de l'U.C.F.R.

C'est à Rimouski, lundi soir, que s'est terminée la série de réunions régionales des dirigeants des cercles de l'U.C.F.R. et de l'U.C.C., qui s'est tenue dans les principaux centres du diocèse.

L'assemblée de lundi, présidée par Mme Léon St-Pierre, animée par la secrétaire propagandiste diocésaine Mlle Lise St-Pierre, t. d., a réuni les présidentes et directrices d'une quinzaine de paroisses, notamment celles de St-Fabien, St-Eugène de Ladrière, St-Valérien, Bic, Notre-Dame du Sacré-Coeur, Ste-Odile, St-Pie-X, Ste-Blandine, St-Anaclet, St-Narcisse et autres.

Ces réunions, auxquelles assista l'aumônier diocésain, l'abbé Lucien Rioux, ont permis d'établir le plan d'action au sein des cercles pour l'année en cours.

Par la même occasion, les dirigeants des cercles ucécistes des mêmes localités ont siégé dans une salle voisine des directrices de l'U.C.F.R.

EH! LES ENFANTS

Participez au concours

RED ROSE

Du lundi au vendredi à 4 heures 29

MAGNIFIQUES PRIX!



Dessin primé

A CJBR-TELEVISION NATURELLEMENT!

Choisir le soir de fermeture

La Régie des Alcools a informé les épiciers-licenciés de Rimouski qu'ils devront se conformer aux heures réglementaires de fermeture, en fin de semaine. Ils auront à choisir entre le vendredi ou le samedi soir, à 6 heures, pour fermer leur épicerie.

Maison incendiée

Un incendie a détruit de fond en comble la ferme de M. Jean-Marie Dufour, de Causapsal. M. Dufour travaillait à l'étable quand les flammes éclatèrent. On parvint à sauver les animaux.

5 VENDEURS DEMANDÉS

pour territoire de Rivière-du-Loup, Rimouski et Matane.

Devront être âgés de 21 à 30 ans, 9e année ou plus, désireux de se faire une carrière dans la vente.

AVANTAGES:

- BONI CHAQUE MOIS
- PARTAGE DES PROFITS
- ASSURANCE-VIE ET MALADIE
- FOND DE PENSION

SE PRESENTER LE SAMEDI

123, EVECHE, APP. 2

de 10 heures a.m. à midi
de 2 heures p.m. à 5 heures p.m.

Le **BEAU GESTE** fait les bons amis



QUEBEC DISTILLERS LTD. VALLEYFIELD, QUEBEC



M. et Mme Omer Lavoie (Marie D'Astous), de Notre-Dame du Sacré-Coeur, qui furent l'objet d'une réception à l'occasion de leurs noces d'argent de vie conjugale. Ils sont entourés de leurs huit enfants, M. et Mme Hermel Lavoie, Suzanne, Jules, Denis, Annette, Francine, Denise et Bertrand.

Président des débardeurs à Pointe-au-Père

La présidence de l'Union internationale des débardeurs, section de Pointe-au-Père, a été confiée à M. Emilien Guimont. M. Irénée Rouleau et M. Marcel Paquin agiront respectivement comme vice-président et secrétaire de cet organisme, qui compte présentement vingt-quatre membres. Des directeurs seront choisis bientôt.

Padoue

Baptême — Le 5 novembre, Guy, fils de M. et Mme Victor Litalien (Véronique Deschênes), Parrain et marraine, M. et Mme Adéodat Deschênes, de La Rédemption, oncle et tante. Mme Litalien portait son fils au baptême.

Divers — M. Amable Turcotte est allé à Baie-Comeau pour assister au mariage de son fils Raymond.

M. Marcel Rioux, étudiant, a passé le congé de la Toussaint dans sa famille. Il s'est rendu à l'Hôpital St-Joseph visiter sa mère, Mme Chs-Eugène Rioux, qui y est hospitalisée depuis l'accident de circulation dont elle fut victime le 24 septembre dernier.

Est également hospitalisée à Rimouski Mme Ve Ernest Larue. D'autre part, Mme J.-Bte Nadeau doit faire un autre stage au Sanatorium de Mont-Joli.

Mont-Joli

Baptêmes — Réjean, fils de M. et Mme Maurice Sénéchal (Fleur-Ange Caron).

Richard, fils de M. et Mme Odilon Gagnon (Germaine Harisson).

Bertrand, fils de M. et Mme Isidore Lebrun (Gracieuse Turcotte).

Sylvie, fille de M. et Mme Jean-Paul Tremblay (Huguette Lavaie).

Manon, enfant de M. et Mme Gérard Tremblay (Jacqueline St-Pierre).

Hélène, fille de M. et Mme Robert Fournier (Renée Poirier).

Claire, fille de M. et Mme Marcel Morissette (Véronique Claveau).

Michel, fils de M. et Mme Hector Langlois (Gisèle Beaulieu).

Jean-Yves, fils de M. et Mme Georges Dugas (Marie-Ange Rioux).

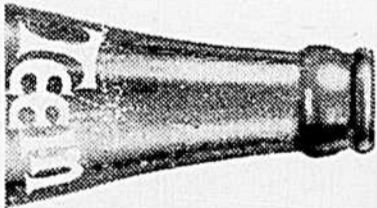
Notre-Dame du Lac

M. Philippe Marquis, de St-Louis du Ha! Ha!, présidait, le mercredi 15 novembre, au Centre des Loisirs, l'assemblée générale de la Société d'Agriculture du Témiscouata. M. Adélard Malenfant, de Notre-Dame du Lac, était également à la tribune avec les autres officiers de l'exécutif.

Statistiques — A l'issue de la visite paroissiale faite à Notre-Dame du Lac par M. le curé Fortunat Blanchet et M. le vicair Maurice Gagnon, les statistiques de l'année furent rendues officielles. On compte 139 familles dans la paroisse et 281 familles au village; 1033 personnes dans la partie rurale et 1695 en milieu urbain, formant une population de 2728 âmes dont 2200 communiants.

Brigades scolaires — La Commission Scolaire et la Municipalité ont collaboré étroitement pour la formation de deux brigades scolaires dont la responsabilité incombe, chez les filles, à Régine Viel, institutrice, Charlotte Caron, capitaine, Noëline Ouellet, Jeanine Viel, Michèle Bérubé, Jocelyne Morin, Michèle Cloutier, sergents. M. le professeur Sirois dirige la brigade des garçons avec M. Fernand Martin, capitaine et Gratien Leclerc, Jean-Jacques Roy, Lévis Gagnon, André Bergeron, Jacques Pedneault, sergents.

Bulletin météorologique — Le dernier rapport de la Station de Météorologie de Notre-Dame du Lac pour la période du 1er mai au 31 octobre nous révèle qu'il est tombé 1631 pouces de pluie. La plus haute température, 90°, fut enregistrée le 24 juillet, et la plus basse, le 23 octobre (20°).



Un MÉLANGE PARFAIT DE CITRON-LIMETTE
ACHÉTEZ-EN VITE UN CARTON! LA MERVEILLE EN BOUTEILLE, C'EST Teem



UN PRODUIT DE PEPSI-COLA COMPANY OF CANADA, LIMITED

ZELLER'S
DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

134-A
Rue St-Germain
Rimouski

Penser de faire tous vos achats des fêtes chez ZELLER'S

Ouvrez-vous un compte courant



Pas de paiement sur vos achats à crédit avant janvier.

3

PLANS DE CREDIT FACILES A UTILISER

1er PLAN

COMPTE COURANT A 30 JOURS AVEC CONDITIONS FACULTATIVES

COUPONS DE CREDIT AUSSI RAPIDES QU'ARGENT COMPTANT

2ième PLAN

3ième PLAN

PLAN SPECIAL DE PAIEMENTS DIFFERES POUR MONTANTS PLUS ELEVES

APPORTEZ OU POSTEZ CETTE APPLICATION... vous obtiendrez le compte courant que vous avez choisi, sur-le-champ

ZELLER'S — 134-A, St-Germain, Rimouski

NOM
ADRESSE
VILLE PROV.
TELEPHONE

JE DESIRE OUVRIR UN COMPTE COURANT, PLAN No
(Plan 1, 2 ou 3)

Signature
J'AI UN COMPTE OUVERT A EMPLOYEUR

Magasin :	Ouvert	Fermé	Nom :	Depuis quand

ZELLER'S — DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

Pour une administration municipale plus économique

Des experts de la maison Dufresne, McLagan et Daigneault effectueront une étude économique complète dans les divers services municipaux de la Ville de Rimouski en vue de doter celle-ci d'une administration municipale plus économique et plus efficace.

Le rapport final des experts devra être soumis au Conseil Municipal de Rimouski le 31 janvier prochain. Il entraînera des dépenses de \$5,950.

Des recommandations sur les économies hebdomadaires réalisables, par la mise en application de nouveaux systèmes ou nouvel-

les méthodes dans tous les services, seront faites par les experts Dufresne, McLagan et Daigneault. Cette étude permettra de déterminer l'autorité, les responsabilités et la compétence des chefs de service. Les experts verront également à la préparation du

budget de l'année 1962, avec les officiers municipaux rimouskois.

Des études identiques effectuées à Jonquière et à Thetford ont permis de réaliser des économies annuelles de \$50,000. par l'une et de \$100,000. par l'autre.

St-Moïse

Naissances — Marie-Christine-Juliette, enfant de M. et Mme Onidas Chassé (Marie-Paule Gagnon). Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Gaudreau. Porteuse, Mme Cyprien Chassé.

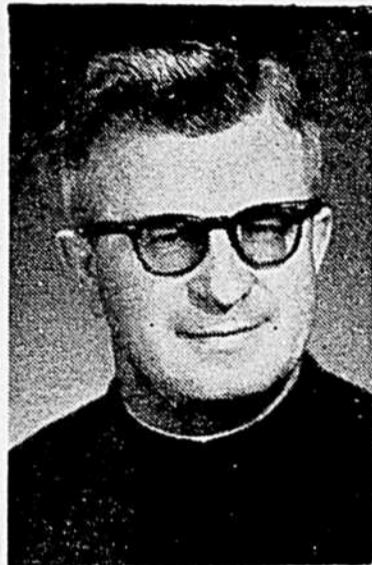
Jean-Yves-Mario, enfant de M. et Mme Florian Beaulieu.

Divers — M. Roland Lavoie, employé au poste de télévision de Matane, en promenade chez ses parents.

Lors d'une soirée Lacordaire, un certificat de longue observance, quinze ans, a été remis à M. Luc Sirois.

La R. M. Marie de la Divine Providence, dont la classe a obtenu le meilleur résultat aux examens du certificat d'études de 9e année, en juin 1960, a reçu un diplôme d'honneur du Surintendant de l'Instruction Publique.

Des prix furent décernés à Mlle Lyette St-Amand, par le Surintendant de l'Instruction Publique, parce qu'elle avait obtenu le meilleur résultat en français au certificat de 9e année. Elle était l'élève de la R. M. Marie de la Divine Providence.



Le R.P. Louis-Marie Parent, o.m.i., fondateur de l'Institut des Oblates, vient de partir pour l'Europe où il séjournera six semaines. Il se rendra en France, en Irlande, en Autriche, en Allemagne, en Espagne, au Portugal, en Italie afin d'étudier sur place la possibilité d'établir l'Institut des Oblates Missionnaires de Marie Immaculée dans plusieurs de ces pays, car déjà on trouve des Oblates en France et aussi en Italie. Cet institut séculier vit le jour à Grand-Sault, N.B. en 1952. Aujourd'hui, les Oblates sont dispersés dans presque toutes les parties du monde. Le Bas St-Laurent a fourni de nombreuses recrues chez les Oblates. La Maison Centrale est maintenant établie à Trois-Rivières, plus précisément aux Vieilles Forges et ce, depuis février 1959. Mlle Reine-Aimée Welsh est la directrice générale de cet ordre.

VENDEUR

Beatty

- Lessiveuse
- Lessiveuse Automatique
- Séchoir
- Repasseuse
- Réfrigérateur
- Congélateur
- Balayeuse
- Polisseuse
- Laveuses et Repasseuses usagées

VENTE et REPARATION

Pièces de rechanges

en stock

S'adressez au

Marché Gaspésia, Enr.

320 St-Germain, RIMOUSKI
Tél. 723-2543

Exigez le "Gros Gin" Trois Étoiles



VAN KAMP

GENEVA

10, 25 ET 40 ONCES

GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM

Votre protection

Obtenez la pleine valeur de votre dollar en SERVICE et en MARCHANDISES

Un spécial

A CHAQUE SEMAINE
UNE MARCHANDISE EST OFFERTE
A UN PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

VENEZ NOUS VOIR OU TELEPHONEZ-NOUS

RIMOUSKI 723-7464

LUCEVILLE 739-4630

La Compagnie de Bois de Luceville, Ltée
LUCEVILLE, Québec

Pour tous vos besoins en bois de charpente et matériaux de construction, consultez-nous

L'EXPERIENCE ET L'INTEGRITE

de notre personnel sont votre garantie de satisfaction.

Appuyez votre campagne locale d'emploi d'hiver

Pourquoi remettre à plus tard les travaux d'amélioration de votre maison, de votre usine ou de votre bureau?

Tous les ans, un nombre croissant de Canadiens se rendent compte que l'hiver est la saison par excellence pour faire exécuter toutes sortes de travaux.

Les ouvriers spécialisés sont moins occupés en hiver. Ils peuvent donc vous donner un meilleur service à meilleur compte. D'autre part, pendant la morte-saison, de nombreuses maisons offrent des rabais.

En plus des travaux d'amélioration au foyer, vous pouvez profiter de l'hiver pour confier, par exemple, l'entretien et la réparation de votre équipement de jardinage, de vos appareils électriques, moteurs hors-bord et automobiles; le nettoyage de vos tapis et tentures, le rembourrage de vos meubles, etc.

En les tenant ainsi occupés durant la morte-saison, vous aidez les travailleurs de votre ville. Quand tout le monde travaille, chacun en profite.

Voyez donc dès maintenant à faire exécuter tous vos travaux cet hiver



Pour obtenir conseils et renseignements, adressez-vous au Service National de Placement

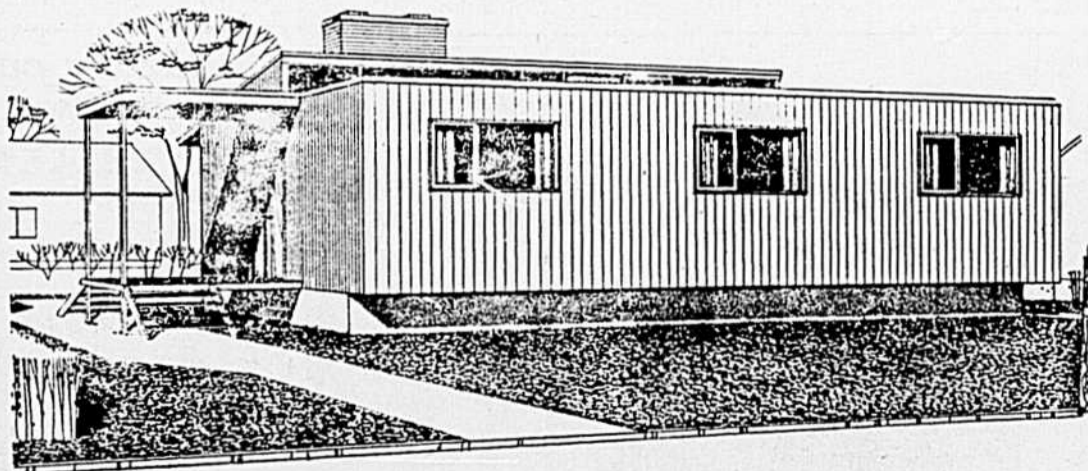
AUTORISÉ PAR L'HON. MICHAEL STARR,
MINISTRE DU TRAVAIL DU CANADA

1019F

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

AYEZ
UN
FOYER
A
VOUS

MODELE DE MAISON A VOTRE CHOIX
AINSI QUE TERRAIN DE GRANDEUR DESIREE
LEGER COMPTANT
PRETS ACCEPTEES ET CONSTRUCTIONS
INSPECTEES PAR LA CENTRALE D'HYPOTHEQUE



ROLAND LÉVESQUE

22, OUELLET

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

723-3772

Un événement féminin de grande envergure

Avec son dynamisme coutumier, le Cercle d'Economie Domestique de St-Germain est à préparer un événement d'envergure qui groupera, sous le même toit, des oeuvres faites-mains par nos artistes émailleur, couturière, photographe, ou des artisans passés maîtres dans l'art du tapis. Les livres auront leur kiosque voisinant avec les merveilles d'art culinaire réalisées par l'élément féminin rimouskois, qui est à terminer un cours sous la direction des spécialistes, Mlles Létourneau et Samson.

LA STE-CATHERINE
BRILLAMMENT SOULIGNEE

L'exposition de tant d'oeuvres se tiendra, le 23 novembre, à la salle des conférences du Centre des Loisirs St-Germain. Elle débutera à 4 heures pour se poursuivre en soirée et se clôturer par une réception offerte à toute l'assistance.

EVENTAIL DE MERVEILLES

"Sous le même chapiteau", les visiteurs pourront voir: a) l'exposition de pâtisseries, sandwiches et friandises confectionnés par les dames et demoiselles au cours

d'art culinaire; b) le kiosque de tapis, oeuvre de mesdames Théophile Beaupré, Saturnin Langlais, J.-A. Michaud; c) le salon de photographie de Mme Gérard Lajoie; d) le kiosque de haute couture de Mlle Claudette Amiot, diplômée de l'Ecole des Métiers Commerciaux de Montréal; e) le kiosque de peintures et des émaux sur cuivre de M. Clément Rodrigue; f) le kiosque de livres de Fides; g) le comptoir d'objets d'artisanat des membres du Cercle d'Economie Domestique.

Bref, autant de suggestions pour les cadeaux de Noël.

Une très cordiale bienvenue à tous.

N.B. — Les membres, qui ont des articles à exposer ou des plats à présenter devront les apporter au local pour 1 h. 30, jeudi après-midi.

Mme J.-D. Michaud en deuil

Est décédée à Montréal, la semaine dernière, Mme Phydime Ross, autrefois de Capucins. Elle était âgée de 85 ans.

Mme Ross était la mère de Mme J.-D. Michaud, de Rimouski.

Mort de M. Marcel Iza



Le 10 novembre, décédait, à l'âge de 52 ans, M. Marcel Iza, époux de Dame Marguerite Pelletier.

Ses funérailles eurent lieu, lundi matin, en la cathédrale de Rimouski, en présence de nombreux parents et amis. Un long cortège a accompagné les restes mortels au cimetière St-Germain pour l'inhumation.

M. Iza, qui résidait en notre ville, avec sa famille, depuis plus d'un an, après avoir quitté Sherbrooke, laisse, outre son épouse, cinq fils: Richard, Pierre, Robert, Jean et Paul, tous de Rimouski; sa bru Mme Richard Iza et un petit-fils Jacques Iza. Il était le beau-frère de M. et Mme Gérard Pelletier, M. et Mme Alfred Séguin, M. et Mme Roma Payant, de Montréal, qui conduisaient le deuil avec les fils du défunt et plusieurs autres parents.

Nos sincères condoléances à Mme Iza et à la famille en deuil.

Décès de Mme Joseph Bernier

Dans la nuit de samedi, le 11 novembre, est décédée, à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, Mme Joseph Bernier (Marie-Louise St-Pierre), de notre ville, à l'âge de 69 ans et 3 mois.

Originaire du Témiscouata, feu Mme Bernier habitait Rimouski depuis une vingtaine d'années. Elle y comptait de nombreux amis, ayant vécu d'abord à la maison du Juvénat des Frères du Sacré-Coeur, alors que son frère, feu l'abbé Alphonse St-Pierre, décédé en 1946, y occupait les fonctions d'aumônier.

La mort de Mme Bernier plonge dans le deuil ses enfants: M. Roger Bernier et Mlle Rita Bernier, de Rimouski, M. Claude Bernier, de Québec; ses belles-filles, Mmes Roger Bernier (Gervaise Bélanger) et Claude Bernier (Bibiane Côté); ses petits-enfants: Guy et France Bernier, de Rimouski, François Bernier, de Québec.

Lui survivent également, ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Omer St-Pierre et M. et Mme Alfred St-Pierre, de Rivière-Bleue; M. Amédée Bélanger, de St-Jean, Mrs Frank Middelbrough, d'Edmonton, Alberta, Mme Edmond Beaudoin, de Montréal.

Le service funèbre a été célébré dans l'église de St-Robert-Bellarmin, mercredi, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis, et l'inhumation eut lieu au Cimetière St-Germain.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Décès de M. Achille Vézina

Un retraité de Price Brothers à Rimouski, après cinquante ans de services, M. Achille Vézina a succombé aux blessures reçues dans un accident de circulation le 24 août dernier. Il était âgé de 73 ans. Son épouse, Eva Bernier, l'avait précédé dans la tombe.

Ses funérailles ont eu lieu, lundi, en l'église de Nazareth, en présence de nombreux parents et amis.

M. Vézina laisse dans le deuil, cinq fils et deux filles: Cécile (Mme Emile Dionne, de Notre-Dame du Sacré-Coeur), Yvonne (Mme Gratien Laplante); Léo, de Belleville, Ont., Laurence, de Ri-

mouski, Paul-Robert et Roméo, de Montréal, Jean-Paul, de Rimouski. Lui survivent également ses gendres MM. Dionne et Laplante; ses brus Mme Léo Vézina (Simone Malenfant), Mme Lawrence Vézina (Clémence Lepage), Mme Paul-Robert Vézina (Réjeanne Beauvais), Mme Roméo Vézina (Lucette Thibault) et Mme Jean-Paul Vézina (Marie Fournier). Il était le frère de M. Eugène Vézina, de Rimouski, qui lui survit ainsi que de nombreux petits-enfants.

Nos sincères condoléances.

Mort de Mme Edouard Lévesque

Une famille des plus estimées de Val-Brillant et de Sayabec a été éprouvée par la mort de Mme Edouard Lévesque (Marie-Louise Ouellet), survenue à Québec, le 8 novembre. La défunte était âgée de 68 ans.

Ses funérailles ont eu lieu, samedi, en l'église de Sayabec, en présence de nombreux parents et amis.

Mme Lévesque laisse, dans le deuil, outre son mari, ses fils Maurice, Réginald, Rodrigue et

Jean-Guy; ses filles Mme Robert Pineault, de Courville, Mme Léo Vallée, de Sillery, Rita, Edith et Dorothée Lévesque; son frère M. Alphonse Ouellet, de St-Romuald; ses soeurs Mme Adolphe Tremblay (Adélia), de Nazareth, Mme Denis Ouellet (Mélanie), Mme Ve Théophile Côté (Georgianna); ses brus Mmes Maurice Lévesque (Laurence Tremblay) et Jean-Guy Lévesque, et sa belle-fille Mlle Paulette Charest, tous de Sept-Îles; ses beaux-enfants M. et Mme Albert Lévesque, de St-Moise, M. et Mme Lionel Lévesque, de Sayabec, M. et Mme Paul-Emile Lévesque, de Rimouski, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs.

Mort subite

Un citoyen avantageusement connu, M. Hector St-Amand, de Sayabec, est décédé subitement, le 5 novembre. Il était âgé de 76 ans.

Boulangier de son métier, le défunt avait construit plusieurs boulangeries dans la vallée Mata-pédia.

Ses funérailles ont donné lieu à un beau témoignage d'estime.

CINÉMA AUDITORIUM RIMOUSKI

Tél. 723-3646 — Ave Michaud — Rés. 723-5172

A NOTER: Représentation continue tous les dimanches de 1 heure à minuit

Tous les soirs à 7 heures et répétition du 1er film.

Sujet à changement sans avis

Sam. à ven. 18-19-20-21-22-23-24 nov.

HORAIRE: 7 et 10.15 heures.



La fin d'AL CAPONE

(Gangsterisme 97 m.)

avec

Rod STEIGER

Fay SPAIN — James GREGORY

aussi



HORAIRE: 8.45 heures.

Vera MILES
Van JOHNSON

dans

Le fils du forçat

(88 m.)

Cinéma CARTIER RIMOUSKI

Tél. 723-2791

REPRÉSENTATION CONTINUELLE

DIMANCHE: DE 1 HEURE A MINUIT

SEMAINE: DE 7 HEURES A 11.30 HEURES

SUJETS A CHANGEMENTS

Sam. à ven. 18-19-20-21-22-23-24 nov.

EN PRIMEUR DANS
LA PROVINCE DE QUÉBEC



FRANK SINATRA ★ SHIRLEY MacLAINE

MAURICE CHEVALIER
LOUIS JOURDAN

20 Col. Portaria
★ CAN-CAN ★

VERSION FRANCAISE EN COULEURS CINÉMASCOPE

aussi



MACDONALD CAREY

AUDREY TOTTER

NATURAMA

JAMES CRAIG
JAMES GLEASON
WARREN STEVENS

FI DE LA BONTE!
C'EST LE FUSIL
QUI COMPTE!!!

CALIBRE
44

IL FAUT
VOIR
CES FILMS

Petites annonces

TARIF DES PETITES ANNONCES

.02 le mot

Minimum .75

A VENDRE

A VENDRE — Maison située rue St-Germain à Rimouski-Est. 11 pièces, revenu actuel \$600.00 par année. Pouvant servir de résidence ou commerce. 723-7254.

A VENDRE — Maison trois étages au centre de la ville, trois loyers, terrain 50 x 138, état neuf. Bonnes conditions. Tél. 723-6232.

A VENDRE OU A LOUER — Maison comprenant 2 logements, l'un de huit pièces, l'autre de trois pièces; système de chauffage à eau chaude. Située à Nazareth. S'adresser par téléphone au No 723-3076.

A VENDRE OU A LOUER — Maison de 8 pièces munie d'un système de chauffage, située à 8, rue Bérubé à Cabano. S'adresser à 8, Bérubé, Cabano ou à tél. 723-3076.

Maison à vendre

CHAUFFAGE CENTRAL
8 PIÈCES - 2 ÉTAGES

69, rue St-Joseph, RIMOUSKI
S'adresser à : 723-7538

A VENDRE — Maison bungalow, 5 pièces, paroisse Ste-Agnès, rue Desjardins (plan Levesque), cause de départ. Tél. 723-4558.

A VENDRE OU A LOUER — Maison de construction récente située sur la rue Goulet à Luceville, à vendre ou à louer à de très bonnes conditions. S'adresser à Me Albert Goulet, notaire, Rimouski. Tél. 723-3485.

A VENDRE — Maison type bungalow, 1498 Sapinière Nord, Sacré-Coeur. S'ad. soir 723-3242.

A VENDRE — Propriété à 28 St-Pierre. Tél. 723-2905.

A VENDRE — Poêle électrique 40 pouces, en très bon état, ainsi que machine à laver. S'adresser par télé. à 723-8166.

A VENDRE — Poêle électrique (Westinghouse) 40 pouces, très propre. Tél. 723-8671.

A VENDRE — Table de "Pool" en bonne condition, 4½" x 9". Tél. St-Fabien 74.

A VENDRE — Grand terrain sur la 2e Rue, St-Robert, seul terrain vacant. Prix d'aubaine. Edouard Lavoie, 108-A, Notre-Dame. Tél. 723-3261.

A VENDRE — Terrain situé côté sud du Lac Noir, grandeur 75 x 180. Tél. 723-2051.

A VENDRE — Automobile RAMBLER 1960, super-sédan 6 cylindres, transmission ordinaire. En très bon état. 723-8677.

VENDONS, ECHANGEONS, meubles de toutes sortes, neufs et usagés — Mobiliers de chambre — salon — cuisine, poêles, laveuses, télévisions Electrohome, vente, service et échange. Les Enchères Cherrier, Ltée, 105 St-Germain, Rimouski. Tél. RA 3-4373.

ATTENTION BUCHERONS — Vente et réparation de scie mécanique HOMELITE et PIONEER. Pour l'achat, la réparation ou l'échange de votre scie mécanique consultez RIMOUSKI CHAIN SAW REG., 129 Cathédrale, Rimouski, Tél. RA 3-5132 ou MONT-JOLI CHAIN SAW, 101 Blvd Jacques-Cartier Nord, Mont-Joli, Tél. PR 5-4019.

A VENDRE — Serins, perruches, nourriture, cages, aquariums, poissons tropicaux, accessoires, remèdes pour chiens. Aussi gardons serins ou perruches durant vos voyages, commandes postales remplies avec promptitude. S'adresser par téléphone à RA 3-2576 ou à 3, rue Blaie, Rimouski.

A LOUER

A LOUER — Logements chauffés 4 et 8 pièces, entrée 220, prélatrs posés. S'adresser à Jean-Paul Joubert. Tél. RA 3-3201.

A LOUER — Logement 8 pièces chauffé, libre fin de décembre. Entrée 220, installation pour sècheuse et lessiveuse. 723-8671.

A LOUER — Logement chauffé, de 7 pièces, sur la 8e Rue. Libre immédiatement. S'ad. 106, 8e Rue. Tél. 723-8678.

A LOUER — A 5 du Bocage, logement 6 pièces non chauffé. S'ad. 136, Notre-Dame. 723-3105.

A LOUER — Maison seule (bungalow) située à 113, Rouleau, 6 pièces plus chambre de bain, 220 v. \$65.00 par mois eau comprise, libre vers le 15 décembre, prélatrs fournis. Tél. 723-8506.

A LOUER — Logement 6 pièces, libre le 1er décembre, 220 v., entrée pour lessiveuse automatique. S'adresser à 20 rue Ouellet. Tél. 723-6327.

A LOUER — Logement 6 pièces chauffé, chambre de bain, entrée 220v., libre immédiatement. S'adresser le jour à 723-3347, le soir à 723-2778.

A LOUER — Logement situé à 63, Evêché, voisin de la Ménagère Co-Op, 6 pièces, grande cour et garage. Prix modique. Libre le 1er décembre. 723-7466.

RESIDENCE NEUVE A LOUER — Site splendide, planchers recouverts de tuile, chambre de bain et vestibule finis en céramique. 5 pièces plus chambre de bain et grand hall. Aménagement possible le 1er novembre. \$110.00 par mois, chauffage inclus. Tél. jour, 723-6561, soir, 723-3024.

A LOUER — Logement de 5 pièces 1er étage, dans centre de Rimouski-Est, libre immédiatement. S'ad. 687 St-Germain-Est. Tél. 723-7350.

A LOUER — Logement de 5 pièces plus chambre de bain. Route nationale village Bic. 736-4716.

A LOUER — Logement de 5 pièces, à 76 rue Tessier, premier plancher, prélatrs fournis, prix modique. 723-5235 ou 723-2629.

A LOUER — Logement de 5 pièces plus chambre de bain, 220 v., libre 1er novembre. S'adresser à 3 Dumais. 723-2681.

A LOUER — Logement 5 pièces plus chambre de bain, 220 v. 119, Tessier. Tél. 723-9110.

A LOUER — Logement chauffé, 4 pièces plus chambre de bain, entrée 220 v., libre le 1er décembre. S'ad. 49 Dubé. 723-2679.

A LOUER — Petit logement moderne, 4 pièces, près de l'église de Pointe-au-Père. S'adresser par téléphone au No 723-6911.

A LOUER — Logement de 3 et 4 pièces meublés, prélatrs fournis. S'adresser à Eugène Peltier, Ste-Luce-sur-Mer. 739-8306.

A LOUER — Logement de 3 pièces et chambre de bain; aussi chambre et pension. 723-5047.

A LOUER — Logement de 2 pièces. S'adresser aux heures de bureau à 142, de la Cathédrale.

A LOUER — Chambre pour monsieur à 104, Ouellet, usage téléphone et TV et cuisine si désiré. 723-3354 entre 2 et 4 hrs p.m.

A LOUER — Chambres situées près de l'hôpital des maisons d'enseignements. Tél. 723-7739.

CHAMBRE ET PENSION — A 16 rue St-Jacques, Rimouski. S'adresser à Mme Charles LeBlanc. Tél. 723-8507.

A LOUER — Bureau local spacieux et bien éclairé, situé à 142 Cathédrale. S'ad. Jacques Martin. Tél. 723-2426.

A LOUER — Chambre et pension pour monsieur seulement. Boulevard Jessop. 723-4962.

DEMANDES

FEMMES DEMANDEES — En cousant dans vos temps libres vous pouvez vous faire jusqu'à \$26.00 par semaine. Ecrivez à Bunnys, Box 7010, Adalaide Post Office, Toronto, Ont.

FEMMES, FILLES DEMANDEES — Noël approche, agissez maintenant, revenu substantiel immédiat. Ecrire: Doraldina Cosmetics Co. C.P. 18, Station C., Montréal ou tél. 723-3608.

BONNE DEMANDEE — Très bon chez soi, pour jeune fille sérieuse, doit aimer les enfants. Position permanente, maison moderne avec toutes les commodités. Références exigées. \$100.00 par mois. Ecrire à Mme N. Baktis, 3965, Lacombe, Montréal.

AGENTS DEMANDES — DESIREZ-VOUS DES REVENUS SUPPLEMENTAIRES POUR LES FETES? Vous pouvez gagner beaucoup d'argent en vendant dans votre localité nos 225 nécessités domestiques sur une base de 45% de commission. Nos spéciaux mensuels et nos ASSORTIMENTS DES FETES vous assurent des commandes substantielles. Essayez 30 jours sans risque. JITO, Dépt. 26, 5130 St-Hubert, Montréal.

ATTENTION — Chance de réaliser vos ambitions: maison, automobile, indépendance. Les nécessités pour l'entretien d'une maison et les cosmétiques sont toujours en demande. Généreuse commission, boni, campagne d'annonces à la radio activant la vente. Familex, Dépt. N. 3, 1600 Délorimier, Montréal.

ATTENTION — \$25 - \$50 et plus par semaine durant vos heures de loisirs. Pas de capital requis. L'expérience pas nécessaire. Ecrivez à Rawleigh, Dept. K-598-915, 4005 Richelieu, Montréal.

DIVERS

Courtepointes de coton
10 LBS \$1.97

En coton uni et imprimé 3 lbs \$1.00. Fil à tisser, 2/8 à 2/16, naturel et 10 couleurs. Livre 89¢. Echantillon, calendrier et catalogue de Cadeaux gratuits.

Mme I. Schaefer Ltée
DRUMMONDVILLE, QUÉ.

A VOTRE SERVICE — Atelier complet d'ARTS GRAPHIQUES, photographie, photogravure, photolitho, ozalid. Imprimerie Blais.

BELLAVANCE INC.

REPARATION



MACHINES :

à écrire
à additionner
calculatrices

2 techniciens
qualifiés

à notre atelier

723-7877

BELLAVANCE Inc.

PERSONNEL

AUX DAMES ET DEMOISELLES — Je suis à votre disposition pour confection et réparation de vêtements pour dames, ayant plusieurs années d'expérience dans ce domaine. Téléphonez à RA 3-4081.

ATTENTION — Couturière disponible pour petites réparations. Tél. 723-8436.

ATTENTION AMATEURS DE CHASSE

Pour faire rembourer vos têtes d'originaux, de chevreuils et autres bêtes, ouvrages garanti, adressez-vous à

HERVE PINEAU
Taxidermiste
264 Blvd. Sacré-Coeur
Rimouski — 723-3939

BAGUES, JONCS, DIAMANTS — Remis à neuf directement chez le manufacturier. Bijouterie D'Orsay Ltée, Edifice Woolworth-Dominion, 148 St-Germain Ouest, Rimouski. Tél. RA 3-4502.

VIEUX, EPUISE? Les Tablettes toniques Ostrex aident à raviver des milliers d'hommes, femmes après 40. Seulement 69¢. Toutes pharmacies.

DEBOSELAGE ET PEINTURE

Pour tous vos travaux de réparation à votre voiture, confiez-les à des experts dans le métier à un prix très raisonnable.

OMER DUBE
37, de l'Evêché
123, St-Germain
RIMOUSKI
Tél. 723-3144 — 723-8728

20%

de rabais

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

SOUS-VETEMENTS

genre thermal

chacun **.75**

PYJAMAS POUR

BEBES

GRANDEUR

1 A 3 ANS.

Venez et vous serez satisfaits.

Marcelle Coupons Enr.

4, rue Michaud, — 723-8458

SECRÉTAIRE DEMANDÉE

On demande une secrétaire bilingue pour faire la correspondance et travail général dans un bureau de Rimouski. La sténographie n'est pas requise.

S'ADRESSER A CASE POSTALE 668

Dépt. 95

ARGENT À PRÊTER

Première et deuxième hypothèque, aucun frais d'inspection à payer; vous recevez le montant demandé.

Fernand Heppell

ST-ANACLET — 723-2815

REPRESENTANT DE LA

Compagnie Aide Universelle Ltée

Ecole de Commerce

Les premiers élèves inscrits au tableau d'honneur d'octobre. **Pré-Commerce II** — Maurice St-Pierre, de Rivière-du-Loup, Michel Leblanc, de Carleton, Claude Audet et Marc-André Malenfant, d'Amqui, Jean-Eudes Desrosiers, de Bicnecourt, Réjean Savard, de Matane, Bertrand Bérubé, d'Amqui, Bertrand Bard, d'Estcourt, Jacques Pineau, de Mont-Joli, Jean-Guy Beaulieu, de Sayabec, Jean-Guy Ratté, de Mont-Joli, Carol Caron, de Rimouski, Jean Roussey, de Paspébiac. **Pré-Commerce I** — Gilles St-Louis, de St-Thomas de Cherbourg, Jean-Marie Dumont, de Trois-Pistoles, Raymond Roy, de St-Fabien, Sabin Lemieux, de Rimouski, Jean-Paul Briand, de Carleton, René Michaud, de Rimouski, Jacques Bélanger, de Sayabec, Marius Pineault, Pierre Garneau, Michel Lebel, de Rimouski, Angelo Dumas, de Matane, Lucien Duchesne, de Ste-Blandine, Claude Harrisson, de Matane, Yves Lebel, de Ste-Anne de la Pocatière.

Palmuaires de l'Ecole Normale Tanguay

Les dix premiers étudiants au tableau d'honneur d'octobre. **Brevet A, 4e année** — Pierre Boulet, de St-Benjamin, Georges-Henri Aubut, de Val-Brillant, Christian Lavoie, de Notre-Dame du Lac, Raymond Dubé, de Rimouski, Sylvio Richard, de Rutter, Ont., Jean-Guy Levesque, de Ste-Anne-des-Monts, Jacques Thérien, de Beauport, Claude Dumont, de St-Eléuthère, Noël Lepage, de Ruisseau Castor, Yvan Berger, de Sayabec. **Brevet A, 3e année** — Jean-Raymond Lepage, de Ruisseau-Blanc, Bonaventure, Gérard Litalien, de St-Omer, Olivier Philibert, de Petite-Matane, Hugues Pelletier, de Ste-Anne-des-Monts, Anselme Lafrance, de Chute-aux-Outardes, Marc-André Thibault, de Rimouski, Jean-Serge Desrosiers, de Matane, Laurent Banville, de St-Narcisse, Laval Levesque, de Chicoutimi, Marc-Aurèle Dionne, de Les Hauteurs. **Brevet A, 2e année** — Jean-Paul Sirois, St-Moise, Romain Labrie, de Sayabec, Angelbert St-Laurent, de Nouvelle, Aubert Simard, de Chicoutimi, Jean-Paul Lavoie, de Lac-au-Saumon, Jean-Paul Morin, de Baie-des-Sables, Denis Sirois, de Matane, Reynald Belzile, de St-Jean-de-Dieu, Robert Gagné, de Rimouski, Bertrand Landry, de St-Alexandre. **Brevet A, 1ère année b.** — Régis Chassé, de St-René-Goupil, Irénée Tremblay, de Tadoussac, Robert Giasson, de St-Elzéar, Camille Didier, de Causapsal, Bertrand Thériault, de St-André, Marien Pelletier, de Cabano, Réjean Gagné, de St-Adelme, Marie-Louis Malenfant, de l'Esprit-Saint, Yvan Belzile, d'Amqui, André Tanguay, de Causapsal. **Brevet A, 1ère année a.** — Gil-

les Anctil, de St-Joseph de Lepage, Marc-André Rioux, de St-Jean-de-Dieu, Jean Landry, de St-Alexandre, Fabien Nadeau, de Schefferville, Réal Nadeau, de Cap d'Espoir, Richard Lepage, de Matane, Gilles Ouellet, de St-Damase, Magella Dubé, de Notre-Dame du Lac, Clément Bérubé, de Sayabec, Paul-André Lavoie, de Cabano. **Brevet A, 1ère année b.** — Yvon Loisel, de St-Jacques, Richard Cavanagh, de St-Siméon, Bonaventure, Michel Cyr, de Havre St-Pierre, Jacques Bossé, de St-Paul du Nord, Jacques Girard, de Forestville, Yves Levesque, de St-Donat, Jean-Yves Lancup, de Grande-Rivière, Côme Roy, de Price, Rodrigue St-Pierre, de Port-Cartier, Léopold Chrétien, de Ste-Anne-des-Monts.

Ecole Secondaire Langevin

Au tableau d'honneur: 10e année M-1: Julien Côté, André Poirier, Laurier Proulx, Serge Lavoie, Réal Gagnon. 10e année M-2: Roland Pelletier, Serge-Eric Mercier, Gilles Giasson, Réal St-Laurent et Gilbert Leblond. 11e année M.: Jean de Varennes, P.-Eugène Gagnon, Yvon Chouinard, Jean-Guy Landry, Yvon Lavoie, Louis Morin. 11e année L-1: Marcel Lafrance, Bertrand Chapados, Clément Dumais, Gaétan Levasseur, Camille Gagné. 11e année L-2: Hugues Saucier, Gilbert Paquet, Jean-Claude Lévesque, Henri Boulanger, Paul Bélanger. 11e année L-G.: Hervé Perreault, J.-Claude Tremblay, Alain Picard, Bernard Proulx, Urbain Dionne. 11e année générale: Carol Ouellet, Georges Dumais, Vital Leclerc, Gilles Gagné, Gilles Gendreau. 12e année s.c., Carol Duchesne, Robert Sirois, Carol Slater, Réal Charest, Denis Pelletier. 8e année G-2: Jean St-Pierre, Carol Pineault, Francis Mimeault, Gilles Lepage, Jacques Lemieux. 8e année S-4: Jean-Claude Proulx, M.-André Fournier, Gilles Dubé, Victor Turcotte, Gilles Madore. 8e année S-5: Gaétan Labbé, Fernand Hins, Marcel Côté, Jacques Bélanger, Gaston Lizotte. 8e année G-L.: Jacques Lévesque, Robert Bouchard, Donald Proulx, Marcel Poirier, Gleason Viens. 8e année S-L.: Denis Proulx, Claude Doucet, Réjean Blanchette, Jean-Paul Caron, Serge Lemay. 8e année S-2: Etienne Gagnon, Jean-Guy Proulx, Chs-Eugène Lévesque, Robert Fournier, Pierre Rioux. 8e année S-3: Victorin Proulx, Philippe Desrosiers, Marcien Proulx, Carmin Sénécal, P. Dionne. 9e année S-1: Magella Dubé, Jacques Lévesque, Yvan Lévesque, Ghislain Landry, Laval Beaulieu. 9e année S-2: Rodrigue Caron, Claude Garneau, Raymond Gagnon, Paul Madore, Jean Lawson. 9e année S-3: Gilbert Lévesque, Jean-Marc Damours, Jean-Pierre Dionne, Marc-André Pouliot, Erwin Wilson. 9e année G-1: Carol Lévesque, Jean-Yves La-

voie, Pierre-Paul Grondin, Gaétan Gagné, Robert Gauvin. 9e année G-2: Serge Tremblay, Gaétan Guimont, Laurent Bourdage, Ghislain Labrie, Walter Tarde. 10e année G-1: Gilles Beaulieu, Jean-Yves Vézina, Raymond Bernard, Benoît Leclerc, Pierre-Paul Dubé. 10e année G-2: Jean-Paul Valcourt, Alain Turcotte, Simon Brisson, Jean-Pierre Marquis, Yvan Gagné. 10e année L-1: Gratien Savard, Denis Belzile, André St-Laurent, Grégoire Lauzier, Léopold Ross. 10e année L-2: Ghislain Martin, Pierre Desrochers, Marcel Gagnon, Jacques Lévesque, Jacques Gagnon.

Ecole du Sacré-Coeur

Au tableau d'honneur pour octobre — 7e année, Denis Levesque, Marcel St-Pierre, Jacques Corbin. Progrès: Marc-André Truchon et Robert Levesque. 7e année B, Pierre Ross, Raymond Gingras, Ghislain Fournier. Progrès: Daniel Proulx, Jean-Maurice Labonté. 7e année C, Grant Forrest, René Brillant et Yvan Levesque. Progrès: Claude Morin et Bertrand Parent. 6e année A, Carol Saucier, Réjean Emond, Réginald Clavet. Progrès: Raymond Morin, Alain Perreault. 6e année B, Jacques Bélanger, Donald Blais, Jacques Ouellet. Progrès: Jacques Ouellet, Jean-Marc Morin. 5e année accélérée, Jocelyne Boucher, Pierre Voyer, Michelle Ouellet. Progrès: Claire Lamarre, Sylvie Chevalier. 5e année, Jean-Marc Garneau, Daniel Gagné, Jacques Lacombe. Progrès: Richard Vézina, Denis Lavallée. 4e et 5e années, Denis Laplante, Luc Deschênes, Jean-Yves Caron. Progrès: Majella Larouche et Jean-Yves Caron. 4e année A, Yvan Ouellet, Michel Bélanger, Michel Couillard. Progrès: Raymond Labrecque, Raymond Laplante. 4e année B, Gaston Slater, Gaston St-Pierre, Jean-Marc Gagnon. Progrès: François Gauvreau, Laval Fillion. 3e année, Clermont Ouellet, Richard Ouellet, Yvon Gendreau. Progrès: Michel Charest, Bertrand Truchon. 2e année, Bernard Vézina, Michel Pineault, Alain Bolduc. Progrès: Jean-Louis Paradis et Denis Richard. 1ère année, Jean Lamarre, Christian Couillard, Richard Garneau. Progrès: Denis Gendreau et Denis Tremblay.

HOMMES ET FEMMES DEMANDES

LE SERVICE CIVIL DU CANADA DEMANDE POUR LE MINISTRE DES PECHERIES GASPE, P.Q.

COMMIS DE BUREAU

(AVEC CONNAISSANCE DE LA DACTYLOGRAPHIE) \$2,970 — \$3,420.

Concours accessible aux personnes compétentes qui résident à Gaspé et dans la région. Ecole secondaire et deux années d'expérience en travail de bureau. Une instruction au-delà du degré d'école secondaire pourra tenir lieu d'une partie de l'expérience.

Pour plus de détails concernant la résidence et autres qualités, veuillez communiquer avec la Commission du service civil. Les formulaires de demande d'emploi, qui s'obtiennent au bureau de la Commission du service civil, à l'agence du Service national de placement ou aux bureaux de poste, doivent parvenir à la Commission du service civil, Edifice des postes, suite 200, 3, rue Buade, (angle des rues Buade et DuFort), Québec, P.Q., au plus tard le 25 novembre 1961. Mentionner le numéro 61-M1261 pour ce concours.

Soumissions demandées
MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR REPARATIONS AU BUREAU DE POSTE DE RIMOUSKI, P.Q." seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), le 6 décembre 1961.

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumission, ou se les procurer par l'entremise de:

Monsieur Emile Raymond, Gérant Régional, Gestion des Immeubles, Travaux Publics du Canada, Edifice Temporaire, 75, Boul. des Capucins, QUÉBEC 2, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires imprimés fournis par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions. Ministère des Travaux Publics, Québec, le 10 novembre 1961.

R. LACHANCE, Gérant de Bureau.

Ecole St-Jean-Baptiste

Succès scolaires en octobre. — 7e année A, Jean-Claude Côté, Claude Morin, Gaétan Rioux, Alain Michaud, Nelson Gagné, Renaud Grondin. 7e année B, Jacques Lamoureux, Jacques Fournier, Yves Melançon, André Laplante et Robin Doucet. 7e année accélérée, Carmen Gagnon, Robert Paradis, Richard Gagné, Jean Claude Dubé et Paul-André Bernier. 7e année, Frère Sylvain — Yvan Roussel, Christian Desrosiers, Jean-Claude Lagacé, Louis-Marie Martin, Jean-Pierre Lagacé, Robin Lepage. 6e année B, Gustave Moisan, Claude Albert, Jean Dufour, Maurice Levesque, Jean-Jacques Fournier. 6e année C, Clermont Desjardins, Claude Côté, Jean-Marie Proulx, Serge Labbé, Bertrand Ouellet. 6e année D, Marcel Bernier, Claude Saindon, Jacques Brisson, J.-Frs Dumais, Serge Bérubé. 5e année A, Maurice Dumais, Michel Dubé, Réjean Gosselin, Richard Bélanger, Michel Mercier. 5e année B, Michel Plourde, Serge Janelle, Marcel Malenfant, Jean-Louis Levesque, Bertrand Deschênes. 5e année C, Gaston Levesque, Gérald Michaud, François Marquis, Luc Ross, Jean-Guy Lauzier. 5e année D, Tony Blair, Gérald Côté, René Garneau, Richard Duchêne, Jacques Gagné. 4e année A, Claude Lacombe, Renaud Lepage, Gaétan Lebel, Lévis Yockell, Yvon Levesque. 4e année B, Donald Bélanger, Marius Thériault, Donald Dubé, Francis St-Pierre, André Ouellet. 4e année C, Denis Bérubé, Fernand Levesque, Jean-Paul Pigeon, Roland Bélanger, Réjean Pineault. 4e année D, Guy Voyer, Pierre Vaveen, Robert Janelle, Pierre-Paul Méthot, Marcel Laplante. 3e année

A, Gaston Arguin, Mario Larouche, Damien St-Pierre, Denis Bricdeau, Raymond Levesque. 3e année B, Daniel St-Pierre, Jean-Claude Théberge, Germain Caron, Daniel Lavoie, Réjean Dubé. 3e année C, Jacques Lemieux, Alain Sirois, Gilles St-Laurent, Christian Roussel et Jean-Pierre Levesque. 3e année D, Pierre Doucet, Bertrand Rousseau, Louis-Jacques Hamilton, Renaud Melançon et Denis Coulombe. 2e année A, Jean-Claude Vézina, Gervais Sénéchal, Denis Rouleau, Gaétan Lebel, Michel Lepage. 2e année B, Valmont Levesque, Serge Ross, Réal Desrosiers, Normand Gagnon, Jean-Louis Laplante.

Les Etroits

Mme Thomas D'Auteuil, M. Ernest Boucher, de St-Fabien, et son fils Raymond, professeur à Rivière-du-Loup, ont rendu visite à Mme Antoine Boulanger, récemment.

M. Bernard Gagnon et M. Ernest Gagnon, de Québec, étaient les invités de M. et Mme Armand D'Amboise, récemment.

Rembourrage
Remodelage
Meubles de
Styles ou
Modernes
Estimés gratuits
Prix raisonnables
Acceptons
Echanges

paul dionne

Coin Cathédrale - 1ère Rue, Rimouski
Tél. 723-3380

On demande

Jeune homme bilingue pour travail général de bureau et connaissant bien la dactylographie. Faire application en mentionnant l'âge et diplômes obtenus.

CASE POSTALE 668

Dépt. 53 A

Demande de soumissions

Des SOUMISSIONS SERONT REÇU JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 1961 POUR LA FOURNITURE D'HUILE LOURDE (mazout) POUR L'ANNEE 1962 AU SANATORIUM ST-GEORGES DE MONT-JOLI AUX CONDITIONS SUIVANTES:

1. Pour une quantité d'environ 350,000 gallons plus ou moins, livrables dans nos réservoirs d'une capacité de 50,000 gallons.
2. La compagnie pétrolière distributrice devra endosser la responsabilité pleine et entière de la livraison en tout temps et devra prévoir l'état des routes et la mauvaise température et garantir l'approvisionnement de manière à ce que la quantité en réservoirs soit adéquate en tout temps de l'année.
3. L'huile devra être transportée dans des camions chauffés et livrée à une température de 60° F. sur compteur.
4. La compagnie contractante devra garantir un service de techniciens ou d'experts gratuitement lorsque requis.

Le Sanatorium ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Les soumissions devront être adressées sous pli recommandé à:

SANATORIUM SAINT-GEORGES,
Mont-Joli, Qué.


UNE FABRIQUE DESIRE EMPRUNTER

La Fabrique de St-Victor de Matane a besoin d'argent. Elle offre les taux d'intérêt suivants:

- 3% pour l'argent remboursable à demande
- 4% pour l'argent remboursable après 5 ans

Les personnes intéressées à faire un placement, sont priées de communiquer avec

M. L'ABBE OSCAR FORTIN,
Presbytère St-Victor de Matane, Petite Matane



AVIS

LE BUREAU POUR LE COMTE DE RIMOUSKI DE LA

Régie provinciale des loyers

est situé

à 148, RUE ST-GERMAIN à (2e étage)

RIMOUSKI

Son numéro de téléphone 723-7861

LA REGIE PROVINCIALE DES LOYERS, PROVINCE DE QUEBEC.

Pour desservir la région du Bas St-Laurent



POUR LA POPULATION DE LA RIVE SUD ET DE LA RIVE NORD



A FAIT AMENAGER LE TERRAIN LE PLUS MODERNE POUR LA VENTE DES VOITURES USAGEES.

NOUS AVONS EN MAINS LE PLUS BEAU CHOIX DE VOITURES ET DE CAMIONS USAGES,

RECONDITIONNÉS  **d'après la clinique Ford**

CHOIX DE MARQUES ET D'ANNEES A DES PRIX RAISONNABLES

TOUTE OFFRE SERA PRISE EN CONSIDERATION ET ETUDIEE

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA



DEMENAGE SUR LE BOULEVARD ST-LAURENT
314, ST-GERMAIN — RIMOUSKI

UN OBJECTIF DE \$30,000.

Les autorités du Timbre de Noël, dont la campagne ouvrira officiellement le 20 novembre, ont fixé l'objectif à \$30,000.

Comme par les années passées, cette campagne est placée sous le distingué patronage de LL. EE. NN. SS. Chs-Eugène Parent, archevêque de Rimouski, Gérard Couturier, évêque du Golfe St-Laurent, Bruno Desrochers, évêque de Ste-Anne de la Pocatière.

Le comité régional, dont les réalisations furent notoires, l'an dernier, est responsable de la lutte contre la tuberculose dans les comtés de Kamouraska, Témiscouata, Rivière-du-Loup, Rimouski, Matapédia, Matane, et une partie des comtés de Saguenay, Bonaventure et Gaspé-Nord.

PROJETS POUR 1962

Le Comté du Timbre de Noël du Bas St-Laurent projette un dépistage massif dans toute la région sous la surveillance du Sanatorium St-Georges de Mont-Joli du 1er mai au 1er novembre 1962; des cours élémentaires au Sanatorium sous la direction d'un professeur qualifié et à l'École de Métiers de Mont-Joli, pour les tuberculeux hospitalisés; au Sanatorium St-Georges, des cours sont donnés grâce au Ministère de la Jeunesse qui a mis une directrice de cours à la disposition des patientes; un programme général d'éducation sur la tuberculose au moyen de la radio et de la télévision.

REALISATIONS DE 1961

Rappelons que l'an dernier, au cours du dépistage massif de Tadoussac à Sept-Iles, dans les comtés de Témiscouata, Rivière-du-Loup, partie des comtés de Rimouski, Matane et dans plusieurs maisons d'éducation, 75,000 personnes furent radiographiées gratuitement par le Camion Radiologique, 13,893 furent radiographiées gratuitement aux Unités Sanitaires. Une somme de \$24,237.56 fut dépensée pour le dépistage, \$2,597.89 pour cours aux malades, \$7,478.13 pour le bien-être des tuberculeux hospitalisés au Sanatorium St-Georges, \$1,000 à l'Association de la Croix de Lorraine régionale.

procurer aux malades déjà hospitalisés un soulagement à la fois physique et moral, en leur assurant certains loisirs adaptés à leur condition.

Que l'on ne s'imagine pas que la lutte contre la tuberculose est terminée. Bien au contraire, on doit la continuer avec persévérance et courage. Comme le disait Pie XII aux spécialistes du thorax, le 22 septembre 1950, "elle est une lutte héroïque contre un ennemi qui ne cède le terrain que pied à pied, mais dont les combattants, loin de se laisser décourager par les difficultés, par la lenteur des progrès, redoublent d'effort pour vaincre à tout prix".

Encourager cette lutte par des contributions pécuniaires, c'est donc contribuer à une oeuvre éminemment humanitaire, puisqu'elle a pour but le soulagement de la misère humaine. Mais, si l'on y apporte des motifs surnaturels, elle devient du coup une oeuvre chrétienne de miséricorde. Ne sommes-nous pas les membres d'un même Corps, le Corps Mystique du Christ? Si un membre souffre, tous les membres souffrent avec lui, nous dit saint Paul. Mais si un membre est soulagé par notre sollicitude, ce sont tous les membres qui en bénéficient.

En exprimant l'espoir que ces considérations stimuleront tous les fidèles du diocèse à assurer par leur générosité traditionnelle le succès de la prochaine Campagne du Timbre de Noël, j'ai le plaisir de vous offrir, cher Docteur, l'assurance de toute ma col-

laboration et mes amicales salutations en N.S. et M.I.

† Charles-Eugène Parent,
Archevêque de Rimouski.



Un fils de Rimouski, le R.P. Benoît Raymond, de la congrégation des Pères du St-Esprit, a pris le départ, jeudi matin, à Dorval, pour le Nigeria, où il exercera son apostolat durant cinq ans. Le Père Raymond, B.A. B.Th., sera sous la juridiction de S.E. Mgr Auguste Déglise, du diocèse de Kabba, Nigeria. Il a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme J.-Arthur Raymond, avant son départ. Le Père Raymond célébrera sa première messe en terre africaine, dimanche prochain.



La page de vie

par Gaston Brisson, ptre

LA BIBLE, symbolisée par la Sibylle delphique, de Michel-Ange

Le levain dans la pâte

"Comme un levain qu'une femme mêle à trois mesures de farine".

(Evangile du 26e dim. ap. Pentecôte)

Selon le psychologue américain William James, l'homme n'utiliserait que dix pour cent de ses talents.

Nous avons tous, en effet, des possibilités incalculables enfouies au plus profond de nous-mêmes, mais la paresse ou le manque d'occasions nous empêchent de les développer. Il en résulte que nous traînons notre existence au lieu de la vivre pleinement, enviant le sort de ceux qui réussissent.

Chose plus grave, c'est qu'en laissant nos talents inculcés, nous privons la société civile et l'Eglise de nos efforts et nous ralentissons leur marche. Le Seigneur aurait pu parachever lui-même sa création, mais il a voulu nous associer à son oeuvre en nous fournissant les ressources nécessaires et l'assurance surtout de sa grâce: "Ce que j'ai fait, faites de même." "Voici que je suis avec vous, tous les jours".

Nous sommes les artisans de Dieu; nous avons à bâtir un monde meilleur, à prolonger le travail de la création et de la rédemption dans notre monde actuel. Nous sommes ce "levain qu'une femme mêle à trois mesures de farine pour faire lever la pâte". L'univers a besoin d'être édifié, la pâte humaine doit être soulevée. Mais qu'advient-il si nous négligeons d'apporter notre pierre, si le levain refusait de soulever la pâte?

Trop de chrétiens vivent égoïstement des dons qu'ils ont reçus de Dieu et sont par là de piètres chrétiens.

L'Eglise a plus que jamais besoin de voir ses ouvriers soulever de l'intérieur la masse humaine. Si seulement nous le voulions!

ARCHEVECHE DE RIMOUSKI

Le 7 octobre 1961.

Docteur Herman Gauthier,
Médecin-directeur
du Sanatorium St-Georges
Mont-Joli.

Cher Docteur,

Comme vous m'en informiez dans votre lettre du 4 octobre, la Campagne annuelle du Timbre de Noël débutera le 20 novembre prochain. Vous supposez bien qu'il m'est agréable de faire mon humble quote-part pour assurer le succès de cette Campagne en invitant tous mes diocésains à se montrer généreux envers cette Oeuvre. Chacun sait, en effet, que les argents recueillis servent à la poursuite de la lutte contre la tuberculose, comme aussi à

LE PLUS GRAND SUCCÈS DEPUIS Tit-Coq A RIMOUSKI



Boussille
et les Justes

pièce en 4 actes de Gratien Gélinas

aux
Loisirs St-Germain
les jeudi et vendredi
16 et 17 novembre 1961
seulement
deux représentations
à 8 h. 30

Gratien Gélinas
et la troupe de
LA COMEDIE-
CANADIENNE

RETENEZ VOS PLACES
DES MAINTENANT
LOISIRS ST-GERMAIN
723-7040

Prix des places :
\$2.00 et \$3.00
Prix spécial pour les étudiants au spectacle de vendredi 17 novembre.

Exposition de livres

à l'École Secondaire Langevin, le mercredi 22 novembre
jusqu'au dimanche 26, inclusivement

sous les auspices de la Ligue du Sacré-Coeur
avec le corps enseignant de la ville de Rimouski.

Dernières nouvelles des Chevaliers de Champlain

Abitation Mgr Langevin, Rimouski

Lors du dernier congrès national des Chevaliers de Champlain tenu à Victoriaville, la chevalerie de Rimouski était représentée par son Gouverneur M. Lucien Bertin et son épouse, le Grand intendant Dr Jean-Paul Morin, le chevalier avocat Marcel Brisson et son épouse, le chevalier secrétaire Mathias Jean.

Les deux délégués officiels de l'abitation à ce congrès étaient le chevalier trésorier Paulo Desrosiers et le chevalier J.-Thomas Arsenault.

Tous sont revenus très enchantés et remplis d'un élan nouveau dont l'abitation bénéficiera sûrement. Ce congrès s'est tenu le 3-4-5 novembre.

Notre campagne de recrutement progresse et une initiation est prévue pour le mois de novembre; une vingtaine de nouveaux adhérents sont sur la liste.

Le prochain souper des Chevaliers de Champlain est fixé à mardi le 21 novembre. Une conférence sera donnée lors de ce souper.

Notre Grand Intendant, le Dr J.-Paul Morin, se choisira très prochainement trois autres membres Champlain pour compléter l'Intendance régionale. Le Dr Morin qui a également assisté au dernier congrès est revenu avec de nouvelles directives, qu'il tentera d'appliquer lors de son terme d'office.

Lors de ce dernier congrès à Victoriaville, le Gouverneur Sou-

verain Omer Gratton a été réélu à ses hautes fonctions, M. Gratton qui est directeur de l'École d'Art et Métiers du Cap de la Madeleine assume ces responsabilités depuis un an déjà, et le travail constant et fructueux qu'il a fait dans le passé nous assure de belles réalisations pour l'avenir.

Nominations:

M. J.-Thomas Arsenault de Rimouski, 5e degré de l'ordre des Chevaliers de Champlain, vient d'être nommé président du Comité de Fraternité en remplacement de M. Paul Sirois qui fut nommé dernièrement secrétaire-intendant.

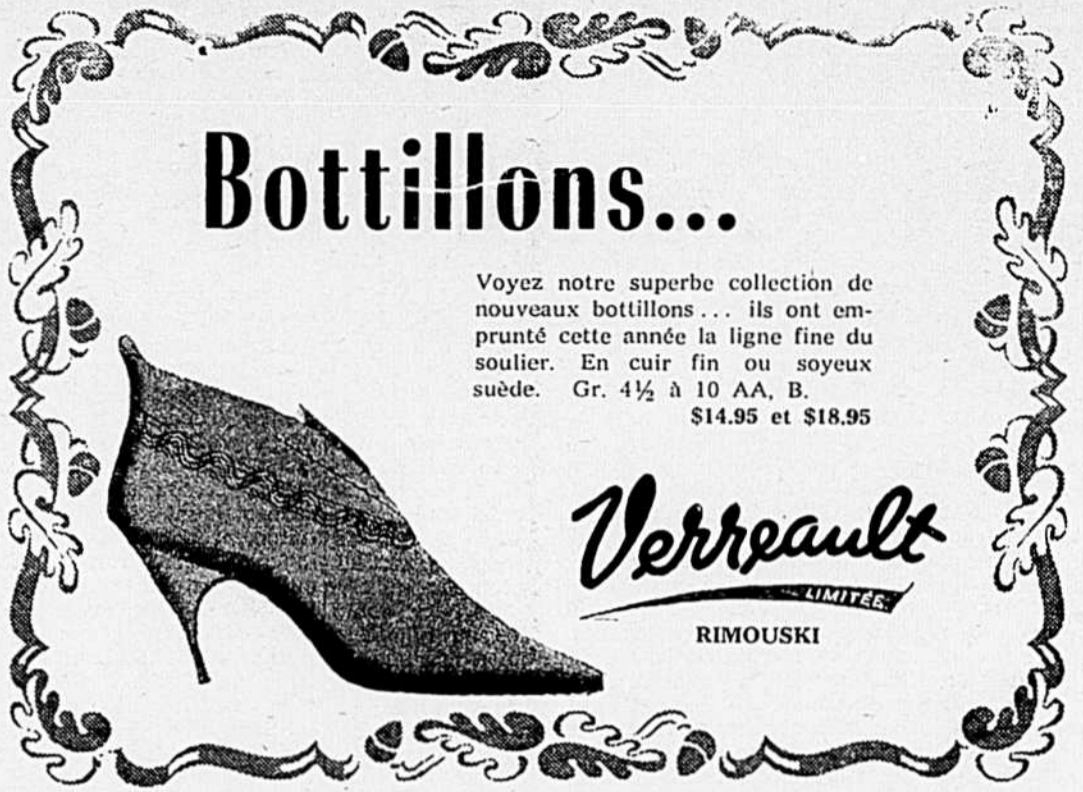
M. Mathias Jean de Rimouski, 5e degré de l'ordre des Chevaliers de Champlain a été nommé président du Comité de Religion, en remplacement de M. Paulo Desrosiers, démissionnaire. M. Jean qui était délégué au dernier congrès, a assisté aux assemblées du comité de Religion et tentera de mettre en application les vœux et résolutions passés lors de la te-

nue de ces délibérations. De plus, universitaire en religion au Sémi-
M. Jean suit un cours d'extension | naire de Rimouski.

Ces deux nominations sont con-
sidérées comme très avantageuses.

Bottillons...

Voyez notre superbe collection de nouveaux bottillons... ils ont emprunté cette année la ligne fine du soulier. En cuir fin ou soyeux suède. Gr. 4½ à 10 AA, B.
\$14.95 et \$18.95



Décès

— Est décédé, accidentellement, le 9 novembre, M. Réjean Thibeault, 19 ans, fils de M. et Mme Emile Thibeault (Simone Brisson), de Ste-Blandine, où les funérailles ont eu lieu, samedi.

— A Baie-des-Sables, le 9 novembre, à l'âge de 85 ans, Mme Louis Ouellet (Eugénie Turcotte).

— A Notre-Dame du Lac, le 7 novembre, à l'âge de 82 ans, M. Joseph Bourgoïn, de Lejeune, où la dépouille mortelle fut exposée chez M. Joseph Bourgoïn, fils du défunt, jusqu'à l'heure du service funèbre, en l'église paroissiale.

— A Québec, le 8 novembre, à l'âge de 68 ans, Mme Edouard Lévesque (Marie-Louise Ouellet), de Sayabec, où les funérailles ont eu lieu, lundi, le 13 novembre.

Décès de Mme Alph. Banville

D'imposantes funérailles ont été faites, le 4 novembre, en l'église de Price, à Mme Ve Alphonse Banville (Flavie Bernier), décédée à l'âge de 74 ans.

M. le curé Camille Michaud officiait au service funèbre. Il était assisté des abbés Joseph-M. Michaud, de St-Joseph de Lepage, et Adrien Page, de Rimouski. Plusieurs membres du clergé diocésain avaient pris place dans le chœur. La croix était portée par M. Philippe Bérubé, neveu, et le cercueil par MM. Charles-Eugène Rioux, Antonin Fortin, Alphonse Dubé, Hervé Fortin, Arthur Lemieux et Armand Pineau. Les rubans étaient tenus par Mmes Chs Bernier, Philippe Bérubé, Johnny Furlotte, Napoléon Deschênes. La messe de requiem fut exécutée par la chorale mixte paroissiale dirigée par Mme Napoléon Lévesque.

Mme Banville laisse quatorze fils et filles: Soeur St-Philippe-Apôtre (Rose-Anna), des Soeurs du St-Rosaire, Mme Alcide Lévesque (Marie-Ange), de Price, J.-Baptiste et André, de Price, Mme Eugène Sénéchal (Emérilda), de Rimouski, Mme Rosaire Vignola (Lucienne), de Price, David, de Sept-Iles, François, de Mont-Joli, Eugène, de Chandler, Léonard, de Mont-Joli, Rachel, de Sept-Iles, Bernard, de Price. Lui survivent, outre ses gendres et brus, ses frères Joseph et Charles Bernier, de Price; sa soeur Mme William Page (Maria), de St-Octave de Métis, ainsi que 38 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants.

Nos sincères condoléances.



COMBIEN SONT CLIENTS D'UNE BANQUE ?

Ils le sont tous, pourrait-on dire sans crainte de se tromper / Est-il quelqu'un, au Canada, qui ne traite régulièrement avec une banque à charte ? / Le nombre des comptes de dépôts dépasse douze millions et demi, soit plus que l'équivalent d'un compte pour chaque adulte. Environ 1,800,000 prêts figurent en tout temps dans les livres des banques, représentant de l'argent affecté par des particuliers ou par des entreprises à toutes les fins possibles et imaginables / Grâce à leurs 5,000 succursales, disséminées par tout le pays, les banques à charte mettent à la portée de tout le monde un service bancaire complet.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Assemblée générale du Jeune Commerce de Mont-Joli

Le mercredi 8 novembre, eut lieu la réunion mensuelle du Jeune Commerce de Mont-Joli, sous la présidence de M. Eddy Caron.

A l'assemblée des directeurs fut décidé le thème du carnaval qui sera cette année "CARNAVAL POUR LES JEUNES". Cette année encore, le Jeune Commerce se propose d'organiser un carnaval qui restera dans la mémoire de nos jeunes.

DELEGUES AUX COMITES

M. Hermann Roy et M. Gilbert Lemieux furent délégués pour le Comité de l'Exposition avec M. Gaétan Forget et M. Jacques St-Laurent, nommés lors de la dernière assemblée. Le comité de pratique oratoire est sous la présidence de Me Gilles Carle, et le comité d'embellissement a été confié à M. Jean Gagnon.

NOMINATIONS

Lors de la réunion des directeurs, il y eut quatre nouvelles nominations. Le conseil exécutif est formé de: directeurs, Eddy Caron, Bernard Frigon, Raymond Lavallée, Adélar Roussel, Raymond Madore, René Arsenaux, Guy Beaulieu, Robert Bourassa, Fernand Dionne, Jacques Chrétien, Jean Gagnon, Fernand Chamberland, Jacques Gagnon, Maurice

Alexandre, et Gilbert Lemieux, aviseur technique.

CONFERENCIER

A cette occasion, le conférencier, M. Georges D'Astous, parla du Conseil d'Orientation Economique du Bas St-Laurent, de sa structure et de son historique. Le conférencier recommanda qu'il y ait un comité d'étude formé sur le plan local afin d'entrevoir les possibilités de développements à partir des recommandations du C. O.E., M. D'Astous fut présenté par M. Jacques Gagnon et remercié par M. Raymond Madore.

Message du conseil de l'Amicale Sacré-Coeur

Bravo les Anciens! Votre enthousiasme à l'endroit de l'Amicale Sacré-Coeur, vos réponses empressées à nos communiqués, votre participation active à nos organisations sont pour nous un précieux encouragement.

Aujourd'hui, une nouvelle réalisation témoigne de la vie débordante qui anime le groupe. Voilà que le journal des Anciens est fondé. Le "Trait d'Union" établira de nouveaux contacts et maintiendra des liens de fraternité et d'entraide entre nous tous. Nous

offrons une gerbe de félicitations au Comité d'Information pour son magnifique travail.

Le Comité de Recrutement pour sa part se glorifie des premiers succès obtenus pour la vente des cartes de membres actifs.

Nous rappelons à chaque ancien que cette carte donne droit d'assister au souper, accompagné de son épouse ou de son amie. De plus, nous nous ferons un plaisir de vous faire parvenir notre périodique.

Nous éprouvons une joie singulière à remercier les Anciens pour le chaleureux accueil qu'ils ont témoigné à nos solliciteurs.

A date, il est certain que tous n'ont pas été approchés, mais comme le comité est présentement en pleine activité, soyez assurés que vous aurez votre tour.

Si vous projetez d'être du nombre des convives du SOUPER du 26 novembre, nous serions heureux de le savoir dès maintenant. Il est vrai que des cartes seront en vente à la porte mais vous devinez que ces renseignements nous seront très précieux pour la préparation du menu suivant: ENTREE: Jus de tomates avec biscuits au soda; HORS D'OEUVRE: céleri, olives, etc.; METS DE RESISTANCE: fèves au lard et cipâte; DESSERTS: crème glacée, fruits; BREUVAGE: café.

Nous vous rappelons donc que c'est le dimanche 26 novembre, à 6 h. 30, au gymnase de l'Ecole Secondaire Langevin, qu'aura lieu le grand souper des AMICALISTES.

La mise au point par Melchers d'un nouveau gin au goût d'aujourd'hui

Les goûts évoluent... les goûts se raffinent. Pour rencontrer les exigences des connaisseurs du gin authentique, les Distilleries Melchers ont mis au point un nouveau gin "Croix d'Or" au goût d'aujourd'hui. C'est un gin authentique, raffiné et rafraichissant. De même teneur en alcool, ce nouveau gin Croix d'Or possède une saveur plus discrète et un bouquet plus léger.

Le nouveau gin "Croix d'Or" est distillé et vieilli à point dans les vastes distilleries Melchers de Berthierville. Ce gin authentique rencontre les exigences spéciales permettant qu'il soit libellé "GIN" sans autres qualificatifs. Fait de grains et spécialement distillé et rectifié avec des baies de

genévrier et autres plantes aromatiques, ce gin Croix d'Or au goût d'aujourd'hui est distillé et rectifié dans des alambics scientifiquement perfectionnés par les Distilleries Melchers, une entreprise du Québec, à votre service depuis 1898.

Le goût d'aujourd'hui réclame un gin authentique mais léger. En toutes occasions, servez le nouveau gin Croix d'Or qui répond aux exigences des connaisseurs de notre époque.

Le médaillon 1898 s'ajoute à l'étiquette identifiant le nouveau Gin Croix d'Or Melchers, le gin des gens de bon goût. En vente à tous les magasins de la Régie des Alcools du Québec.

Y goûter, c'est l'adopter!

La voici!



La nouvelle voiture Ford - la Fairlane - une voiture entièrement nouvelle (notamment par ses dimensions et ses avantages). Le juste milieu entre la grosse voiture et la compacte... moins chère que plusieurs compactes... et d'une perfection qui saute aux yeux. La Fairlane est sans doute la voiture la plus sensée que vous puissiez acheter aujourd'hui.

LA FORD AIRLANE

Le sedan 4-portes Fairlane 500... l'une des superbes voitures de Ford Canada construites au Canada.

Caractéristiques de la nouvelle Ford

LA FAIRLANE EST UN "NOUVEAU FORMAT" ... À MI-CHEMIN ENTRE LA GROSSE VOITURE ET LA COMPACTE ...

La Fairlane est une voiture nouveau genre. Elle est aussi spacieuse qu'une grosse voiture, aussi bien suspendue, et elle en réalise les performances. Son prix est cependant inférieur à celui de bien des compactes. Elle se présente en deux séries: la Fairlane et la Fairlane de luxe 500.

UNE PERFECTION QUI SAUTE AUX YEUX! Visitez le concessionnaire Ford dès maintenant... et faites une randonnée dans la Fairlane 62... vous "sentirez" immédiatement la différence. Sa solide carrosserie monocoque établit de nouvelles normes de qualité et de silence. Le plancher, les côtés et le toit sont soudés en un tout rigide ce qui supprime les possibilités de grincements.

NOUVEAU MOTEUR V8... Ford a mis au point un moteur V8 entièrement nouveau qui allie la résistance de la fonte à la légèreté de l'aluminium. Le V8 Challenger de 221 po. cu., le plus récent des champions mondiaux V8, est un moteur puissant, silencieux, d'un rendement plus économique. Et un nouveau Fairlane six vous fera faire un millage nettement supérieur à celui de tous les moteurs de sa classe; il est même plus économique que bien des moteurs de compactes!

DÉS INTÉRIEURS SPACIEUX ET CONFORTABLES... Au point de vue de la logeabilité, la Fairlane n'est pas une compacte. C'est une six-places aussi spacieuse que les grosses voitures normales. Ses sièges avant de formes étudiées ont un épais rembourrage de mousse. Elle offre un vaste choix de luxueux intérieurs. La servo-direction et les servo-freins (facultatifs) rendent encore plus confortable cette voiture faite pour le confort.

LA VOITURE EXIGEANT LE MOINS D'ENTRETIEN! Vous faites jusqu'à 30,000 milles sans graisser le châssis... jusqu'à 6,000 milles sans changer l'huile. Le nouveau liquide réfrigérant du radiateur est bon pour 30,000 milles ou 2 ans. Les freins sont autorégulables. Les concessionnaires Ford vous accordent une garantie de 12 mois ou 12,000 milles, selon le cas qui se produit le premier.

Voyez la nouvelle Ford Fairlane sans délai!

Certains dispositifs illustrés sont facultatifs moyennant supplément

Dionne Automobiles Inc.
314 rue St-Germain, — — RIMOUSKI, Qué.

Réélu président des Eleveurs Holstein

M. Fernand Dionne, de St-Arsène, a été réélu président du Club Holstein du Bas St-Laurent lors de l'assemblée tenue à l'hôtel-de-ville de Rimouski, le 7 novembre.

D'ailleurs, tous les membres de l'exécutif furent maintenus dans leurs fonctions respectives, soit M. Lucien St-Pierre, de Ste-Odile, vice-président, Jean-Guy Michaud, Léonard Plourde, Gonzague Gagnon, Marc-Aurèle Pineau, J.-A. Chamberland, Eugène Belzile (Amqui) et Louis-Philippe Labrie, directeurs. M. Arthur Rioux demeure auditeur. D'autre part, l'agronome Georges-Emile Fortin fut nommé secrétaire du Club Holstein et M. Paul-Emile Côté, agronome, l'aviseur technique.

Une quarantaine d'éleveurs Holstein participèrent à cette journée d'études. Les agronomes présents étaient MM. G.-E. Fortin, Wilfrid Chamberland, de Mont-Joli, Laval Labrie, de l'Isle-Verte, Pierre Villemur, de Rimouski, Pierre-Paul Tardif, de Matane, André Gagnon, J.-D. Michaud, P.-E. Côté, de Rimouski, et Pierre Léonard, propagandiste provincial de la race Holstein.

BILAN DE L'ANNEE

Le rapport des activités de l'année révéla que les effectifs des membres avaient atteint 149, que huit membres avaient présenté 112 sujets à l'Exposition Agricole de Rimouski en août dernier et que six membres exposèrent à St-Pascal de Kamouraska.

Par contre, le rapport financier démontra un chiffre d'affaires de \$1,099.45 avec un surplus d'opération de \$222.57, portant l'actif net à \$476.25.

UN ULTIME APPEL DE CARITAS-RIMOUSKI

Le Comité général de la Campagne "CARITAS 61" lance ce dernier message à la population du diocèse de Rimouski et surtout aux paroisses qui n'ont pas atteint leur objectif.

"Nous voulons atteindre au moins 80% de l'objectif. Pouvez-vous faire un effort pour recueillir des miettes ?

Un \$20.00 en moyenne par paroisse permettrait de dépasser le plus haut montant déjà recueilli en 1959". MERCI.

LE COMITE GENERAL
Campagne "CARITAS 61".

Si par hasard, vous n'avez pas reçu la visite d'un solliciteur de "CARITAS 61", vous pouvez faire parvenir votre souscription à "CARITAS" Case Postale 277, Rimouski.

Un reçu en duplicata vous sera envoyé par le retour du courrier.



Votre
BAS de LAINE
est **VIDE?**

Obtenez l'argent
qu'il vous
faut chez



Jusqu'à
\$2,500.00

... et davantage

NIAGARA FINANCE
COMPANY LIMITED
RIMOUSKI, R. LAVIGNE
166 St-Germain, Tél. 723-2275
RIV.-DU-LOUP, 336 Lafontaine
MATANE, 178 St-Jérôme
AMQUI, rue St-Benoît
SEPT-ILES, 564 Arnaud
BAIE-COMEAU, Edifice Drapeau

ELABORATION DU PROGRAMME 1962

En l'absence de M. Hermas Lajoie, retenu à son foyer par la maladie, M. Pierre Léonard, propagandiste provincial de la race Holstein, fit rapport du communiqué du secrétaire provincial, M. Lajoie. Ensuite, M. Léonard donna des conseils à l'assemblée en matière de gérance du troupeau, des principes d'élevage et d'alimentation. Il conseilla d'alimenter journalièrement les vaches à l'herbe coupée durant la saison de paisance en vue d'une meilleure production laitière et d'une meilleure utilité des pâturages et des gains de prairies.

On profita de la présence de M. Léonard pour élaborer sommairement le programme pour l'année Holstein réservée à l'Exposition Agricole Régionale de Rimouski en 1962. Un comité de six membres, formé sur-le-champ, aura pour mission de voir à l'or-

ganisation de cette manifestation Holstein. Les discussions à cet égard furent dirigées par M. P.-E. Côté. M. Villemur parla ensuite des avantages de la ventilation électrique des bâtiments de ferme et de l'urgence d'une bonne filerie électrique. MM. Tardif et Fortin félicitèrent les Eleveurs et tirèrent quelques conclusions.

VACCINATION OBLIGATOIRE

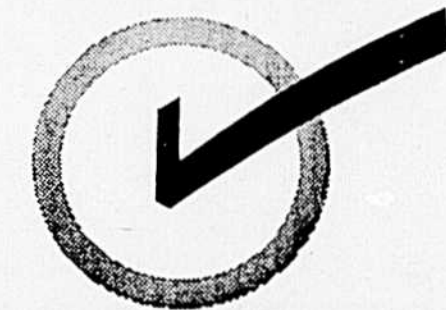
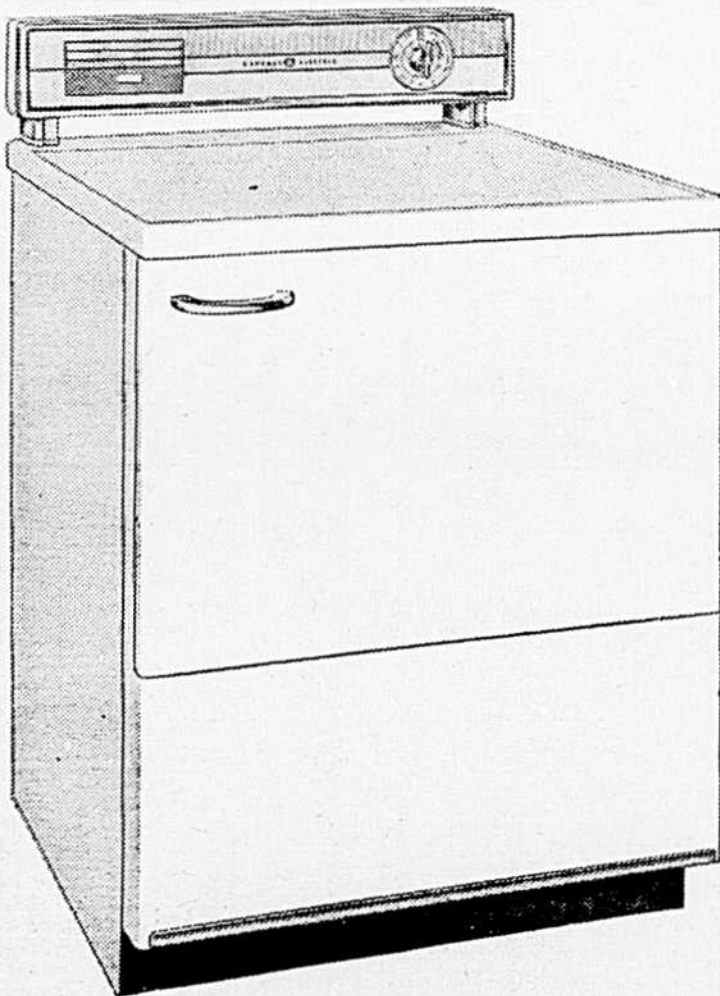
Une résolution, adoptée à cette réunion, réclame la vaccination obligatoire contre la brucellose (maladie qui provoque les avortements chez la race bovine), et ce dans les zones certifiées. Bien que la région du Bas St-Laurent ne soit pas encore certifiée, on désire déjà que cette vaccination soit rendue obligatoire afin que cette maladie ne coûte plus 9 millions de dollars aux fermiers canadiens, comme l'an dernier. Le coût de cette vaccination devrait être à la charge du Ministère de l'Agriculture.

Un achat



Laveuse et séchoir
électrique

vous replongera en plein été
quelle que soit la température extérieure



Caractéristiques

LESSIVEUSE

- Capacité de 12 lbs
- Système Filter-Flo
- Peut être encastrée
- Economiseur d'eau pour petites lessives
- Rinçage activé par jets en profondeur

SECHOIR

- Système de séchage ultra-rapide exclusif à G. E.
- Séchage automatique réglé pour tout genre de tissus
- Arrêt automatique
- Plus grande contenance
- Défroisseur automatique pour tissus traités



VOUS OBTENEZ
TOUJOURS
LA GARANTIE ECRITE
G. E.

Conditions faciles

(NOUS FINANÇONS NOUS MEMES)

Livraison rapide

VOYEZ VOTRE VENDEUR G. E.

Robert Dessureault Ltée

322, St-Germain — RIMOUSKI 723-3216

NOUS OFFRONS SANS CHARGE ADDITIONNELLE, UNE ASSURANCE COMPLETE POUR VIE, FEU ET VOL.

Nous effectuons la réparation
de tous les accessoires électriques.



RIMOUSKI-MATAPEDIA — Photo prise lors de la signature de la première convention, entre l'Office des Producteurs de Bois de Rimouski-Matapédia et Fraser Company Ltd. De gauche à droite, M. Léonard Otis, président de l'Office de Rimouski-Matapédia, (debout) M. André Fecteau, secrétaire de l'Office et M. V.C. Bastin, gérant du Département du bois de la Compagnie Fraser Companies Ltd.

4000 cordes de sapin et d'épinette brute achetées par la FRASER

Voilà ce que vient de déclarer M. Léonard Otis, le président de l'Office des Producteurs de Bois de Rimouski-Matapédia. Une convention a été conclue avec la Compagnie ces jours derniers.

La dite convention, d'une durée d'un an, devrait apporter aux producteurs un gain d'environ \$2.50 la corde par suite du changement de postes de livraison pour le bois. En effet, le bois pourra être

livré sur la Rivière Restigouche ou Matapédia, ce qui réduira d'autant les frais de transport.

Les deux séances de négociations se sont déroulées à Atholville et à Edmundston, N.B.

Les négociations avec les agents-acheteurs locaux, qui détiennent des contrats de la Compagnie Fraser, ont débuté et tout laisse croire qu'elles seront terminées d'ici quelques jours.

Avis aux automobilistes

Nous connaissons d'ici un certain temps les rigueurs de l'hiver et tous les inconvénients qui l'accompagnent.

Aussi, je tiens à rappeler à tous les automobilistes qu'en vertu des dispositions du règlement 508 de la Ville de Rimouski, le stationnement des véhicules, dans les rues de la Ville, est limité à trente (30) minutes à partir de minuit jusqu'à sept heures du matin, à moins d'indications contraires.

Afin de faciliter la tâche aux équipes préposées à l'enlèvement de la neige, tous et chacun se doivent de coopérer en se conformant à ce règlement, sans quoi les constables municipaux devront sévir rigoureusement contre les délinquants.

Tout agent de police est autorisé à déplacer ou à faire déplacer, aux frais du propriétaire, tout véhicule stationnant, soit à un endroit où la chose est prohibée ou en contravention à un règlement de circulation, ou pour des raisons spéciales.

YVON DESROSIERS,
Chef de Police.

Salon Monique

55, ROULEAU (Coin Evêché — Service Autobus)

Une teinte composée spécialement pour vous, une permanente donnant à vos cheveux l'allure naturelle, une ondulation au style nouveau adapté à vos goûts. Bien soigné, un cheveu se garde en santé.

Notre désir est de toujours mieux vous servir
POUR RENDEZ-VOUS AVEC Mlle DESJARDINS
SIGNALÉZ 723-9133



PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE...

PRENEZ UNE
KINGSBEER

Après un nouveau record, ou simplement une bonne partie... rien de comparable à une savoureuse Kingsbeer! Grâce au procédé du "brassage prolongé", la Kingsbeer a été brassée *tout le temps qu'il faut* pour lui donner cette saveur fine et unique que vous retrouvez toujours avec tant de plaisir!



KINGSBEER LA PREMIÈRE... LA MEILLEURE... DEPUIS TOUJOURS

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

Modèles à votre choix ainsi que terrains

Prêts acceptés et inspectés par

LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUE ET DE LOGEMENT

Leges comptant — pour informations s'adresser à

ROLAND LEVESQUE

entrepreneur général

22 rue Quéllet — Rimouski — RA 3-3772 ou RA 3-3810

RCA VICTOR



LE ARLEN

CONSOLE 23"

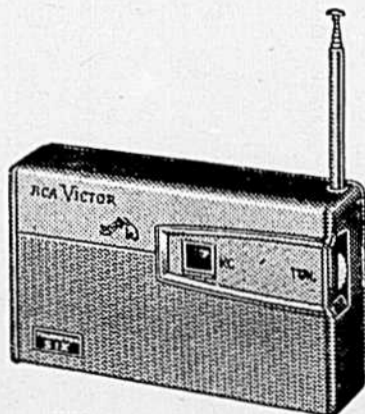
Modèle No 23-TC-613

MEUBLE SCANDIA EN FINI NOYER, 2 HAUT-PARLEURS. CONTROLE SONORE.

SPECIAL

349.95

RADIOS PORTATIFS A TRANSISTORS



Tous les radios RCA Victor portatifs à transistors sont emballés dans des boîtes de cadeaux, complets avec étui, batteries, écouteur et étui à écouteur.

Modèle No GP-550

Tous transistors, pour ondes ordinaires. Format de poche à antenne-tige.

SPECIAL
29.95

LE SERVICE
Amiot & Goulet

est votre meilleure garantie de satisfaction

Chez Amiot & Goulet, pas d'ennui avec le service



168-A, St-Germain

Tél. 723-7567

les détails de l'actualité

PAR ANDRÉE GAUTHIER

L'efficacité des Caisses Populaires

Les Caisses Populaires des comtés de Matane et de Matapédia ont favorisé l'accès à l'habitation familiale à 77 de leurs sociétaires, par l'apport de prêts hypothécaires totalisant une somme de \$189,353, dont \$112,215 dans certaines des dix-huit paroisses matanéennes ou existant des Caisses Populaires. D'autre part, 1113 des 8.615 sociétaires dans Matane ont bénéficié de prêts sur billets (\$150,359), ou de prêts pour achats divers.

Dans les 19 Caisses Populaires du comté de Matapédia, qui comptent 10.295 sociétaires et 10.010 déposants, l'actif s'élève à \$3.080.741.

Lettres Patentes à Price

L'Oeuvre des Terrains de Jeux de Price, Inc., vient d'obtenir ses Lettres Patentes pour établir et diriger un centre de loisirs.

La nouvelle corporation, sans capital-actions, avec siège social à Price, est formée de MM. Albert Dupont, Alcide Soucy et Germain Pelletier. Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut posséder est de \$50.000.



Enseignants et enseignantes aux cours secondaire et primaire de la Commission Scolaire de Rimouski se sont inscrits, jeudi soir, à la série de vingt cours de diction et de phonétique dispensés par M. Bernard Lapiere. Une trentaine d'éducateurs ont suivi avec un vif intérêt le premier cours, à l'École Secondaire Langevin. M. Lapiere est aussi le titulaire de cours identiques aux garçons de 8e année, une centaine, à l'École Langevin. Il enseigne également la diction et la phonétique à l'École Normale et au collège classique des Ursulines. Ajoutons que la Commission Scolaire de Rimouski a également organisé, sous les auspices du Département de l'Instruction Publique, des cours d'anglais et d'initiation à la méthode Cuisenaire-Gattegno (mathématiques). Une soixantaine d'enseignants suivent hebdomadairement les cours d'anglais du R.F. Florentin, à l'Externat du St-Rosaire, et d'autres les cours de Mlle Madeleine Guttard, de Paris, collaboratrice du Dr Gattegno au Canada.

Président du Comité des Sciages



L'Association des Industries Forestières du Québec annonce la nomination de l'un de ses administrateurs M. Paul Paradis, de Rimouski, à la présidence de son Comité des Sciages.

M. Paradis est président de la Firme Paradis & Frères de Rimouski dont les scieries sont à Nouvelle-Québec, Bonaventure. M. Paradis est aussi président sortant de charge de l'Association des Manufacturiers de Bois de Sciage de la province de Québec.

Annexer Ste-Odile à Rimouski

La Ville de Rimouski a exprimé officiellement son désir au Conseil Municipal de Ste-Odile d'annexer une partie importante de son territoire au secteur ouest de la ville afin de favoriser le prolongement de la 12e rue jusqu'à la route qui conduit à Ste-Blandine. Cette annexion rendrait l'accès plus facile aux écoliers de St-Narcisse, Ste-Blandine, l'Esprit-Saint, Trinité-des-Monts, lesquels fréquenteront l'École Secondaire Régionale qui sera érigée l'an prochain.

D'ailleurs, ce même territoire de 1200 acres que la Ville projette de s'annexer fait déjà partie de la Commission Scolaire de Rimouski, 98% des contribuables avaient manifesté ouvertement leur désir de voir annexer leur territoire à Rimouski dans une requête, l'an dernier.

Diplômée en technologie médicale



Une Rimouskoise, Mlle Chantal Desbiens, était au nombre des diplômées en technologie médicale de l'Université Laval, lors de la récente collation des diplômes. Mlle Desbiens, qui est la fille de Mme Paul-Emile Desbiens, a décroché son parchemin avec distinction. Elle pratiquera sa profession à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Une autre jeune fille du diocèse, Mlle Lise Lagacé, de Bien-court, était également de cette promotion et décrocha son brevet avec grande distinction.

A l'Exposition de Toronto

Les membres des Cercles des Jeunes Eleveurs, vainqueurs dans les concours régionaux et au concours provincial, sont présentement à l'Exposition Royale de Toronto pour le championnat national des jeunes juges, dont Réjean Marquis, de l'Isle-Verte. M. Jos.-E. Audet, directeur général des Cercles des Jeunes Eleveurs, les accompagne.

Avant leur départ de Montréal, lieu de ralliement, les Jeunes Eleveurs furent reçus à un banquet au Reine-Elisabeth. Ils eurent l'opportunité de visiter la métropole en autobus et le Collège McDonald à Ste-Anne de Bellevue.

Le 20e anniversaire des Syndicats Catholiques

Le Comité chargé de préparer les fêtes du 20e anniversaire de fondation des Syndicats de l'Industrie du Bois de Rimouski et de Price, du Syndicat des Métiers de la Construction de Rimouski, a décidé, après avoir consulté les officiers de ces syndicats, de souligner cet anniversaire par un banquet, le 25 novembre.

Ces agapes se dérouleront au sous-sol de l'église de Ste-Agnès, à 8 heures p.m. Elles seront rehaussées par la présence de personnalités religieuses et civiles et de officiers supérieurs du monde du travail.

Que chacun reste dans son domaine!

Le président adjoint de l'association du Camionnage du Québec, M. Camille Archambeault, a protesté vigoureusement, devant la Régie Provinciale des Transports, ces jours derniers, au nom des quelque 1500 membres de son Association, contre "toute intrusion du CNR, chemin de fer d'Etat et déficitaire", dans le domaine du transport routier qui relève actuellement de l'entreprise privée. M. Archambeault, qui protestait contre la demande des Chemins de Fer Nationaux du Canada d'acquiescer deux entreprises privées de camionnage, la Midland Superior Express et la Husband Transport, a rappelé dans son témoignage que des organismes importants ont déjà manifesté en faveur de l'entreprise privée depuis juillet dernier. Il nomma alors la Chambre de Commerce du Canada, la Chambre de Commerce de la province, l'Association Professionnelle des Industriels, en ajoutant que l'opinion publique devrait être respectée.

A son assemblée récente à Mont-Joli, la section du Bas du Fleuve de cette association abonda dans le même sens par la voix du président provincial, M. Viateur Bélanger, un Mont-Jolien.

Chez les Chevaliers de Champlain

Le président de l'Abitation des Chevaliers de Champlain de Rimouski, le Dr J.-Paul Morin, a participé, avec une dizaine de ses collègues chevaliers, au quatrième congrès national tenu à Victoriaville. Seize diocèses du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario, représentant 41 Abitations, ont centré leurs études sur l'économie canadienne-française.

M. Raymond Brochu, de Rivière-du-Loup, a été élu pour faire partie de l'exécutif national des Chevaliers de Champlain, à l'issue des assises.

Au nombre des vœux du congrès, signalons celui qui demande "un encouragement plus soutenu aux clubs de placements et un appui tangible à toute initiative canadienne-française pour le financement de nos industries utilisant nos ressources naturelles."

Noce d'argent

C'est le 1er novembre, que les parents et intimes de M. et Mme Omer Lavoie (Marie Dastous), de Notre-Dame du Sacré-Coeur, ont organisé une soirée pour souligner leurs noces d'argent. Cette réception, qui a réuni quelque quatre-vingt-dix invités autour des jubilaires, donna lieu à la remise d'une bourse à M. Lavoie par son fils Jules et d'une gerbe de fleurs à la jubilaire par sa fille Suzanne. L'adresse d'hommages fut lue par Denis, un autre des huit enfants des héros de cette brillante manifestation. Notons aussi la présence de M. et Mme Hermel Lavoie, Martin, Annette, Francine, Denise et Bertrand Lavoie, fils et filles des jubilaires, M. et Mme Romuald Lavoie, de Notre-Dame du Sacré-Coeur, et M. Polycarpe Dastous, de St-Fabien, leurs pères et mère.

Causpascal

Baptêmes — Le 3 octobre, Jean-Marie, enfant de M. et Mme Gérard St-Laurent (Germaine Gallant).

Le 7 octobre, Hector-Alain, enfant de M. et Mme Joseph-Hector Pelletier (Jeannette Gagnon).

Le 8 octobre, Yves-Michel, enfant de M. et Mme Yves Morin (Thérèse Laforest).

Marie-Johanne, enfant de M. et Mme Bernard Ouellet (Laurette Dufour).

Le 15 octobre, Antoinette-Francine, enfant de M. et Mme Alphonse Arsenault (Alice Godin).

Mariage — Le 30 septembre, M. Bertrand Girard a épousé Mlle Raymond Harvey.

Décès — Le 10 octobre, Germain, enfant de M. et Mme Antoine

Roux (Wina Picard). Il était âgé de 10 mois.

Blessé — Alain Potvin, 7 ans, fil sd'Henri, a été heurté par une automobile, après l'école, alors qu'il retournait au foyer de ses parents M. et Mme Henri Potvin. Il a subi quelques blessures.

RUMACAPS

RHUMATISME

Pour le soulagement bienfaisant des douleurs rhumatismales, sciatiques et arthritiques, employer Rumacaps. Les maux de tête causés par les irritations des reins et de la vessie sont rapidement soulagés par l'action antispasmodique de Rumacaps. Voyez votre pharmacien.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

SOMMAIRE DU RAPPORT ANNUEL au 31 octobre 1961

ACTIF	Encaisse et autres disponibilités à vue	\$ 55,504,402
	Portefeuille et prêts sur titres	157,876,947
	Ensemble des disponibilités	\$213,381,349
	Autres prêts	199,186,573
	Immeubles	3,787,305
	Lettres de crédit et autres éléments d'actif	5,883,903
		\$422,239,130
PASSIF	Dépôts	\$399,050,666
	Lettres de crédit et autres comptes d'ordre	4,075,254
	Total du passif	\$403,125,920
	Capital, réserve de prévoyance et bénéfices non répartis	19,113,210
		\$422,239,130
	Bénéfices — déduction faite des affectations aux réserves latentes et des provisions pour l'impôt sur le revenu \$1,570,000	1,690,217
	Versement à la Caisse de Retraite	150,000
	Dividendes	1,015,000
	Bénéfices nets	\$ 525,217
COMPTE DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS	Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre 1960	137,993
	Virement des réserves latentes après provision pour l'impôt sur le revenu \$479,951	450,000
	Total	\$ 1,113,210
	Porté à la réserve de prévoyance	1,000,000
	Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre 1961	\$ 113,210

Le Gérant Général, LÉO LAVOIE. Le Président, J.-UBALD BOYER.

Dans un verre... mettez de la glace... et un zeste de citron... versez-y du vermouth **MARTINI & ROSSI** "la vie sourit avec Martini & Rossi on the rocks!"

Embouteillé en Italie

OFFICE GÉNÉRAL DES GRANDES MARQUES, L.T.E. • MONTREAL

pour les dernières nouveautés

Reitman's

"LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES"

pour les meilleures valeurs

UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE COTE

Économisez jusqu'à 30%

MANTEAUX d'hiver pour dames

\$1988 A \$3488

Modèles récents... les plus nouvelles teintes... quelques-uns garnis de fourrure. Grandeurs 8-20

— Tweeds de laine — Laine tondue — Laine et angora — Mélange laine et alpaca — Laine et mohair fini peluche

Tous ont une entre-doubleure en chamois

Manteaux d'autos en suédois
Valeur régulière \$14.95

\$12.66

Nouveauté et confort combinés, chaude doublure piquée. Éléphant collet "Sherpa"... boutons dorés. Grandeurs 10-18. Vert ou rouille.

CHANDAIL
Valeur extra spéciale

Jewel-Lon de Reitman classique avec point de fantaisie à l'encolure. Grandeurs 14-20. Noir, blanc, brun, beige ainsi que toute une gamme de nouvelles teintes.

\$288
Gilet ou chandail manches longues pour appareiller.

\$388

Mitaines et gants de laine
POUR L'HIVER

Valeur **98¢**

Plusieurs tricots différents et de toutes couleurs, tricot de côtés... câble... modèle illustré, tricot "honey-comb", doigts et main renforcés de cuir.

Economies d'avant Noël...

A TEMPS... BONS PRIX... MAGASINEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ.

PYJAMAS d'intérieur piqués
Valeur régulière \$ 8.98

\$6.88

Luxeux styles en tricot acétate bordés d'élégante dentelle, broderie de fils dorés ou imprimés. Grandeurs P.M.G. Teintes bleu, lilas, coquille d'oeuf, blanc

Voyez aussi notre magnifique choix de **CACHE-POUSIERE** en lainage, tricot nylon, nylon acétate de \$ 6.88 à \$ 14.98

Marque fameuse

'Encore'

BAS nylon sans couture micro mèche

Première qualité **66¢**
3 paires \$1.90
VALEUR RÉGULIÈRE \$1.00

Ensemble jupon et culotte
offert dans une boîte

Valeur extra spéciale **\$184**

A recevoir ou à donner. En rayon tricot facile d'entretien, avec panneau par dessus, ornés de papillons brodés, garnis de dentelle. Grandeurs P.M.G. Couleurs: lilas, or, bleu, blanc et noir.

CHAQUE ACHAT EST APPUYÉ PAR LA GARANTIE DE SATISFACTION OU ARGENT REMIS DE REITMAN

Reitman's
"LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES"

146, rue St-Germain — RIMOUSKI — 723-6817
VENDREDI OUVERT JUSQU'À 10 HEURES P.M.

LE PROGRÈS féminin



Un bon jambon d'épaule, mets chaud succulent et très économique puisque les reliefs du repas feront de délicieux sandwiches pour le lunch des écoliers ou le souper de la famille.

Chantal-Marie
VOUS PARLE

Où la concurrence est inexistante

En ce siècle de promotion de la femme, la part est faite large, dans les publications, aux renommées qui s'établissent dans les champs les plus divers de l'activité humaine.

Femme de science, femme de profession, femme de métier et femme de tête, dans le sens large, nous trouvons l'Eve moderne partout. Et partout semble-t-il, elle tente d'égaliser, sinon de supplanter son compagnon, traditionnellement "chef" de famille sinon chef de la communauté entière.



En applaudissant, l'autre semaine, au succès de notre compatriote, Mme Alfred Gonthier, de Rivière-du-Loup, je pensais qu'en dépit des traditions culinaires qui établissent les réputations des grands chefs, il n'existe guère de concurrence masculine dans la préparation quotidienne, renouvelée et toujours recommandée des repas.

Sénatrice, député ou ministre, les femmes ne seront jamais assez "professionnelles" pour se voir dispensées de la corvée de la cuisine. Les célibataires en appartement comme les femmes de carrière, qui cumulent les fonctions de mère, d'épouse et, quelquefois, de chef de famille, toutes les femmes ceignent, à un moment ou l'autre de la journée, le tablier du maître-queue. Cet honneur qui rejaillit sur l'auteur de cette délicieuse recette aux pommes, que vous trouverez plus bas, je pense qu'il est le fruit de "l'expérience" bien plus que de la compétition. Et qu'une femme devient tout naturellement spécialiste et, tout aussi simplement, cordon-bleu

sans même l'avoir voulu. Ce qui n'enlève rien, croyez-moi, aux mérites de Madame Gonthier, cette charmante lauréate de la ville-soeur que je félicite en votre nom!

● Gâteau roulé à la sauce aux pommes

Ingédients: 1 tasse de farine tout usage Robin Hood, pré-tamisée (moins 1 c. à table); 1/2 c. à thé de poudre à pâte "double-action"; 1/2 c. à thé de soda à pâte; 1/2 c. à thé de sel; 1/2 c. à thé de cannelle; 1/4 c. à thé de clou de girofle; 3 oeufs; 3/4 tasse de sucre; 1/2 tasse de sauce aux pommes sucrées; 1/2 tasse de raisins épinés; sucre à glacer.

Garniture: 6 onces de fromage en crème; 3 c. à table de crème claire (ou lait évaporé); 1 c. à table de zeste d'orange râpée; 1/4 tasse de sucre. Bien mêler la farine, la poudre à pâte, le soda, le sel et les épices. Battre les oeufs dans un grand bol jusqu'à épaississement. Ajouter graduellement le sucre en battant constamment jusqu'à ce que le mélange devienne épais et de couleur pâle. Incorporer la sauce aux pommes et les raisins. Incorporer ensuite et délicatement, la farine, un tiers à la fois. Ne pas brasser mais bien incorporer le tout.

Graisser un moule à gâteau roulé, tapisser de papier ciré, graisser de nouveau et enfariner légèrement. Étendre la pâte. Cuire à four modéré (375° F.), 15 à 20 minutes. Renverser sur une serviette saupoudrée de sucre en poudre. Enlever le papier, découper les bords du gâteau. Rouler dans la serviette. Refroidir 10 minutes, dérouler et recouvrir de garniture au fromage jusqu'à 1/2 pouce des bords. Rouler de nouveau. Refroidir sur un plat à servir. Pour la garniture: combiner le fromage amolli, le lait, le zeste d'orange et le sucre; battre jusqu'à consistance pour étendre.

Avis aux parents

Il a été constaté qu'un nombre de plus en plus considérable d'enfants utilisent les rues de la Ville pour jouer de la balle, se promener dans des voitures ou à tricycle, ou se livrer à tout autres jeux. Cette situation est intolérable et comporte de graves dangers pour la vie de nos jeunes. Ces genres d'amusements sont également prohibés par un règlement municipal.

Les parents sont donc priés de collaborer avec le service municipal de la police en interdisant à leurs enfants de prendre leurs ébats dans les rues de la Ville, sans quoi nous nous verrons forcés de sévir contre ces abus.

Chef de Police.

RIEN NE VAUT UN JAMBON POUR UN BON PETIT REPAS

M
E
N
U

Jambon d'épaule tranché à la sauce à la crème sure
Asperges amandines
Salade de fruits
Plateau de condiments
Pain français tranché
Beurre ou margarine
Sorbet
Café

Rien ne vaut un jambon pour un bon petit repas

Le jambon d'épaule traité à la cassonade et fumé a une bonne saveur de jambon. Comme c'est l'un des morceaux de jambon les plus économiques, vous pouvez en acheter pour des repas de tous les jours.

Le nombre de personnes, et le nombre de repas que vous désirez faire avec le jambon, détermineront la grosseur du jambon d'épaule que vous achèterez. Les jambons d'épaule avec os sont disponibles en morceaux de 4 à 10 livres, et vous devriez compter 1/2 livre par portion. Un gros jambon d'épaule s'avèrera le plus pratique, car les restes peuvent être accommodés en une variété de mets à succès, tel que le "jambon d'épaule à la bonne fortune". Les deux mots les plus réputés en boucherie-charcuterie qui figurent sur l'étiquette du jambon d'épaule constituent votre garantie qu'il s'agit de viande de la meilleure qualité.

Martha Logan, suggère de servir une sauce chaude à la crème sure avec des tranches de jambon chaud ou froid.

● Jambon d'épaule tranché à la sauce à la crème sûre

Fait: 1 1/4 tasse de sauce

Jambon entièrement cuit de 4 à 6 livres
1 cuillerée à table de beurre ou de margarine
2 cuillerées à tb. d'oignon haché
1 cuillerée à table de piment vert haché
1/4 tasse tomates fraîches hachées
1 tasse de crème sûre vendue dans le commerce
2 cuillerées à thé de moutarde préparée

Faire fondre le beurre dans un poêlon. Faire frire l'oignon haché pendant 5 minutes. Ajouter le piment vert et la tomate, et faire cuire encore 5 minutes. Ajouter la crème sûre et la moutarde, en mélangeant. Faire chauffer 3 à 5 minutes. Servir chaud avec des tranches de jambon d'épaule chaud ou froid.

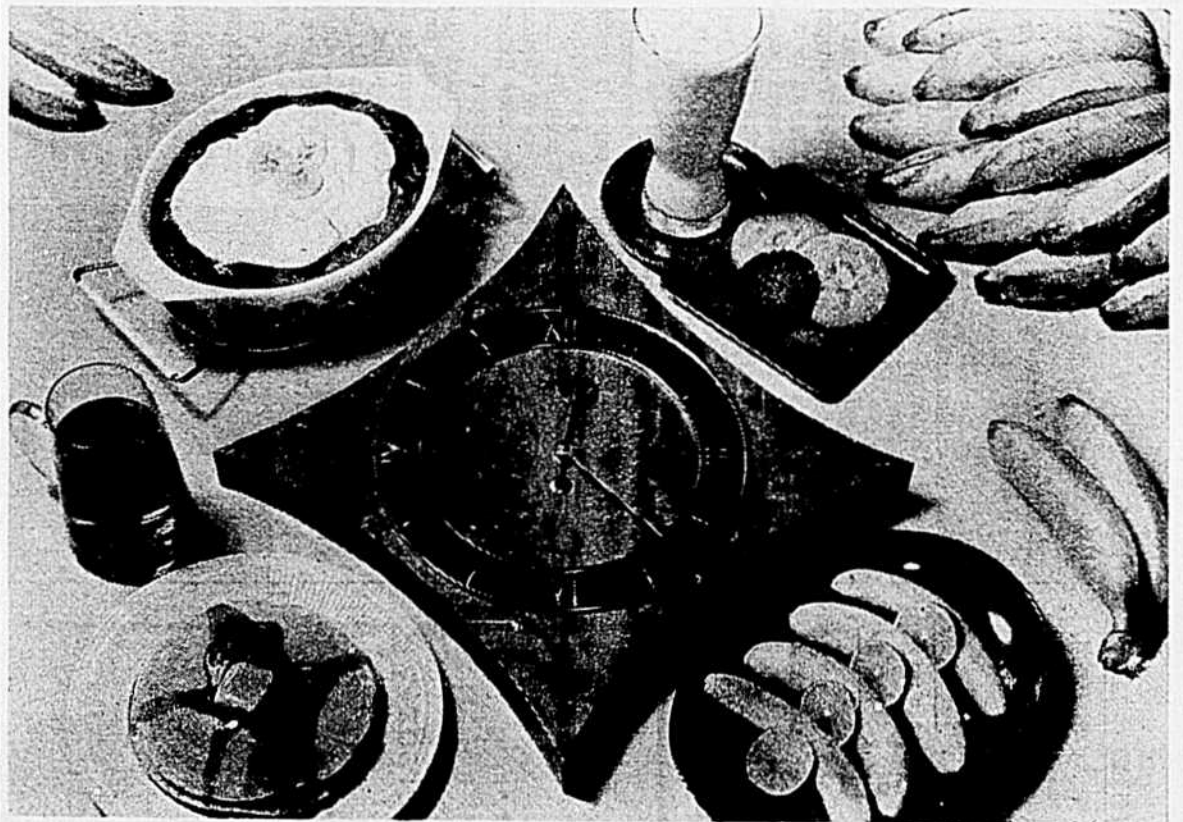
● Jambon d'épaule à la bonne fortune

Fait: 6 portions

4 tasses jambon d'épaule entièrement cuit, coupé en cubes
2 tasses de purée de pommes de terre
1 cuillerée à tb. d'oignon haché
1 cuillerée à table de piment vert haché
1 tasse de crème sûre vendue dans le commerce
1/2 tasse de fromage cheddar grossièrement râpé

Mélanger la purée, l'oignon et le piment vert. Tasser dans un plat-casserole de 2 pintes, graissé. Faire cuire 15 à 20 minutes à four modéré (350° F.). Retirer du four. Placer le jambon sur la purée. Étendre la crème sûre sur le jambon et parsemer de fromage. Faire cuire encore 5 minutes, ou jusqu'à ce que le fromage soit fondu.

SERVEZ DES BANANES TOUS LES JOURS



Les bananes se dégustent en tout temps du jour. Dans la présente photo, nous voyons un pouding au chocolat et aux bananes; un punch au lait et aux bananes; des galettes (crêpes) aux bananes; et des bananes cuites au four. Quels délices!...

... le gin
de **KUYPER**,
évidemment

LA VRAIE
SAVEUR DE
HOLLANDE

ANNO
1695

Blended Gin - Distillé au Canada

La chasse à l'ours

Les autorités du Ministère de la Chasse et des Pêcheries, que dirige l'honorable Gérard D. Lévesque, désirent rappeler au public que l'arrêté en conseil qui interdisait autrefois la chasse à l'ours du 20 juillet au 20 août, dans les territoires sous bail, a été rescindé afin de permettre la chasse de l'ours à l'année longue comme dans les autres territoires non loués. La chasse à l'ours est désormais permise à l'année dans les territoires sous bail, mais permise toutefois aux seuls locataires et membres de clubs privés de chasse et de pêche dans leur propre territoire.

On peut donc chasser l'ours à l'année dans les territoires sous bail, mais les chasseurs doivent toujours respecter les territoires loués qui sont réservés exclusivement aux seuls locataires de ces territoires.

les-ci sont transportées par camion au lieu de prendre le train à 10 h. 10 p.m., à la gare d'Amqui. Tout le courrier déposé à Amqui après 5 h. 30 p.m. n'est acheminé que le lendemain soir; la livraison de centaines de lettres et de nombreux colis est donc retardée de 24 heures.

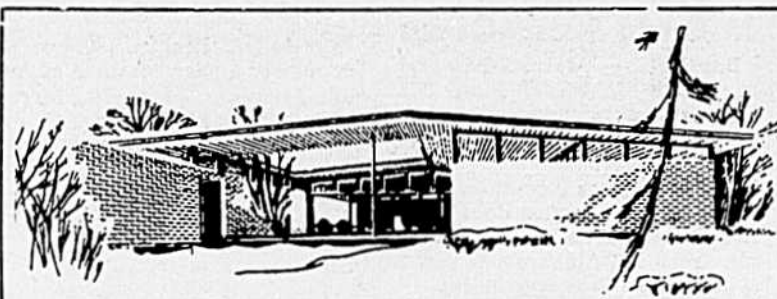
La Chambre de Commerce d'Amqui dit ne pas concevoir que sa ville continueraient d'être frustrée par suite de l'attitude inexplicable des autorités du C.N.R. à l'endroit du chef-lieu du comté de Matapédia. Elle demande donc par le mémoire précité que la situation soit corrigée pour donner à la région d'Amqui le même traitement que celui accordé à des centres de même importance.

Amqui proteste auprès du CNR

La Chambre de Commerce d'Amqui vient de soumettre un mémoire au surintendant de la division Chandler des Chemins de Fer Nationaux, M. C.-A. Bérubé, relativement aux services des voyageurs et des matières postales dans la région d'Amqui.

Cet organisme d'Amqui demande instamment que les anomalies qui existent depuis les changements à l'horaire des trains du C. N.R., en vigueur depuis le 29 octobre, soient corrigées par un arrêté officiel du train No 1 Halifax-Montréal. Ce train a toujours fait halte régulièrement à Amqui mais cet arrêt n'est pas inscrit officiellement à l'horaire des Chemins de Fer Nationaux.

L'arrêt de ce train étant conditionnel, il en résulte un état de confusion et d'incertitude chez le public voyageur. De plus, le Ministère des Postes a dû s'en remettre au camion pour le transport des matières postales. Cel-



Gérard Labrie
ENTREPRENEUR GENERAL
3, rue Label — Tél. RA 3-5208

- TERRAINS
- PLANS
- 3 et 4 chambres
- EVALUATION
- PAIEMENT
- initial facile



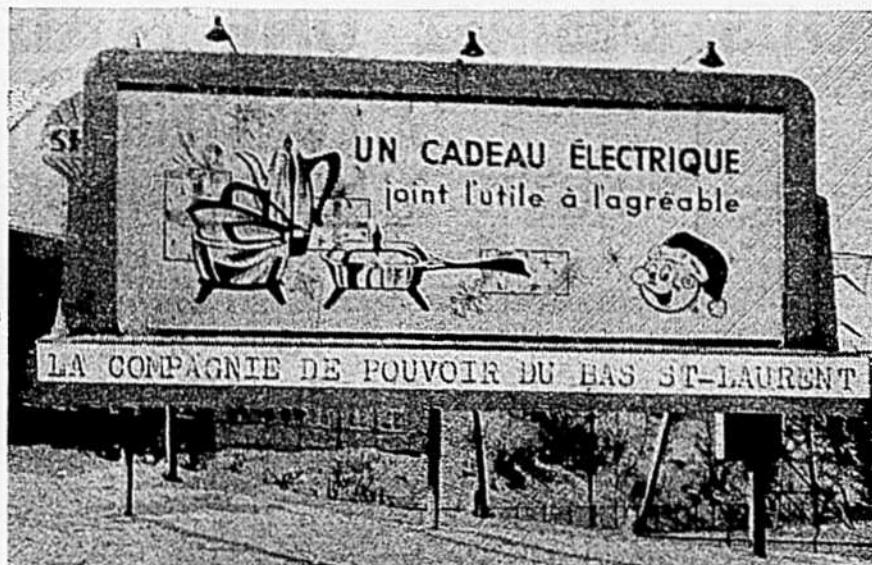
'O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!'

Au pays du Québec, à Montréal comme partout ailleurs, de plus en plus de gens se rafraichissent avec O'Keefe, la bière douce. Pourquoi ne pas essayer la bière O'Keefe... brassée avec le houblon sans graines, qui lui assure une douceur naturelle. Adoptez O'Keefe... et vous verrez comme il fait bon se la couler douce.

Buvez O'Keefe... la bière Douce!

61-10RF

Magasinez tôt



Magasinez tôt, profitez des meilleurs prix et plus grand choix.

Aubaine

VOUS POUVEZ OBTENIR UNE LESSIVEUSE ET UN SECHOIR ELECTRIQUE AUTOMATIQUES

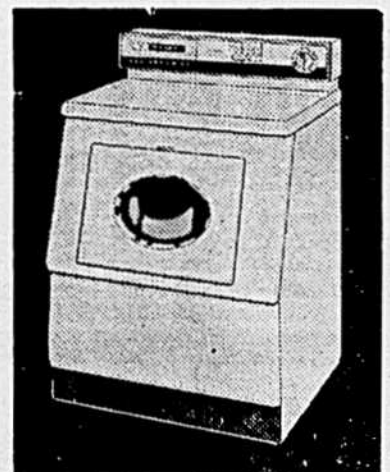
Westinghouse

POUR AUSSI PEU QUE

\$399.95

Plusieurs modèles en magasin

Installation facile Conditions raisonnables



La Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent

St-Nil de Matane

M. Roland Soucy et Mlle Germaine Soucy sont retournés à Forestville après avoir visité leurs parents.

M. Hector Bernier, qui travaille à Clarke City, a passé quelques jours dans sa famille.

M. Rénald Blouin est de retour de Québec où il a fait un stage d'étude à l'Ecole Forestière du Duchesnay.

Mme Gédéon Blouin est présentement hospitalisée à Matane.

St-Alexis

Notes locales — Me Ve Joseph Leblanc, de Nouvelle, a passé une quinzaine de jours chez sa soeur Mme Ernest Simard.

M. Joseph Bérubé, M. et Mme Benoît Bérubé ainsi que M. et Mme Jos. Desjardins, de St-Donat, ont rendu visite à M. et Mme Adrien Dufour, M. et Mme Louis Dufour, M. et Mme Lorenzo Bérubé, M. et Mme Bertrand Blaquière.

M. et Mme Jean Blaquière sont présentement à Montréal les invités de leur fils Fernand. Ils visiteront également M. et Mme Clarence Blaquière, à Valcartier, ainsi que M. et Mme Wilfrid Gallant, de Québec.

M. et Mme Arthur Barrette, Mlle Marie-Paule Barrette, de Causpascal, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Israël Blaquière.

Ste-Agnès

Baptêmes — Le 28 octobre, Marie-Rita-Catherine, enfant de M. et Mme Raymond Duguay (Jacqueline Berthiaume). Parrain et marraine, M. et Mme Paul Duval, oncle et tante.

Le 5 novembre, Judith-Hélène, enfant de M. et Mme J.-Roger Lévesque (Thérèse Ouellet). Parrain et marraine, Yvon et Yolande Ouellet, oncle et tante.

Propagation de la Foi — M. l'abbé Robert Michaud, directeur diocésain de la Propagation de la Foi, a fondé, jeudi soir, à Ste-Agnès, une section de cette oeuvre. Une quinzaine de zélatrices ont été désignées par l'assemblée.

Patinoires — Deux patinoires seront érigées, cet hiver, dans la paroisse, dont l'une à proximité de l'Ecole Mgr Blais (village Brisson) et l'autre au Parc-Ecole Ste-Agnès. Les travaux préliminaires sont déjà faits.

St-Alexis de Matapédia

Baptêmes — Le 21 septembre, Alain, enfant de M. et Mme Gérard Gallant (Carmen Gallant). Parrain et marraine, M. Serge Dufour et Mlle Jeannette Gallant, tante de l'enfant.

Le 24 septembre, Michel, enfant de M. et Mme Albert-E. Gallant (Jeanne Fortin). Parrain et marraine, M. et Mme Antonin Cyr, de l'Immaculée Conception, oncle et tante de l'enfant.

Roger-Julien-Sylvain, enfant de M. et Mme Philippe-E. Gallant (Dora Bois). Parrain et marraine, M. et Mme André-Albert Gallant, oncle et tante de l'enfant.

Mariage — Le 28 octobre, Mlle Pauline Gallant, fille de M. et Mme Jean-Baptiste Gallant, épousait M. Roméo Bouchard, fils de Mme Ve Jean-Baptiste Bouchard, de St-Joseph de Matapédia. Il y eut réception à la salle paroissiale après la cérémonie. Les nouveaux mariés ont élu domicile à Chibougamou.

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, une respiration troublée. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. 80¢



N.-D. du Sacré-Coeur

Baptême — Marie-Sylvie-Françoise, enfant de M. et Mme Jean Fournier (Francine Thériault). Parrain et marraine, M. et Mme Amédée Thériault.

Notes locales — Mme Jules Pineault est revenue de Hull où elle a assisté aux funérailles de son frère M. Alphonse Lévesque, ci-devant du 2e rang du Bic.

M. et Mme Philippe Cantin ont passé quelques jours à Québec et à St-Romuald.

M. Noël Dastous a passé quelques jours à Québec.

Isle-Verte

Jumeaux — Le 16 octobre, à l'Hôpital du Cap-de-la-Modeleine, sont nés Jacques et André, jumeaux de M. et Mme Lionel Ouellet (Rita Malenfant). Parrains et marraines, Roland et Lucille Ouellet, Paul et Margot Ouellet, tous oncles et tantes des nouveaux-nés.

Cours — Du 24 au 27 octobre, plus de cent dames et demoiselles ont suivi avec entrain et intérêt un cours d'art culinaire, donné par Mlle Yvette Servant, du Ministère de l'Agriculture de Québec.

Remerciements — Les Dames Fermières remercient cordialement tous ceux qui ont contribué au succès de leur soirée, de quelque manière que ce soit.

15e anniversaire — Le 15e anniversaire des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc a donné lieu à une brillante manifestation, durant la semaine antialcoolique. Dix-sept membres de ces cercles reçurent le diplôme d'honneur de longue observance, soit quinze ans de fidélité à la doctrine Lacordaire. Prirent la parole M. le chanoine Guimont, curé, M. l'abbé Pierre Bélanger, aumônier diocésain, MM. Raymond et Adrien Martin, Marcel Belzile, Laval Labrie. La partie récréative fut exécutée par des Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Cacouna. Un succulent goûter, préparé par Mlle Simone Labrie, fut servi aux invités d'honneur, aux nouveaux décorés et aux membres du cercle

visiteur. Mérite scolaire au collège — 10e année, Lucien Marquis et Jacques Marquis. 9e année, Marcel Dubé et Conrad Beaulieu. 8e année, Yves Fillion et Georges-Aimé Charbonneau. 7e année, Donat Lévesque et Claude Marquis. 6e année, Pierre Fillion et Nelson Bastille.

Précieusement recommandé.

\$200,000.00

CONGRÉGATION DE LA FRATERNITÉ SACERDOTALE

OBLIGATIONS PREMIERE HYPOTHEQUE

6%

Datées du 2 juillet 1961 Échéant le 2 juillet 1971

Fiduciaire

SOCIÉTÉ D'ADMINISTRATION ET DE FIDUCIE, MONTRÉAL

COUPURES; \$500. et \$1,000. Prix: 100. et l'intérêt couru.

PROSPECTUS SUR DEMANDE

Nous assumons les frais de télégraphe ou d'appel interurbain de toute commande.

Marc Carrière, Limitée

VALEURS DE PLACEMENT

210 ouest, rue Notre-Dame, Montréal. Tél: VI. 9-9294

BON DE COMMANDE

MARC CARRIÈRE, LIMITÉE, 210 ouest, rue Notre-Dame, Montréal.

g-16/11/61 Téléphone: VI. 9-9294

Veillez m'adresser une copie du prospectus de l'émission de la CONGRÉGATION DE LA FRATERNITÉ SACERDOTALE et inscrire ma commande pour \$..... d'obligations, 6%, échéant le 2 juillet 1971.

NOM

ADRESSE

VOUS DÉSIREZ UNE MAISON À VOUS

LA CONSTRUCTION NOTRE DAME DE RIMOUSKI INC.

105, 4e rue, — RIMOUSKI

VOUS OFFRE

MAISON DE 3 CHAMBRES A PARTIR DE \$9,400.00

POUR RENSEIGNEMENTS OU VISITES DE MAISONS DEJA CONSTRUITES

S'ADRESSER A : **G. OSCAR MORISSETTE**

723-3103 130, ST-JOSEPH — RIMOUSKI

<p>TUILE PRELART SPECIAL</p> <p>11¢ PIECE</p>	<p>TUILES vinyl et de caoutchouc</p> <p>PRELART à la verge</p> <p>VENTE et POSE</p>	<p>LES ENTREPRISES G. ROY LTEE</p> <p>TERRAZZO — TUILES — PRELARTS</p> <p>POSEURS D'EXPERIENCE — ESTIMES GRATUITS</p> <p>65-A, DE L'EVECHE — RIMOUSKI — TEL. 723-7858</p>	<p>MARBRE TERRAZZO CIMENT FINI MOSAIQUE TUILE CERAMIQUE et PLASTIQUE</p>
---	---	--	--

Décès de Mme Philippe Gendron

Le 27 octobre dernier, est décédée à l'Hôpital St-Rédempteur de Matane, à l'âge de 82 ans et 6 mois, Dame Emma Cantin épouse de feu Philippe Gendron.

Un éloquent témoignage d'estime lui a été rendu, en l'église de St-Ulric, remplie à pleine capacité, en présence de nombreux parents et amis, lors de ses imposantes funérailles qui ont eu lieu le 30 octobre, à 10 heures.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph-Maxime Michaud, curé de St-Joseph de Lepage, cousin de la défunte. Le service funèbre fut célébré par M. le curé Léon Saindon, assisté de M. l'abbé Martin Lepage, vicaire, de St-Ulric et de M. l'abbé Ghislain Gendron, vicaire à St-Rédempteur faisant l'office de diacre et de sous-diacre.

Le chant liturgique fut exécuté par les RR. PP. des Clercs de St-Viateur, du Collège de Matane et par quelques membres de la chorale de St-Ulric, sous la direction du Rév. P. Lucien Bellemar, c.s.v., supérieur du Collège de Matane.

Pendant le service, des cartes-souvenir furent distribués

La croix du Tiers-Ordre était portée par M. P. Desrosiers, la bannière des Dames de Ste-Anne, par MM. Hormisdas Beaulieu et Onésime Canuel et les rubans tenus par Mmes Onésime Canuel, Elisée Talbot, Joseph Bernier et Horace Levasseur. Le drapeau de la Société St-Jean-Baptiste par M. Ls-Ph. Gendron, petit-fils de la défunte.

Le cercueil était porté par ses fils : MM. Adéard Gendron, Raoul Gendron, Gérard Gendron, Narcisse Gendron, Donat Gendron, Conrad Gendron, et la croix aussi par son fils, M. Paul Gendron.

Mme Philippe Gendron qui était estimée de tous, laisse le souvenir d'une fervente chrétienne et d'une mère de famille exemplaire. Elle fut la mère de 20 enfants dont 13 lui survivent. Ses fils, Paul, Gérard, Narcisse, Donat, Conrad, de St-Ulric, Joseph, de Mont-Joli, Raoul, de Ste-Irène, Adéard, de Montréal; ses filles Mme Thomas Gaudreau (Marie), Mme Thomas Gagné (Anne-Marie), de St-Ulric, Mme Adrien Blier (Irène), de Matane, Mme Georges-Henri Beaulieu (Imelda), de Forestville, Sr St-Ulric (Léa), des RR. SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception, à Ste-Marie de Beauce. Elle laisse aussi pour pleurer sa perte 66 petits-enfants dont trois religieuses, Sr Rodrigue de Jésus, Soeurs Miss. de l'Immaculé Conception, Sr Marie-Auxiliatrice, Ursuline, Sr Marie Apôtre du Sacré-Coeur, chez les Oblates et un petit fils le R. Père V. Gendron, O.M.I. Elle laisse aussi 71 arrière-petits-enfants.

La défunte était la cousine de feu Mgr F.-X. Ross, évêque de Gaspé, aussi de Son Exc. Mgr Louis Levesque, évêque de Hearst et la cousine de M. l'abbé Joseph-Maxime Michaud, curé de St-Joseph de Lepage, aussi ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Napoléon Desrosiers, M. Charles Lagacé, M. et Mme Wilfrid Ross, M. et Mme Pierre Gendron, M. et Mme Arthur Levesque, M. et Mme Gonzague Migneault, M. et Mme Valérien Tardif, M. et Mme J.-Charles Dufour, M. Emile Blier, de St-Ulric, Mme Joseph Caron, de Rimouski, M. Joseph Chamberland, de Baie-des-Sables, et plusieurs neveux et nièces.

L'Événement de la saison

aux CREATIONS CHEZ MADAME

Vente 3 ième anniversaire débute jeudi, 16 novembre

Economisez de 25 à 50% sur les nouveautés de la saison choisies selon les DERNIERES dictées de la MODE

MANTEAUX 19.00 était 49.95
avec ou sans 49.00 était 75.00
fourrure 59.00 était 98.00
Grandeurs 79.00 était 125.00
8 à 20-38 à 44 99.00 était 150.00

ROBES 5.00 était 19.95
trois 11.00 était 25.00
groupes 16.00 était 34.50

CHAPEAUX DERNIER CRI
 \$5.00 étaient de 9.95 à 14.95

TRENCHES 14.00 était 25.00
sport jackets 16.00 était 24.50

FOULARDS DE TETE
 ET
PASSE-MONTAGNES
 \$1.00

Créations : Nicole, Jacqueline
 Lady Cavendish
 1/2 prix

LOT DE CHANDAILS \$5.00

ROBES DE NUITS en coton 2.00
BAS DE NYLON Phantom:98 et 1.29

DES OCCASIONS UNIQUES A NE PAS MANQUER
VENEZ TOT pour un choix plus complet



MAINTENANT
 ce vrai
 gin
 de
 genièvre
 à prix
 populaire



SUPERIOR

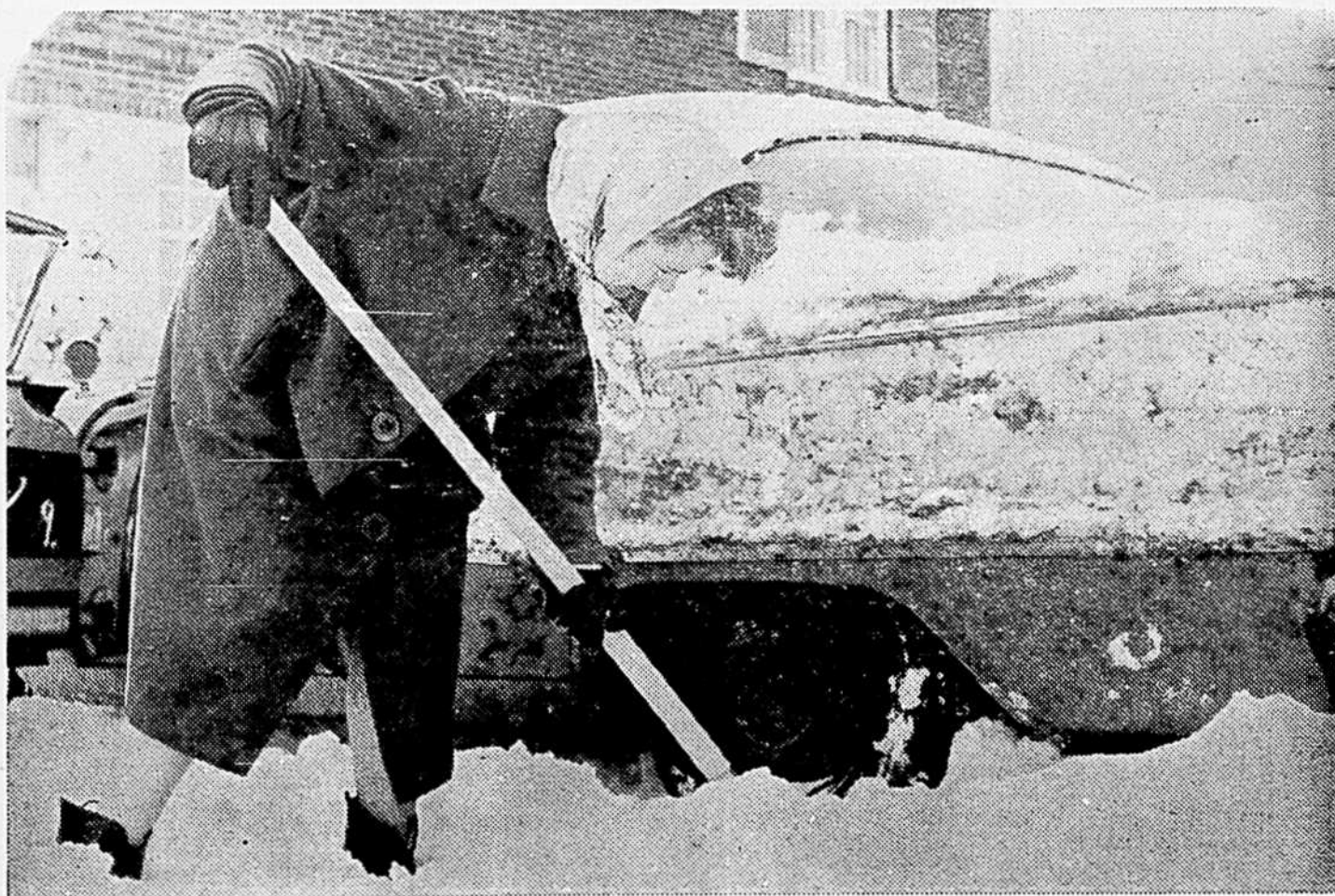
FOCKINK*



Le gin de genièvre WF est réputé en Hollande et à travers le monde depuis 1679. Il est toujours fabriqué d'après la recette originale de WYNAND FOCKINK d'Amsterdam.

Essayez le WF de Fockink, ce vrai genièvre de connaisseurs. Vous le reconnaîtrez facilement à son étiquette blanche portant les lettres WF rouges et la mention SUPERIOR.

*Recherchez le ruban jaune avec la mention FOCKINK



Des situations comme celle-ci ne sont pas un problème lorsque votre voiture est équipée avec des pneus Suburbanite de Goodyear. Pourquoi? Parce que le Suburbanite vous donne une traction inégalée pour toutes les conditions de route en hiver. Il dure très

longtemps, aussi, lorsque la route est belle. Cette année, la sécurité et le roulement doux des pneus Suburbanite vous sont offerts à de nouveaux bas prix. Ne vous laissez pas surprendre... faites-les poser sur votre voiture dès maintenant!

RÉFLÉCHIR... c'est acheter le
SUBURBANITE
 fabriqué exclusivement par **GOODYEAR**

St-Léon le Grand

Baptêmes — Le 3 septembre, Jean-Yves, enfant de M. et Mme Raymond Potvin (Esther Gauthier). Parrain et marraine, Albert Ruest et Laurence Gauthier.

Le 9 septembre, Doris, enfant de M. et Mme Maurice Gagné (Rosanne Fournier). Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Harrel.

Le 17 septembre, Ginette, enfant de M. et Mme Roméo Guimond (Gaby Barrette). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Pelletier.

Rémi, enfant de M. et Mme Camille Turcotte (Aline Ross). Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Ross.

Monique, enfant de M. et Mme Zénon Jacques (Rose-Aimée Lacombe). Parrain et marraine, M. et Mme Jules Jacques.

Joseph-Yves, enfant de M. et Mme Pierre-Paul Turcotte (Dorothee Canuel). Parrain et marraine, M. et Mme Léonard Canuel.

Le 18 septembre, Alain, enfant de M. et Mme Ludger Bélanger (Cécile Gendron). Parrain et marraine, Jules Fournier et Aline Hudon.

Le 24 septembre, Francine, enfant de M. et Mme Emilien Brisson (Françoise Roy). Parrain et marraine, Paul Roy et Germaine Labelle.

Mariage — Le 2 septembre, en l'église de St-Léon le Grand, M. le curé Laurent Lavoie bénissait le mariage de M. Salomon Lagacé, fils de M. et Mme Emile Lagacé, de St-Conrad, et Mlle Géralda Lavoie, fille de M. et Mme Léo Lavoie, de cette paroisse.

Les Boules

Décès — Le 24 octobre, est décédée à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, Mme Cyprien Bernier (Flore Bernier). Elle était âgée de 31 ans. Lui survivent son fils Réal; ses parents M. et Mme Hormisdas Bernier; ses frères Odilon, Robert et Hormisdas, de Montréal; sa soeur Mme Lévesque (Jeanne), de Mont-Joli; ses belles-soeurs Mme Edouard Bernier et Mme Roland Bernier, de St-Adelme.

Baptême — Le 29 octobre, fut baptisé le premier-né de M. et Mme Jacques Marcheterre (Yolande Michaud). Parrain et marraine, M. et Mme J.-C. Marcheterre.

St-Hubert

Baptêmes — Le 4 octobre, Marie-Ginette-Germaine, fille de M. et Mme Gérard Malenfant (Eva Boucher). Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Malenfant, oncle et tante de l'enfant.

Le 8 octobre, Esther-Nancy, fille de M. et Mme Eugène Fortin (Rachel Pelletier). Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Fortin, oncle et tante de l'enfant.

Le 2 octobre, Bruno-Raymond, fils de M. et Mme Charles-Eugène Lagacé (Lorraine Malenfant). Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Malenfant, oncle et tante de l'enfant.

Le 18 octobre, Marie-Gisèle-Sylvie, fille de M. et Mme Camille Lebel (Jeannine Gagné). Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Gagné, grands-parents de l'enfant.

Le 22 octobre, Marie-Thérèse-Rachel, fille de M. et Mme Alphonse Bélanger (Adrienne Thériault). Parrain et marraine, M. et Mme Elisée Bossé, oncle et tante de l'enfant.

Le 22 octobre, Joseph-Martin-Rémi, fils de M. et Mme Julien Bélanger (Aurore Bélanger). Parrain et marraine, M. et Mme Robert Ouellet, oncle et tante de l'enfant.

Quilles — Les allées de Quilles de St-Hubert, Enr., propriété de M. Laurent April, sont ouvertes au public depuis le dimanche 29 octobre. La salle de quilles de St-Hubert possède deux allées de marque Brunswick.

Luceville

Fiançailles — Le 5 novembre, eurent lieu les fiançailles de Mlle Monique Lepage, fille de M. et Mme Ernest Lepage, et M. Fernand Ouellet, fils de M. et Mme Wilfrid Ouellet, de Mont-Joli.

Divers — M. Ernest Lepage est revenu dans sa famille après un long séjour à Hearst, Ont., où il travaillait.

M. et Mme Léonard Desgagnés, de Bonaventure, chez leurs parents M. et Mme Alphonse Desjardins, M. et Mme André Desrosiers, M. et Mme Fernand Desrosiers.

M. Hector Desrosiers, de Montréal, qui a visité ses frères de Luceville, s'est rendu à St-Jean de Chébourg voir son frère l'abbé Jean-Marc Desrosiers, curé.

St-Yves

Baptême — Le 29 octobre, Francis-Robin, fils de M. et Mme Charles-A. Caron (Corinne Deschênes). Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Caoyette, oncle et tante.

Cercle Pédagogique — Le Cercle Pédagogique a repris ses activités sous la présidence de M. Jean-Guy Chénard, professeur.

Combinez détente et économie

... en prenant



l'Océan LIMITÉ

un service quotidien entre HALIFAX et MONTRÉAL

TARIFS REDUITS

De Rimouski à Montréal
 Personne seule \$24.90
 Deuxième personne \$14.90
 Chaque adulte qui vous accompagne, \$14.95

aller-retour
 voiture ordinaire

- Voitures ordinaires et voitures-lits modernes et climatisées.
- Rafraichissements et repas légers servis dans voiture-salon-buffet.
- Correspondances commodes pour Malane, Gaspé, Saint-Jean (N.-B.) Charlottetown, Sydney et Terrebonne.

Pour tous renseignements supplémentaires appelez votre représentant du CN



Canadien National

POUR LA ...



Vente, location et réparation de machines à écrire, machines à additionner.

L'Imprimerie Gilbert
 RIMOUSKI



La vie a ses bons moments...

MOLSON
 La bière de chez nous

AVOCATS

Asselin & Asselin

AVOCATS
Derome Asselin, B.A.
R.-E. Asselin, C.R.
Bureaux: 156, de l'Evêché
et 52, de la Cathédrale
RIMOUSKI

Gagnon & Gagnon

AVOCATS
Paul-Emile Gagnon, C.R.
J.-Claude Gagnon
Immeuble de la Cie de Pouvoir
RIMOUSKI

Casgrain & Casgrain

AVOCATS
Hon. Perreault Casgrain, C.R.
André-P. Casgrain, B.C.L.
Edifice Banque Canadienne Nationale
RIMOUSKI

Gendreau & Beaulieu

AVOCATS
Arthur Gendreau, C.R.
Chs-Alphonse Beaulieu, C.R.
160, de l'Evêché — Tél. 723-7293
RIMOUSKI

Rosaire Bérubé

AVOCAT & PROCUREUR
168, St-Germain — Tél. 723-7175
RIMOUSKI

Tessier & D'Anjou

AVOCATS & PROCUREURS
Maurice Tessier, C.R.
Charles-H. D'Anjou
Téléphone 723-7861 - 4762
148, St-Germain — RIMOUSKI

NOTAIRES

Joseph Bérubé

NOTAIRE
Cessionnaire du greffe du
notaire Eudore Couture
160, de l'Evêché — Tél. 723-2342
RIMOUSKI

Albert Goulet

NOTAIRE
Bureau à 144, rue de l'Evêché
(Edifice Gilbert)
RIMOUSKI
Bureau à Luceville, tous les soirs,
du lundi au samedi à sa résidence
Téléphone 241

Roland Gagnon

NOTAIRE
52, de la Cathédrale
Tél. 723-5983 — C. P. 387
RIMOUSKI

CHIROPRACTIENS

Jean-M. Guay, D.C.

CHIROPRACTICIEN
N.C.M., Chiro-Maitre rayons X
14, Cathédrale — Tél. 723-3655
RIMOUSKI

Ls-Georges Rousseau

ENTREPRENEUR-SCULPTEUR
Agent de carrières
SPECIALITE:
Monuments en marbre et en granit
Aucun intermédiaire
directement du manufacturier
Atelier: 400, St-Germain
RIMOUSKI
Tél. 723-2678
Rés. 723-6138

ASSURANCES

Au service du public depuis 1912
COMPTOIR D'ASSURANCES

S. Z. Côté, Enr.

Lucien MORIN, prop.-Gérant
20, rue St-André — RIMOUSKI
près Ave Rouleau - face à l'Hôpital
C. P. 459 — Tél. Bur. 723-2433
Rés. 723-2434

Maurice DeChamplain

Edifice La Caisse Populaire
RIMOUSKI
Tél. 723-7841 — Rés. 723-2150
Case postale 429
Vie - Accident et Maladie
ASSURANCE: Automobile - Feu

Roland Heppell

C.D.A.A.
Courtier d'assurances générales
Bureau: 54, de la Cathédrale
Tél. 723-3570
Tél. Rés. 723-6134
C. P. 246 — RIMOUSKI
ASSURANCE: Automobile - Feu
Vie - Accident - Maladie

Henri-A. Martin

Comptable public enregistré
152-A de l'Evêché — RIMOUSKI
Tél. Bureau 723-2344
Tél. Rés. 723-3456

St-Léon le Grand

Statistiques — Le dernier re-
censement paroissial indique que
St-Léon le Grand compte 328 fa-
milles, totalisant 1651 commu-
niants. La population est de 2150
âmes.

Referendum — Lors du refe-
rendum tenu à la salle du con-
seil, le lundi 23 octobre, dans la
paroisse de St-Léon le Grand, sur
372 personnes qui ont voté, 61
personnes votèrent pour deman-
der un permis pour la vente de
la boisson tandis que 311 person-
nes se prononcèrent contre l'abo-
lition du régime sec.

Titulaires des classes — Voici
les noms des titulaires des clas-
ses pour l'année en cours. Direc-
trice du couvent: Mère Marie de
la Trinité, u.s. Directeur du col-
lège: M. Jean-Luc Joncas. Au
couvent: 10e et 11e année, Mère
Ste-Colette; 9e, Mère St-Rémi;
8e, Mère Marie du Crucifix; 7e,
Mlle Marielle Lavoie; 6e, Mlle
Solange Langlois; garçons, 5e,
Mlle Lucille Antcil; filles, 5e,
Mlle Lucette Lebrun; garçons, 4e,
Mlle Lina Lefrançois; filles, 4e,
Mlle Michèle Levesque; 3e, Mlle
Anne-Marie Roy; 2e, Mlle Mar-
celle-Ange Roy; 1ère, Mère Marie
de la Miséricorde, u.s.

Au collège, 7e année, M. Jean-
Luc Joncas; 6e, Mlle Madone
Bouchard; 6e, Mlle Yolande Poi-
rier.

Dans la paroisse, Mmes Arthur
Lapointe et Armand Boudreault,
Mlles Pierrette Caron, Jocelyne
Bouchard, Odette Guimond, Fer-
nande Dubé, Cécile Caron, Mad-
one Caron et Mlle Claudette Rou-
leau.

Ecoliers — Les derniers recen-
sement de la commission scolar-
re démontre que: 764 élèves re-
çoivent l'instruction dans les 24
classes de la paroisse soit: 373 au
couvent, 77 au collège, 258 dans
la paroisse, et 32 suivent les cours
à l'école Secondaire d'Amqui.

Vingt-quatre élèves suivent les
cours dans différentes institutions
en dehors de la paroisse.

vilain défaut — Ne faites rien qui
pourrait aggraver le cas de ces
gens — Mauvaise impression au
premier coup d'oeil: approfondis-
sez néanmoins la question — Ne
vous fiez pas au premier venu
— Les importuns ont quelquefois
une qualité: vous faire oublier
vos soucis — Ne refusez pas les
sorties nécessaires à votre équi-
libre nerveux.

ARPENTEURS

Louis-Léo Doyon

ARPENTEUR-GEOMETRE
Ingénieur-Forestier Conseil

Edifice Lepage — Tél. 723-7324
209, St-Germain — RIMOUSKI

Guy Leblanc

ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR-FORESTIER

160, rue de l'Evêché — C. P. 385
Tél. Bureau 723-3836
Tél. Rés. 723-7905

INGENIEURS

Leroux & Marquis

INGENIEURS-CONSEIL
Structures d'acier et béton armé
Aquaducs et égouts
Travaux maritimes
8, St-Edmond — Tél. 723-5027
RIMOUSKI

Renard & Marsan

INGENIEURS-CONSEILS
Travaux maritimes et municipaux
Structures, Expertises, Surveillance
76, Cathédrale — Tél. 723-6644
RIMOUSKI

COMPTABLE AGRÉÉS

Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés
E. H. Knight & Co.

COMPTABLES AGREES
MONTREAL — RIMOUSKI — QUEBEC
54, Ave Cathédrale

Georges Masson, L.S.C.

COMPTABLE AGREE
149, rue St-Germain — RIMOUSKI

Philippe Michaud, L.S.C., C.A.

COMPTABLE AGREE
119, rue de l'Evêché — RIMOUSKI — Tél. 723-2492

McDonald, Currie & Co.

COMPTABLES AGREES
Montréal, Québec, Ottawa, Toronto, St-John, N.-B., Charlottetown, Halifax,
Sherbrooke, Hamilton, Kitchener, Winnipeg, Edmonton, Calgary, Vancouver.
5, rue St-Jean — RIMOUSKI — Tél. 723-7808
RIMOUSKI, Casier Postal 56, G. Lachapelle, C.A., associé résident.

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

Dr LÉVIS SANTERRE O. D.

OPTOMETRISTE

148 St-Germain — RIMOUSKI — Tél. RA 3-6766
Edifice Woolworth-Dominion

IMMEUBLES

ANTOINE PELLETIER

COURTIER EN IMMEUBLES

1, Keable — C. P. 602 — RIMOUSKI
Membre de la Corporation des Courtiers en Immeubles
de la Province de Québec.

AIDONS les MISSIONNAIRES

S'adresser à:
M. L'ABBE ROBERT MICHAUD,
Directeur de la PROPAGATION DE LA FOI
Grand Séminaire, Rimouski — Tél. 723-2400

ARGENT À PRÊTER
SERVICE 48 HEURES

\$1,500, à \$100,000. — 1ère et 2e hypothèque
VILLES ET CAMPAGNES
AUCUN DEPOT — AUCUN FRAIS D'INSPECTION
INTERET A PARTIR DE 6%

RÉAL LEVASSEUR

LES BOULES
Tél. PR 2-4549

POUR VOS ACHATS DE :

Meubles, radio, TV, accessoires électriques, tentures,
rideaux, prélatris, tuiles, tapis, décoration intérieure,

VISITEZ LE MAGASIN

CÔTÉ & D'AMOURS INC

C. P. 165 — 104, St-Germain — RIMOUSKI — Tél. 723-6523

HOROSCOPE

(semaine du 17 au 23 novembre)

VERSEAU (21 janvier au 19 fé-
vrier) — Une petite aventure met
du piquant dans votre vie — Ne
refusez pas systématiquement tou-
tes les occasions de vous instrui-
re — Ayez des gentilleses pour
les gens qui en ont eues pour
vous — Une journée marquée de
soucis pécuniaires — On vous a
à l'oeil — Répondez aux deman-
des pressées.

★
POISSONS (20 février au 20
mars) — Les décisions d'affaires
sont remises à plus tard — Ne
vous risquez pas dans ces spé-
culations hasardeuses — Vous
n'êtes pas de ceux qui peuvent
risquer gros sur une seule pro-
messe — Attendez votre heure:
elle viendra! — On vous observe
de loin et peut-être vous juge-
t-on — Calculs imprévisibles.

★
BELIER (21 mars au 20 avril) —
Coup de tête à redouter — Au
lieu de donner trop de conseils à
autrui, réfléchissez davantage à
votre conduite — Un peu d'or-
dre ne nuirait pas dans vos pa-
piers — Vous pourriez, de cette
façon, vous reconnaître davan-
tage — Les amis s'éloignent: n'y
a-t-il pas un peu de votre faute?
— On vous écrit.

★
TAUREAU (21 avril au 20 mai)
— Ruse à craindre dans l'entou-
rage — Un programme plus ri-
goureux s'impose, si vous voulez
réussir — On n'obtient rien par
le laisser-aller et la paresse —
Soyez bien à l'aise: ces gens
n'ont pas le quart de ce que vous
avez — Prenez vos précautions et
vous réussirez — On vous con-
cède un bon esprit d'initiative.

★
GEMEAUX (21 mai au 21 juin)
— Rencontre intéressante en soi-
rée — Il vous faudra vous enga-
ger à fond — L'à peu près est
mal vu dans ce milieu très strict
— Remplissez scrupuleusement
vos engagements — Sans travail
acharné, vous n'arriverez à rien
— On vous aide à dominer la si-
tuation — Croyez que l'on vous
aidera à mieux faire.

★
CANCER (22 juin au 22 juillet)
— Vous vous laissez beaucoup
trop gagner par le découragement
— Calculez, au millimètre, les ris-
ques de l'aventure — Tout ce que
l'on pourra vous dire ne changera
pas l'histoire — Le temps est un
grand guérisseur — Journée tout

épuisée en sollicitations importu-
nes — On vous aide à sortir de ce
trou.

★
LION (23 juillet au 23 août) —
Faites un effort pour garder un
peu plus de dignité — On dirait
qu'un charme nouveau se dégage
de cette aventure — Soirée inté-
ressante au cinéma — Rencontre
imprévue dans la rue — On vous
aimerait davantage si vous don-
niez à chacun ce qui lui revient
— Projets à débattre, dans l'en-
tourage immédiat — Lettres.

★
VIERGE (24 août au 22 septem-
bre) — C'est le bon temps de fai-
re avancer votre grand projet —
Beaucoup de temps perdu en pa-
potages inutiles — Vos supé-
rieurs vous regardent agir — Es-
sayez de convaincre vos amis que
vous avez l'étoffe qu'il faut pour
réussir — Il faudra néanmoins
donner des preuves de votre sa-
voir-faire — Cessez de regarder
les nuages et venez-en au fait.

★
BALANCE (23 septembre au 22
octobre) — Vous cherchez beau-
coup trop loin un bonheur tout
près de vous — Votre timidité
vous jouera de mauvais tours —
Journée idéale dans le domaine
sentimental — Téléphones et ren-
dez-vous se prennent dans la soi-
rée — Les conseils de vos parents
ne sont pas tous retardataires.

★
SCORPION (23 octobre au 22 no-
vembre) — Fin de semaine par-
ticulièrement troublée — Levez-
vous tôt et la journée vous pa-
raîtra certainement plus longue
— Vous dépensez beaucoup trop
pour la garde-robe — Les intri-
gues pourrissent ce milieu — Gar-
dez-vous de fréquenter les gens
trop bavards — Votre affaire, pour
réussir, doit être tenue secrète.

★
SAGITTAIRE (23 novembre au 21
décembre) — Cette faveur, de-
mandée depuis longtemps, vous
l'obtiendrez avant l'hiver — Fai-
tes tout ce qu'il faut pour obte-
nir gain de cause — On vous
aidera à voir clair dans vos af-
faires — Prenez la peine de ré-
chauffer un peu le milieu et vous
verrez que tout s'arrangera —
Ayez quelques réserves d'argent:
l'avenir peut être plus difficile que
vous ne croyez.

★
CAPRICORNE (22 décembre au 20
janvier) — La jalousie est un fort

VOICI UN MESSAGE DE ZELLER'S A LA POPULATION DE RIMOUSKI ET SES ENVIRONS

ZELLER'S a eu le privilège de servir le public dans plusieurs villes par tout le Canada depuis 1932 ; c'est en poursuivant son programme d'expansion qu'il ouvrira sous peu son 94e magasin dans la ville de Rimouski. Ce tout nouveau magasin sera situé à 134-A, St-Germain, et offrira au public une grande variété de marchandise à prix populaire que le public apprécie déjà dans tous les autres magasins Zeller's.

L'ouverture officielle se fera le jeudi 23 novembre. Mais d'ici là, la compagnie Zeller's croit que la population de Rimouski et ses environs est désireuse de savoir quelque chose au sujet de Zeller's comme entreprise ayant 29 ans d'expérience dans le commerce de détail par tout le Canada et étant très bien connu comme "Détailants aux Canadiens économes".

QUI EST ZELLER'S ? Fondé par feu Walter P. Zeller, Zeller's Limited fut incorporé en 1931, par une chartre fédérale. Ses bureaux administratifs sont à Montréal, là où ils se trouvaient à la formation de la compagnie. James G. Kendrick de Montréal, président de Zeller's Limited en est aussi le président exécutif. Fernand Roule antérieurement de la ville de Québec, a été nommé à la gérance du magasin de Rimouski. M. Charles P. Mulhern, surintendant de la division maritime, est aussi le surintendant du magasin de Rimouski.

QUEL GENRE DE MAGASIN EST ZELLER'S ? Le genre de magasin que la compagnie opère est distinctif parce que l'on peut pratiquement le désigner comme "Quatre magasins en un", étant donné qu'il tient tout genre de marchandise comprenant des vêtements pour toute la famille, des marchandises sèches et ce qu'il faut pour tous les besoins du foyer. La qualité de la marchandise est conforme aux besoins des familles canadiennes et les prix de Zeller's s'accordent au slogan de la compagnie "Détailants aux Canadiens économes". Fréquemment on dit de Zeller's qu'il est le "magasin des valeurs pour les achats familiaux". On offre même des plans de crédit pour une plus grande facilité d'achat.

QUELLE EST LA POLITIQUE DE ZELLER'S ? Se basant sur la ferme conviction que le succès dépend entièrement du pouvoir qu'a la compagnie d'opérer pour le plus grand bien de la communauté, qu'elle a le privilège de servir, la politique fondamentale de Zeller's est d'opérer des magasins attrayants créés dans le but de permettre un magasinage facile ; de servir au public une marchandise sûre à des prix d'économie ; de maintenir des relations toujours meilleures entre patrons et employés ; de maintenir un personnel des plus qualifiés afin d'assurer aux clients un service toujours courtois et efficace ; de garantir chaque vente définitivement sans aucune autre condition que celle de : "SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS".

ZELLER'S ET SES RELATIONS AVEC SES EMPLOYÉS

Les relations employeur-employés chez Zeller's sont des plus progressives. En plus des conditions de travail quotidien très agréables, Zeller's offre à tous ses employés les services à long cours suivants :

- VACANCES D'HIVER ET D'ETE basées sur la durée de l'emploi.
- ESCOMPTE DE MAGASINAGE comprenant un escompte additionnel sur l'achat des vêtements portés au travail et d'escomptes supplémentaires pour les achats de Noël, en plus des rabais réguliers à l'année longue.
- PARTAGE DES PROFITS basé sur la durée de l'emploi, pour que tous participent au progrès général de la compagnie. Le partage des profits distribué en 1960 totalise \$265,000.00.
- PLAN DE PENSION payé sur une base employeur-employé disponible pour tous.
- INDEMNITE DE MALADIE basée sur la durée de l'emploi.
- ASSURANCE comprenant frais médicaux, d'hôpitaux, chirurgicaux et assurance-vie.
- UN COMITE DE BONNE ENTENTE est établi dans tous les magasins Zeller's pour toujours conserver une franche camaraderie et une compréhension entre les patrons et leurs employés et discuter des problèmes intérieurs aussitôt qu'ils pourraient survenir.
- ZELLER'S offre même des récompenses en argent pour les suggestions de ses employés sur la façon d'améliorer les opérations de la compagnie pour que toujours tous en bénéficient de plus en plus. Ceci inclut aussi bien le service aux clients que les relations dans la compagnie.
- UNE REVUE DES PROGRES du personnel destinée à remplir les plus hauts postes dans la compagnie selon le mérite de chacun.

"ZELLER'S - Détailants aux canadiens économes" - 134 a St-Germain, Rimouski